



Thinking of you
Electrolux

ultrasilencer™
Our quietest vacuum cleaner ever







Български 2-13

Благодарим ви за избора на прахосмукачката Electrolux UltraSilencer. Това ръководство описва всички модели на UltraSilencer. Някои от принадлежностите/функциите могат да не се срещат на вашия конкретен модел. За да гарантирате най-добри резултати, винаги използвайте оригинални принадлежности на Electrolux. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка

Hrvatski 2-13

Zahvaljujemo na odabiru usisivača Electrolux UltraSilencer. Ovak korisnički priručnik opisuje sve UltraSilencer modele. Uz vaš posebni model možda neće biti uključeni neki dodaci/ značajke. Da biste osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne dodatke tvrtke Electrolux. Oblikovani su posebno za vaš usisivač

Česky 14-25

Děkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux UltraSilencer. Tato uživatelská příručka popisuje všechny modely vysavačů UltraSilencer. Některé příslušenství/funkce tak nemusí odpovídat vašemu modelu. Abyste při vysávání dosáhli optimálních výsledků, používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Toto příslušenství je určeno přímo pro váš vysavač.

Eesti keelel 14-25

Täname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja UltraSilencer. Käesolev kasutusjuhend kirjeldab kõiki UltraSilenceri mudelid. Teie mudelil võivad mõned tarvikud/funktsioonid puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale

Slovensky 26-37

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux UltraSilencer. Tento návod na používanie opisuje všetky modely vysávača UltraSilencer. Niektoré doplnky alebo funkcie sa nemusia vzťahovať na váš konkrétny model. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Magyar 26-37

Köszönjük, hogy az Electrolux UltraSilencer porszívót választotta. A jelen Használati útmutató minden UltraSilencer típust ismertet. Az Ön által vásárolt típus esetleg nem rendelkezik valamennyi itt leírt tartozékkal és funkcióval. Az optimális eredmény érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához terveztük.

Latviski 38-49

Paldies, ka izvēlējāties Electrolux UltraSilencer putekļusūcēju. Šajā lietotāja rokasgrāmātā aprakstīti visi UltraSilencer modeļi. Daži piederumi/funkcijas var neattiekties uz jūsu modeli. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izmantojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir paredzēti tieši jūsu putekļusūcējam.

Lietuviškai 38-49

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux UltraSilencer“. Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti visi „UltraSilencer“ modeliai. Kai kurie priedai / funkcijos gali nebūti taikomos jūsų konkrečiam modeliui. Jei norite pasiekti geriausių rezultatų, visada naudokite originalius „Electrolux“ priedus. Jie pagaminti specialiai jūsų dulkių siurbliui

Polski 50-61

Dziękujemy za wybranie odkurzacza UltraSilencer firmy Electrolux. W tej instrukcji opisano wszystkie modele z serii UltraSilencer. Niektóre akcesoria lub funkcje mogą być niedostępne w konkretnym modelu. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Română 50-61

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux UltraSilencer. Acest manual de utilizare descrie toate modelele UltraSilencer. Este posibil ca unele accesorii/caracteristici să nu fie valabile pentru modelul dumneavoastră. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră

Slovenščina 62-73

Zahvaljujemo se vam za nakup sesalnika Electrolux UltraSilencer. Ta navodila za uporabo opisujejo vse modele UltraSilencer. Za model, ki ga imate vi, opisi nekaterih nastavkov/dodatkov morda ne veljajo, ker mu niso priloženi. Uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux, ki so bili izdelani posebej za vaš sesalnik - saj boste le tako zagotovili najboljši rezultat.

Türkçe 62-73

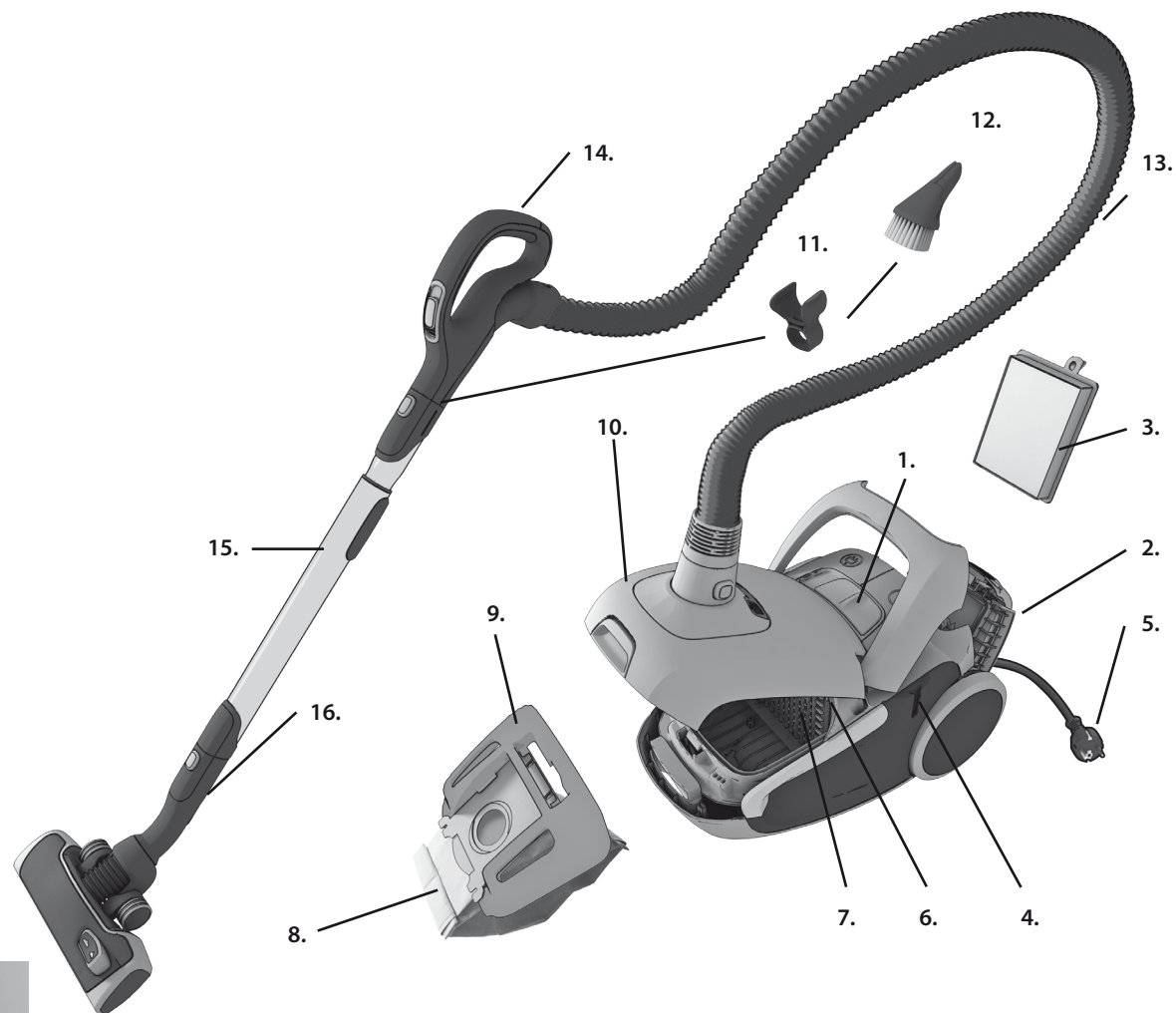
Electrolux UltraSilencer elektrikli süpürgeyi tercih ettiğinizi için teşekkür ederiz. Bu kullanıcı kılavuzu tüm UltraSilencer modellerini tanımlamaktadır. Bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır

Русский 74-85

Спасибо за выбор пылесоса Electrolux UltraSilencer. В этом руководстве описаны все модели UltraSilencer. Некоторые принадлежности и функции у выбранной модели могут отсутствовать. Для наилучшего результата всегда используйте только оригинальные детали Electrolux. Они разработаны специально для вашего пылесоса

Український 74-85

Дякуємо за вибір пилососа UltraSilencer від компанії Electrolux. У цьому посібнику користувача описано всі моделі UltraSilencer. певні аксесуари чи функції можуть бути відсутні саме у вашій моделі. Для ефективноі роботи пристрою завжди використовуйте оригінальні аксесуари Electrolux. Вони виготовлені спеціально для вашого пилососа.



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



26.



25.



27.





Български

Преди да започнете

- Разпаковайте вашия модел UltraSilencer и системата AeroPro и проверете дали всички принадлежности са налице.*
- Системата AeroPro включва маркуч, дръжка, тръба и накрайник, които са специално проектирани за вашия модел прахосмукачка UltraSilencer.
- Прочетете внимателно ръководството.
- Обърнете особено внимание на главата с указанията за безопасност.

Желаем ви да ползвате с удоволствие вашата прахосмукачка Electrolux UltraSilencer!

Съдържание:

Как да използвате прахосмукачката	4-5
Съвети за оптимално почистване на уреда	6-7
Смяна на филтрите	8-9
Почистване на накрайника AeroPro и смяна на батерията на дистанционното управление на дръжката	10-11
Отстраняване на неизправности	12
Указания за безопасност	13
Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация	13

Описание на вашата прахосмукачка UltraSilencer :

- 1 Дисплей (вж. определените версии по-долу)
- 2 Капак на изходящия филтър
- 3 Изходящ филтър
- 4 Отвор за застопоряване за пауза
- 5 Захранващ кабел
- 6 Филтър на електродвигателя
- 7 Държач на филтъра на двигателя
- 8 S-bag®
- 9 Държач на S-bag®
- 10 Капак на отделението за торбичката за прах
- 11 Скоба за принадлежности
- 12 Накрайник AeroPro 3in1
- 13 Маркуч AeroPro
- 14 Дръжка AeroPro (вж. определените версии по-нататък)
- 15 Телескопична тръба AeroPro
- 16 Държач за застопоряване за пауза
- 17 Дисплей за модели с ръчно управление*
- 18 Дисплей за модели с + - управление*
- 19 Дисплей за модели с дистанционно управление*
- 20 Дръжка AeroPro Classic
- 21 Дръжка AeroPro Ergo
- 22 Дръжка AeroPro с дистанционно управление*
- 23 Дръжка AeroPro с дистанционно управление за моторизиран накрайник*
- 24 Накрайник AeroPro
- 25 Моторизиран накрайник AeroPro електрочетка
- 26 Накрайник AeroPro турбо четка*
- 27 Накрайник AeroPro Parketto*

* Принадлешностите може да се различават според различните модели.

Hrvatski

Prije početka rada

- Raspakirajte svoj model usisivača UltraSilencer i sustav AeroPro te provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi*.
- Sustav AeroPro sastoji se od crijeva, ručke, usisne cijevi i sapnice, posebno osmišljenih za model UltraSilencer.
- Pažljivo pročitajte korisnički priručnik.
- Posebnu pozornost obratite na poglavlje o sigurnom korištenju.

Uživajte u korištenju usisivača Electrolux UltraSilencer!

Sadržaj:

Kako koristiti usisivač	4-5
Savjeti o tome kako postići najbolje rezultate čišćenja	6-7
Zamjena filtera	8-9
Čišćenje sapnice AeroPro i zamjena baterija u daljinskoj ručki	10-11
Otklanjanje poteškoća	12
Sigurnosni savjeti	13
Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša	13

Opis usisivača UltraSilencer:

- 1 Prikaz (niže pogledajte određene inačice)
- 2 Poklopac ispušnog filtra
- 3 Ispušni filter
- 4 Ležište za učvršćivanje
- 5 Električni kabel
- 6 Filter motora
- 7 Držak filtra motora
- 8 Vrećica s-bag®
- 9 Držak vrećice s-bag®
- 10 Poklopac spremnika za prašinu
- 11 Spojnica s dodacima
- 12 Sapnica AeroPro 3in1
- 13 Crijevo AeroPro
- 14 Ručka AeroPro (određene inačice pogledajte dalje)
- 15 Teleskopska cijev AeroPro
- 16 Kvačica za učvršćivanje
- 17 Zaslon modela s ručnim upravljanjem*
- 18 Zaslon modela s + - upravljanjem*
- 19 Zaslon modela s daljinskim upravljanjem*
- 20 Ručka AeroPro Classic*
- 21 Ručka AeroPro Ergo*
- 22 Ručka s daljinskim upravljanjem AeroPro
- 23 Ručka s daljinskim upravljanjem za sapnicu na motorni pogon AeroPro*
- 24 Sapnica AeroPro
- 25 Motorna sapnica AeroPro Power Brush*
- 26 Sapnica AeroPro Turbo Brush*
- 27 Sapnica AeroPro Parketto*

* Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modela.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



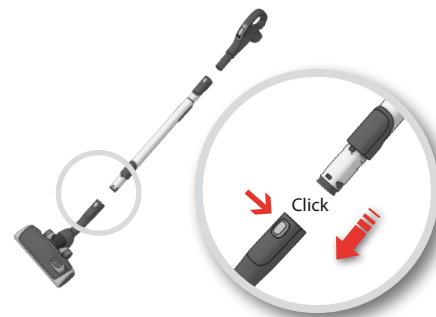
Отворете капака на отделението за торбичката за прах.
Проверете дали s-bag® е на място

Otvorite poklopac spremnika za prašinu.
Provjerite je li vrećica s-bag® na svojem mjestu.



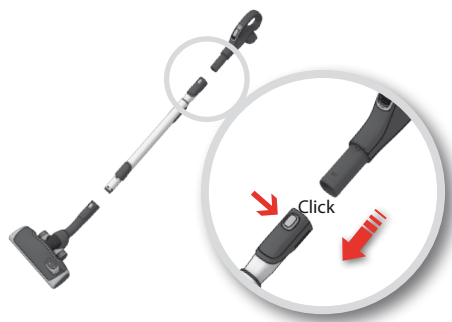
Поставете маркуча (за да го извадите, натиснете бутоните за заключване и издърпайте маркуча).
Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).

Utaknite crijevo (da biste ga uklonili, pritisnite gumb za zaključavanje i izvucite ga).
Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapori ne dođu na svoje mjesto.



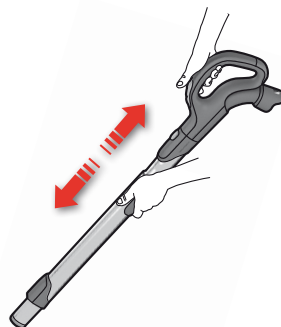
Прикачете телескопичната тръба към подовия накрайник (за да разглобите, натиснете застопоряващия бутон и издърпайте накрайника).

Pričvrstite teleskopsku cijev na podnu sapnicu (da biste je uklonili, pritisnite gumb za zaključavanje i izvucite sapnicu).



Прикачете телескопичната тръба към дръжката на маркуча (за да я извадите, натиснете застопоряващия бутон и издърпайте дръжката на маркуча).

Pričvrstite teleskopsku cijev na ručku crijeva (da biste je uklonili, pritisnite gumb za zaključavanje i izvucite ručku crijeva).



Регулирайте телескопичната тръба като с едната си ръка държите натиснат застопоряващия бутон и изтеглете дръжката с другата си ръка.

Namjestite teleskopsku cijev tako što ćete jednom rukom držati gumb za zaključavanje, a drugom izvući ručku.



Издърпайте захранващия кабел и го включете в мрежата.

Izvucite električni kabel i uključite ga u utičnicu.



Включване/изключване на прахосмукачката чрез натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ (ON/OFF).

Usisavač uključite ili isključite pritiskom na gumb za uključivanje i isključivanje.



Моделите с дистанционно управление също могат да се управляват с бутон 0 / 1 (ON/OFF), разположен върху дръжката.

Modelima s daljinskim upravljanjem može se upravljati i pomoću gumba 0 / 1 (UKLJ./ISKLJ.) na ručki.

Регулиране на силата на засмукване. (в зависимост от модела)
Podesite usisnu snagu. (ovisno o modelu)



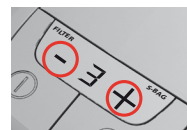
Използвайте регулатора на дръжката, за бързо намаляване на въздушната струя.

Koristite kontrolu usisa na ručki da biste brzo smanjili protok zraka.



Използвайте плъзгача на прахосмукачката, за да регулирате смукателната мощност.

Pomoću kliznog prekidača podesite usisnu snagu.



Използвайте + или - на балансиращия бутон на прахосмукачката, за да регулирате смукателната мощност.

Pomoću preklopnog prekidača + ili - na usisavaču podesite usisnu snagu.



Регулиране на силата на засмукване. (Модели с дистанционно управление).

За да регулирате ръчно, натиснете бутона " - " (минимум) или бутона " + " (максимум)

Podesite usisnu snagu. (Modeli s daljinskim upravljanjem.)

Za ručno namještanje pritisnite gumb " - " (najmanje) ili gumb " + " (najviše)



Модели с дистанционно управление и моторизиран накрайник AeroPro електрочетка. За да включите или изключите моторизирания накрайник, натиснете бутона BRUSH, разположен върху дръжката.

Modeli s daljinskim upravljanjem i sapnicom na motorni pogon AeroPro Power Brush. Za uključivanje i isključivanje sapnice na motorni pogon pritisnite gumb BRUSH na ručki.



След като очистите с прахосмукачката приборете кабела, като натиснете бутона за навиване на кабела REWIND.

Nakon usisavanja namotajte kabel za napajanje pritiskom na gumb NAMOTAVANJE.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr

**Модели с ръчно регулиране:****Modeli s ručnom regulacijom:**

Вижте справочните стойности по-долу, за да откриете оптималната мощност (1 = MIN; 5 = MAX)

Najbolje rezultate provjerite pod niže navedenim referentnim brojem.

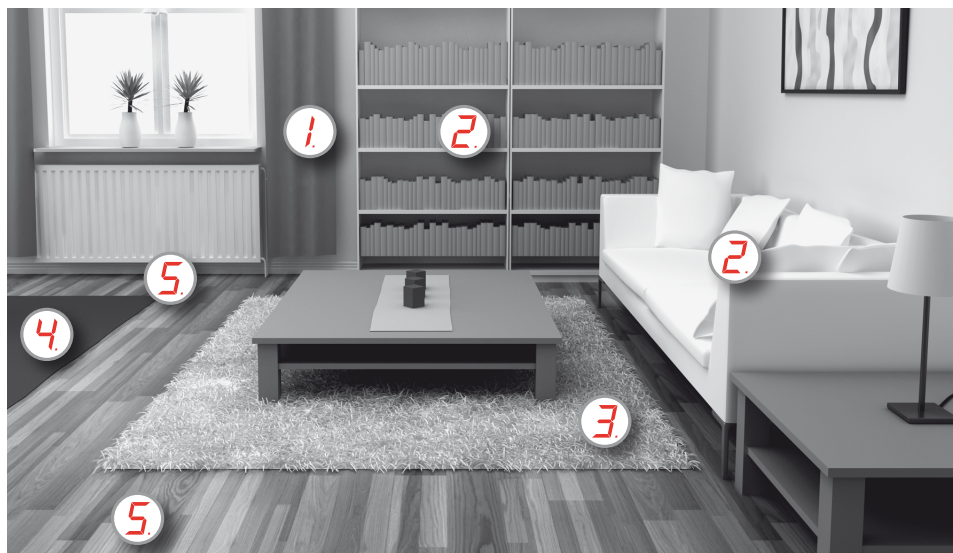
(1 = NAJMANJE; 5 = NAJVIŠE)

Модели с цифров дисплей:**Modeli s digitalnim zaslonom:**

Следвайте стойностите за оптимална мощност.



Slijedite brojeve da biste postigli najbolje rezultate.



1. Завеси
Zavjese

3in1



2.

Полици за книги, тапицерия, фуги, ъгли
Police, presvlake, uski otvori, kutovi

3in1



3.

Деликатни килими
Osjetljivi tepisi



Вдигане на четките.



Внимание: върху килими от кожи, килими с дълги ресни или с дебелина повече от 15 мм **моторизираният накрайник трябва да е с изключена кръгла четка**. Натиснете бутона BRUSH, за да изключите кръглата четка.

Podignite četke. **Pažnja:** na krznenim tepisima, tepisima s dugim resama ili na materijalu deblji-ne veće od 15 mm **sapnica na motorni pogon trebala bi imati isključen valjak četke**. Pritisnite gumb BRUSH da biste isključili valjak s četkom.

3.

4.

Чепри
Prostirači



Вдигане на четките.



Моторизираният накрайник осигурява най-ефективното изсмукване на праха, позволявайки почистване на килимите в дълбочина благодарение на раздвижването на килима от въртенето на кръглата четка. Не задържайте моторизирания накрайник на едно място при въртяща се четка.

Podignute četke. Sapnica na motorni pogon daje najbolje rezultate kod čišćenja prašine i dubinskog čišćenja tepiha preko valjka s četkom koji se okreće i tako protresa tepih. Ostavite li sapnicu na motorni pogon stajati na mjestu, ne zaboravite isključiti valjak s četkom.

Използване на турбо накрайника (според модела).

Upotrijebite sapnicu Turbo (ovisno o modelu.)



3.

4.

5.

Твърди настилки
Tvrdi podovi



Сваляне на четките надолу
Сваляне на четките надолу
Spuštene četke.

Включване или изключване на кръглата четка, според предпочитанията.

Valjak sa četkom uključen ili isključen prema želji.



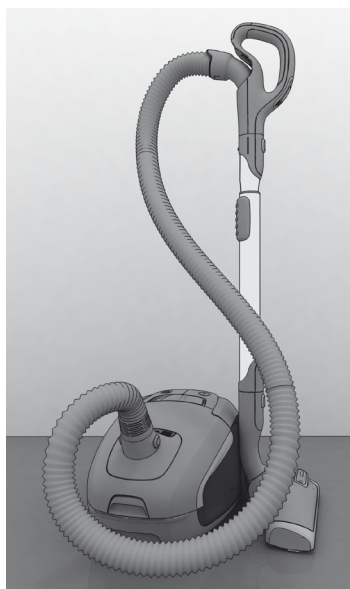
Използване на турбо накрайника (според модела).

Upotrijebite sapnicu za tvrde površine (ovisno o modelu.)



Практична позиция за спиране (в същото време помага и за почивка на гръбнака), когато правите пауза по време на почистване.

Položaj za praktičan smještaj (i u isto vrijeme značajka koja osigurava uštedu) kada napravite pauzu za vrijeme čišćenja.



Удобно прибрано положение за пренасяне и съхранение на прахосмукачката.

Pozicija za smještaj koja olakšava pomicanje i spremanje usisavača.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Индикатори на прахосмукачката – смяна на торбичката
Pokazivači na usisavaču – mijenjanje vrećice za prašinu

Индикатори на прахосмукачката – смяна на изходящия филтър
Pokazivači na usisavaču – mijenjanje ispušnog filtra



Модели с цифров дисплей:
Сменете торбичката, когато светне индикаторът s-bag®.

Модели с digitalnim zaslonom:
Zamijenite vrećicu za prašinu kada pokazuje vrećice s-bag® zasvijetli.



Модели с механичен индикатор:
Торбичката за прах s-bag® трябва да се смени най-късно, когато индикаторното прозорче стане изцяло червено. Отчитането трябва да стане при вдигнат накрайник.

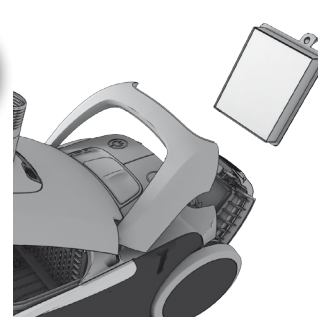
Модели с mehaničkim pokazivačem:
Vrećicu za prašinu s-bag® neophodno je zamijeniti najkasnije kad prozor s pokazivačem postane potpuno crven. Pogledajte stanje kad podignete produžetak prema gore.



Модели с цифров дисплей:
Сменете / почистете* изходящия филтър, когато индикаторът "filter" (филтър) светне.

Модели с digitalnim zaslonom:
Zamijenite / očistite* ispušni filter kada zasvijetli pokazivač "filter".

* Само за филтри, които подлежат на измиване
* Samo za perive filtre



Модели с механично управление на силата на засмукване:
Сменете / почистете изходящия филтър при всяка пета смяна на торбичката, s-bag®

Модели с mehaničkom kontrolom usisne snage: Ispušni filter zamijenite ili očistite* nakon svake pete promjene vrećice za prašinu s-bag®



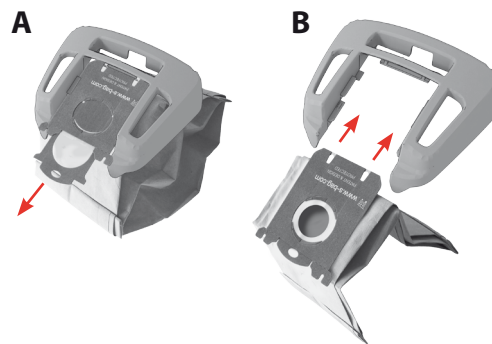
Отворете капака на отделението за торбичката за прах.

Отворите poklopac spremnika za prašinu.



Извадете държача за s-bag®.

Podignite držač vrećice s-bag®.



A Издърпайте картоната, за да извадите s-bag® от подложката. Това автоматично запечатва s-bag® и предпазва от протичане.

A Povucite karton da biste uklonili vrećicu s-bag® iz umetka. Ovo automatski zatvara vrećicu s-bag® čime se sprječava njezino propuštanje.

B Поставете нова торбичка за прах, s-bag®, като натиснете картонения държач право надолу по улеите.

B Novu vrećicu za prašinu s-bag® umetnut ćete tako da pritisnete karton točno do kraja utora u umetku.



Поставете държача на торбичката за прах обратно в отделението за прах и затворете капака.

Vratite držač vrećice za prašinu natrag u spremnik za prašinu i zatvorite poklopac.

Винаги сменяйте торбичката s-bag®, когато индикаторът светне, дори торбичката s-bag® да не е пълна (може да е запушена), както и след използване на прах за почистване на килими. Използвайте само оригинални синтетични s-bag®.

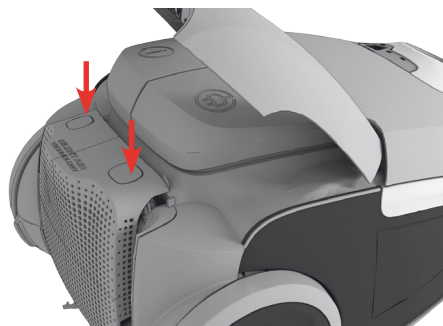
www.s-bag.com



Uvijek zamijenite vrećicu s-bag® kad svijetli žaruljica pokazivača, čak i ako vrećica s-bag® nije puna (možda je blokirana), kao i nakon korištenja praška za čišćenje tepiha. Upotrebljavajte samo originalne sintetičke Electrolux s-bag® vrećice.

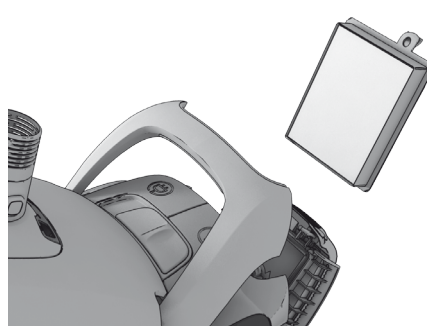
www.s-bag.com





Отворете капака на филтъра като натиснете едновременно двата бутона под дръжката. Използвайте оригинални филтри на Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Otvorite poklopac filtra istovremeno pritiskujući dva gumba ispod ručke. Koristite originalne filtre tvrtke Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Извадете филтъра и проверете цвета на рамката:
Оцветено в синьо = **Подлежащ на измиване изходящ филтър**
Оцветено в зелено = **Не подлежащ на измиване изходящ филтър**

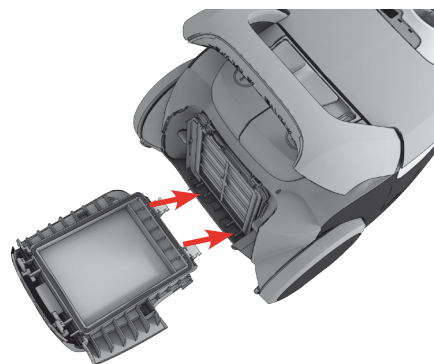
(трябва да се смени с нов)

Izvadite filter i provjerite boju okvira:
Plava boja = **Perivi ispušni filter**
Zelena boja = **Ispušni filter nije periv**
(mora ga se zamijeniti novim)



Когато филтърът е сменен, **капакът на филтъра може да се бутне назад** докато двата бутона щракнат на място.

Kada je filter zamijenjen, poklopac filtra može se pritisnuti natrag dok dva gumba na ne sjednu na mjesto.



Ако капакът на филтъра се разхлаби, възстановете предишното състояние като поставите двете панти в дъното и бутнете капака назад, докато и двата бутона не щракнат на мястото си.

Ako poklopac filtra olabavi, vratite ga tako da namjestite dvije šarke na dnu te gurnete poklopac filtra dok dva gumba ne sjednu na mjesto.



Почистване на подлежащия на измиване изходящ филтър
Изплакнете вътрешността (замърсената страна) с хладка чешмяна вода. Чукнете филтъра, за да излезе водата. Повторете процедурата четири пъти.

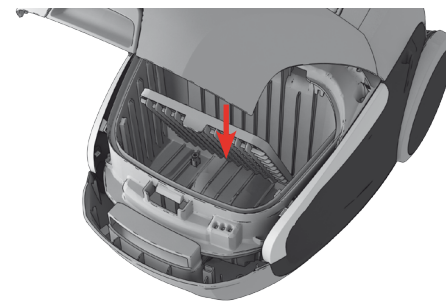
*Забележка: Не ползвайте почистващи препарати и не нипайте повърхността на филтъра. **Оставете филтъра да изсъхне напълно (поне 12 часа на стайна температура), преди да го поставите обратно в прахосмукачката!** Препоръчваме подлежащия на измиване филтър също да се сменя поне веднъж годишно или когато е силно замърсен или повреден.*

Čišćenje perivog ispušnog filtra

Operite samo unutarnju (prljavu) stranu u tekućoj mlakoj vodi. Stresite okvir filtra da biste uklonili vodu. Postupak ponovite četiri puta.

*Napomena: Ne koristite sredstva za čišćenje i ne dodirujte površinu filtra. **Neka se filter potpuno osuši (najmanje 12 sati na sobnoj temperaturi) prije vraćanja u usisavač!** Preporučujemo zamjenu perivog filtra barem jedanput godišnje ili kada se jako uprlja ili ošteti.*

Смяна на филтъра на двигателя Zamjena filtra motora



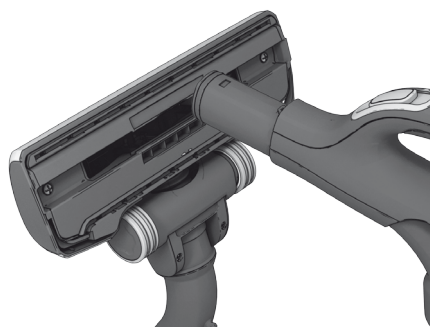
Сменете филтъра на двигателя, когато е замърсен или при всяка пета смяна на s-bag®. Натиснете дръжката на филтъра надолу и го издърпайте навън. Сменете филтъра и затворете капака.

Zamijenite filter motora kad se zaprlja ili nakon svake pete zamjene vrećice s-bag®. Gurnite držač filtra prema dolje i izvucite ga. Zamijenite filter i zatvorite poklopac.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



10 Почистване на накрайника AeroPro / Čišćenje sapnice AeroPro



Откачете накрайника от тръбата. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

Skinite sapnicu s cijevi. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva.



Ако колелцата са заседнали, почистете ги, като отстраните капачките им с малка отвертка.

Ако се kotačići zaglave, očistite ih tako što ćete skinuti poklopac kotačića pomoću malog odvijača.



Отвийте осите на колелцата и почистете всички части. Сглобете всичко в обратен ред.

Odvijte osovinu kotačića i očistite sve dijelove. Sastavite obratnim redoslijedom.

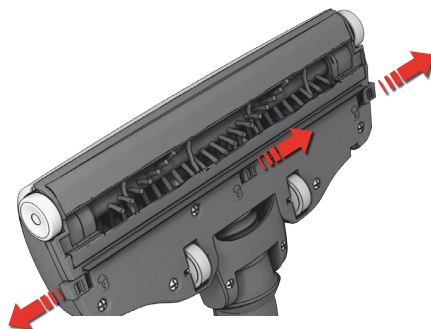
Почистване на моторизирания накрайник / Čišćenje sapnice na motorni pogon



Винаги изключвайте накрайника, преди да го почистите!

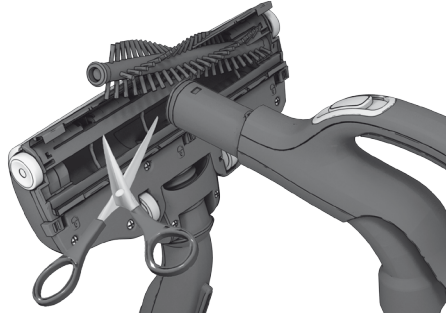


Uvijek odvojite sapnicu prije nego što ćete je čistiti.



Отворете капака на кръглата четка, като натиснете закопчалките. Така ще освободите предните колела, за да може да ги почистите.

Otvorite poklopac valjka s četkom pritiskom na spojnice. Tako ćete osloboditi prednje kotačiće za čišćenje.



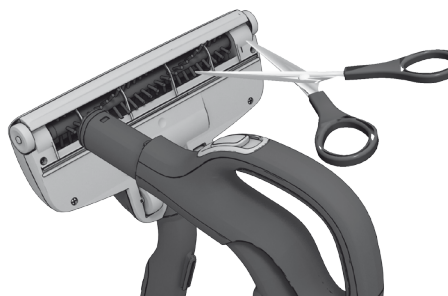
Извадете кръглата четка и отстранете заплетени конци и др., като ги срежете с ножица. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника. Сглобете всичко в обратен ред.

Izvucite valjak s četkom i uklonite zapletene niti režući ih škarama. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva. Sastavite obratnim redoslijedom.



Ако колелцата са заседнали, демонтирайте ги внимателно с малка отвертка.

Ako se kotačići zaglave, pažljivo ih uklonite malim odvijačem.



Почистване на турбо накрайника. (само определени модели) Извадете накрайника от тръбата на прахосмукачката и отстранете от четката заплетените конци и др., като ги нарежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

Čišćenje Turbo produžetka. (samo određeni modeli) Izvucite priključak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako da ih odrežete škarama. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva.

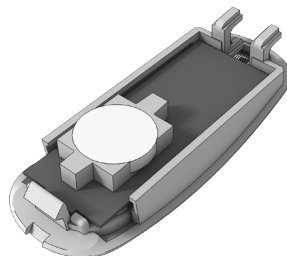
bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Смяна на батерията в дистанционното управление на дръжката / Zamjena baterije u daljinskoj ručki



Сменете батерията, когато светлинният индикатор престане да реагира на натискането на бутоните.

Bateriju promijenite kada svjetlosni pokazivač ne odgovara na pritiskanje bilo kojeg gumba.



Използвайте само батерии тип LITHIUM CR2032. Преди да изхвърлите уреда, батериите трябва да се извадят, след което да се изхвърлят по безопасен начин.

Koristite samo baterije LITHIUM CR2032. Prije zbrinjavanja uređaja na kraju njegova vijeka uporabe, iz njega se mora izvaditi baterija i zbrinuti na siguran način.



 Дистанционното управление на дръжката и системата с моторизиран накрайник НЯМАТ батерии или светлинен индикатор, затова НЕ ОПИТВАЙТЕ да отворите моторизираната дръжка.

 Daljinska ručka sa sustavom sapnice na motorni pogon NEMA baterija niti svjetlosni pokazivač pa je NE POKUŠAVAJTE otvoriti.

**Прахосмукачката не тръгва**

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял бушон.
- Проверете дали светлинният индикатор за батерията работи (само при определени модели).

Индикаторът за s-bag® свети (само при определени модели)

- Проверете дали торбичката s-bag® не е пълна или запушена.
- Ако вече сте сменили торбичката s-bag®, сменете филтъра на двигателя.

Индикаторът за филтъра свети (само при определени модели)

- Сменете изходящия филтър.

Прахосмукачката спира

Прахосмукачката може да е прегряла: изключете я от захранването; проверете дали крайникът, тръбата или маркучът са запушени. Оставете прахосмукачката да изстига в продължение на 30 минути, преди да я включите отново.

Ако прахосмукачката все още не работи, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Почистване на маркуча

Почистете маркуча, като леко го стискате. Внимавайте обаче, ако запушването е причинено от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

В прахосмукачката е попаднала вода

Двигателят трябва да бъде сменен в упълномощен сервизен център на Electrolux. Повреда в двигателя, причинена от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

Ако проблемите продължат, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Usisavač se ne uključuje

- Provjerite je li kabel spojen na električnu mrežu.
- Provjerite jesu li utičnica i kabel oštećeni.
- Provjerite je li osigurač pregorio.
- Provjerite reagira li žaruljica pokazivača (samo kod nekih modela).

Žaruljica pokazivača s-bag® svijetli (samo za određene modele)

- Provjerite je li vrećica s-bag® puna ili blokirana.
- Ako ste već zamijenili vrećicu s-bag®, zamijenite filter motora.

Žaruljica pokazivača filtra svijetli (samo za određene modele)

- Promijenite ispušni filter

Usisavač se isključuje

Usisivač se možda pregrijavao: isključite ga iz utičnice; provjerite nisu li možda sapnica, cijev ili crijevo blokirani. Ostavite usisivač da se hladi 30 minuta prije nego što ga ponovno uključite.

Ako usisivač i dalje ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru Electroluxa.

Čišćenje crijeva od zapreka

Očistite crijevo od zapreka tako što ćete ga "stisnuti". Budite oprezni sa začepljenjima uzrokovanim staklom ili iglama unutar cijevi.

Napomena: jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

U usisavač je ušla voda

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Za sve druge probleme obratite se ovlaštenom Electroluxovom servisu.



**Изисквания и предупреждения за безопасност**

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри.

Внимание

Този уред има електрически връзки:

- Никога не всмуквайте течности с прахосмукачката
- Не потапяйте в течности при почистване
- Когато не се ползва, уредът трябва да се изключва от мрежата
- Маркучът трябва да се проверява редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Гореспоменатите действия може да причинят сериозна повреда на електродвигателя, която не се покрива от гаранцията.

Никога не използвайте прахосмукачката

- В близост до възпламеними газове и др.
- Върху остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, за горящи угарки от цигари и др.
- За фин прах, например мазилка, бетон, брашно.

Предпазване на захранващия кабел

- Редовно проверявайте дали щепселът и кабелът не са повредени. Никога не ползвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux, за да се избегне опасност. Повреда в кабела на прахосмукачката не се покрива от гаранцията.
- Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Всички ремонти и сервизно обслужване трябва да се извършват в упълномощен сервизен център на Electrolux. Съхранявайте прахосмукачката на сухо място.

Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната брошура, съдържаща се в опаковката

Правила за надеждна експлоатация

Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За повече подробности посетете нашия уебсайт: www.electrolux.com

Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират.

Sigurnosni zahtjevi i upozorenja

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja aparata. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtara.

Oprez

Uređaj ima električne priključke:

- Nikada nemojte usisavati bilo kakvu tekućinu
- Ne uranjajte ga ni u kakvu tekućinu zbog čišćenja
- Isključite uređaj iz napajanja kada ga ne koristite
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

U protivnom mogu nastati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Nikada ne koristite usisivač:

- blizu zapaljivih plinova i sl.
- za usisavanje oštih predmeta
- vrućih ili ohlađenih ugaraka, upaljenih opušaka itd.
- za usisavanje sitne prašine poput gipsa, cementa, brašna.

Upozorenja o električnom kabelu

- Redovno provjeravajte da li su utičnica i kabel neoštećeni. Ne upotrebljavajte usisavač ako je kabel oštećen.
- Ako je kabel oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom Electroluxovom servisu da bi se izbjegla opasnost. Garancija ne uključuje oštećenja kabela.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Usluge održavanja i popravaka moraju biti izvedene u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Usisivač odložite na suhom mjestu.

Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša

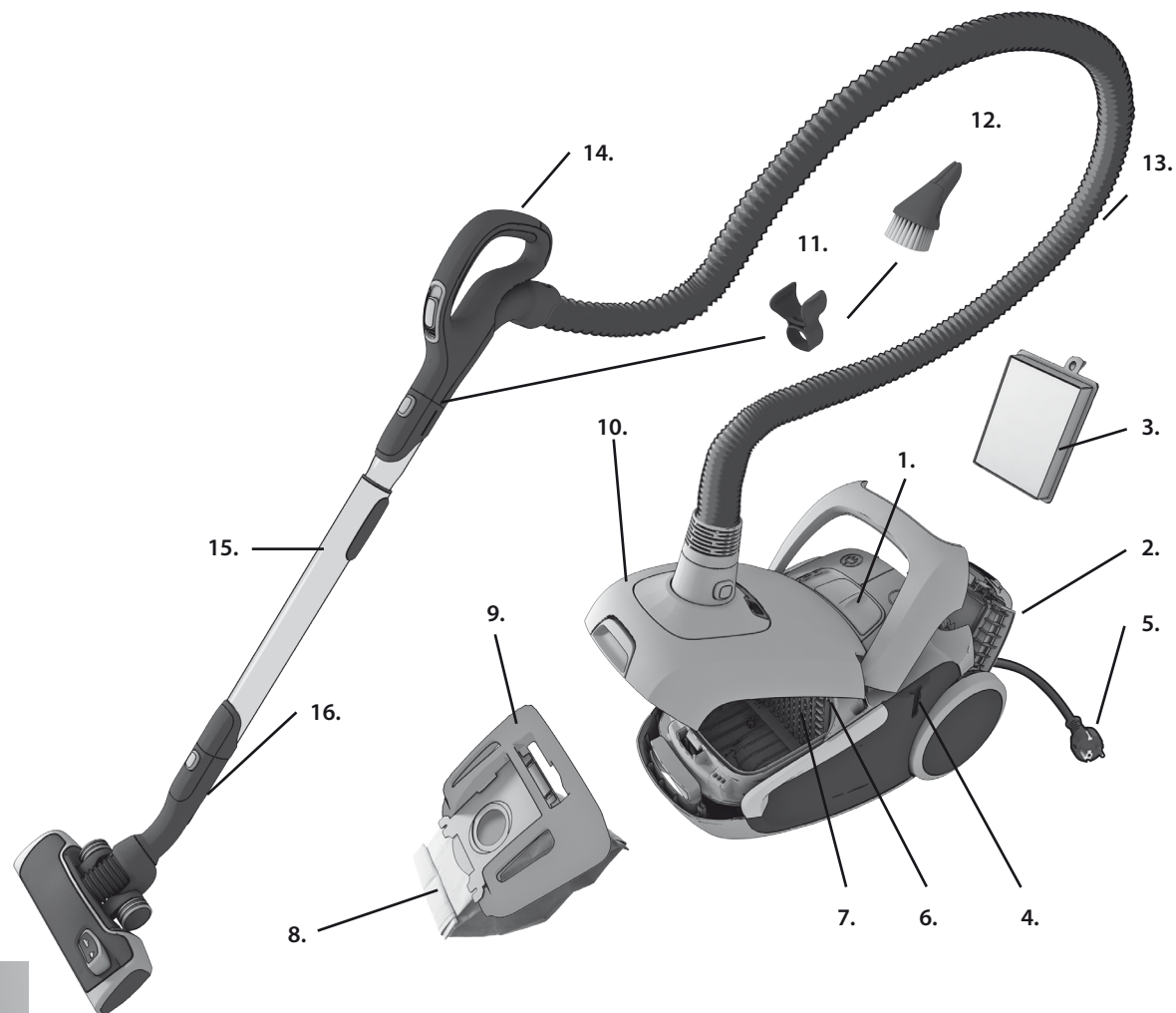
Electrolux ne prihvća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Politika zaštita okoliša

Ovaj proizvod izrađen je na način koji je prihvatljiv za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Pojedinosti potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



25.



26.



27.





Česky

Před uvedením do provozu

- Rozbalte model UltraSilencer a systém AeroPro a zkontrolujte, zda nechybí žádné příslušenství*.
- Systém AeroPro se skládá z hadice, rukojeti, trubice a hubice určených přímo pro váš model UltraSilencer.
- Pročtěte si pečlivě uživatelskou příručku.
- Zvláštní pozornost věnujte kapitole Bezpečnostní pokyny.

Přejeme vám příjemnou práci s vysavačem Electrolux UltraSilencer!

Obsah:

Použití vysavače	16-17
Rady pro dosažení nejlepších výsledků	18-19
Výměna filtrů	20-21
Čištění hubice AeroPro a výměna baterie v rukojeti s dálkovým ovládáním	22-23
Odstraňování závad	24
Bezpečnostní pokyny	25
Informace pro spotřebitele a zásady ke zvýšení odolnosti vůči opotřebení	25

Popis vysavače UltraSilencer:

- 1 Displej (viz konkrétní modely níže)
- 2 Víko výstupního filtru
- 3 Výstupní filtr
- 4 Otvor pro odkládání vysavače
- 5 Přívodní šňůra
- 6 Motorový filtr
- 7 Držák na motorový filtr
- 8 Prachový sáček S-bag®
- 9 Držák prachového sáčku S-bag®
- 10 Kryt přihrádky na prachový sáček
- 11 Spona na příslušenství
- 12 Hubice systému AeroPro 3in1
- 13 Hadice AeroPro
- 14 Rukojeť AeroPro (viz konkrétní modely níže)
- 15 Teleskopická trubice AeroPro
- 16 Úchyt pro odkládání
- 17 Displej pro modely s ručním ovládáním*
- 18 Displej pro modely s ovládáním + - *
- 19 Displej pro modely s dálkovým ovládáním*
- 20 Rukojeť AeroPro Classic*
- 21 Rukojeť AeroPro Ergo*
- 22 Rukojeť AeroPro s dálkovým ovládáním*
- 23 Rukojeť AeroPro s dálkovým ovládáním pro motorizované hubice*
- 24 Hubice AeroPro
- 25 Motorizovaná hubice AeroPro Power Brush*
- 26 Hubice AeroPro Turbo Brush*
- 27 Hubice AeroPro Parketto*

* Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.

Eesti keeles

Enne töö alustamist

- Pakkige oma UltraSilenceri mudel ning AeroPro süsteem lahti ning kontrollige kõikide tarvikute* olemasolu.
- AeroPro süsteem koosneb voolikust, käepidemest, torust ning otsakust, mis on mõeldud just teie UltraSilencerile.
- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt.
- Erilist tähelepanu pöörake ohutuspeatüki soovitustele.

Nautige oma Electrolux UltraSilenceri!

Sisukord:

Kuidas tolmumejat kasutada	16-17
Näpunäited, kuidas saada puhastades parimaid tulemusi.	18-19
Filtrite vahetamine	20-21
AeroPro otsaku puhastamine ning kaugjuhtimispuldi patareide vahetamine	22-23
Veaotsing	24
Ohutussoovitused	24
Klienditeave ning säästvuse poliitika	25

UltraSilenceri kirjeldus:

- 1 Ekraan (täpsustatud versioone vaadake altpoolt)
- 2 Väljalaskefiltri kaas
- 3 Väljalaskefilter
- 4 Seisupesa
- 5 Toitejuhe
- 6 Mootorifiltr
- 7 Mootorifiltri hoidik
- 8 S-bag®
- 9 S-bagi® hoidik
- 10 Tolmukambri kate
- 11 Tarvikute klamber
- 12 AeroPro kolm ühes otsak
- 13 AeroPro voolik
- 14 AeroPro käepide (täpsustatud versioone vaadake altpoolt)
- 15 AeroPro teleskoopitoru
- 16 Seisuklamber
- 17 Kaugjuhtimisega* mudeli näidik
- 18 Nuppude +/- abil juhtimisega* mudeli näidik
- 19 Kaugjuhtimisega* mudeli näidik
- 20 AeroPro Classic käepide*
- 21 AeroPro Ergo käepide*
- 22 AeroPro kaugjuhtimiskäepide*
- 23 AeroPro motoriseeritud otsaku kaugjuhtimiskäepide*
- 24 AeroPro otsak
- 25 AeroPro motoriseeritud elektrihari*
- 26 AeroPro turbohari*
- 27 AeroPro Parketto otsak*

* Tarvikud võivad mudelist mudelisse varieeruda.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Otevřete kryt přihrádky na prachový sáček.
Zkontrolujte, zda je sáček s-bag® na svém místě.

Avage tolmukambri kate.
Kontrollige, et s-bag® oleks paigaldatud.

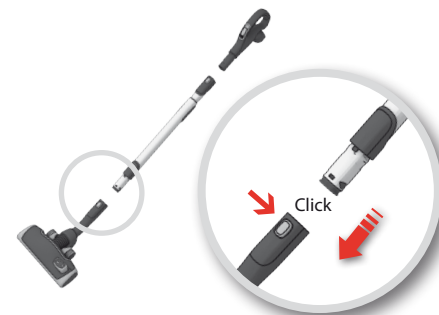


Zasuňte hadici (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistná tlačítka a hadici vytáhněte).

Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).

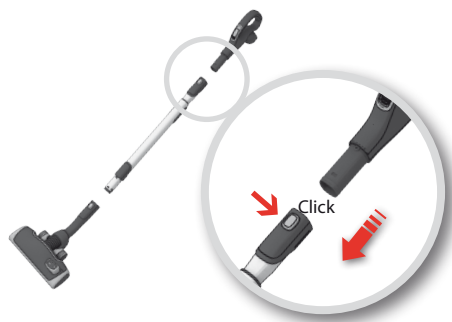
Sisestage voolik (selle eemaldamiseks vajutage lukustusnuppe ja tõmmake voolik välja).

Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klõpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) läheb.



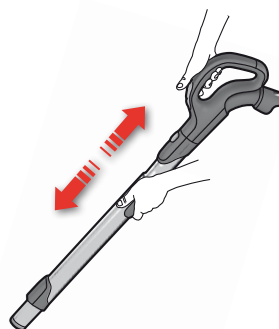
Připojte teleskopickou trubici k podlahové hubici (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistné tlačítko a hubici vytáhněte).

Kinnitage teleskooptoru põrandaotsaku külge (selle eemaldamiseks vajutage lukustusnuppu ja tõmmake otsak välja).



Připojte teleskopickou trubici k rukojeti hadice (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistné tlačítko a rukojeť hadice vytáhněte).

Kinnitage teleskooptoru vooliku käepideme külge (selle eemaldamiseks vajutage lukustusnuppu ja tõmmake otsaku käepide välja).



Nastavte teleskopickou trubici tak, že jednou rukou podržíte zámek a druhou zatáhnete za rukojeť.

Seadistage teleskooptoru, hoides ühe käega lukku ja tõmmates teise käega käepidet



Vytáhněte přívodní šňůru a zapojte ji do zásuvky.

Tõmmake toitekaabel välja ning ühendage see vooluvõrku.



Zapněte/vypněte vysavač stisknutím tlačítka ON/OFF (zapnout/vypnout).

Lülitage tolmuimeja sisse/välja, vajutades nuppu ON/OFF (sees/väljas).



Modely s dálkovým ovládáním lze také ovládat pomocí tlačítek 0/1 (ON/OFF) na rukojeti.

Kaugjuhtimispuldiga mudelid saab lisaks juhtida käepidemel asuva nupuga 0 / 1 (ON/OFF) (sees/väljas).

Nastavte sací výkon (v závislosti na daném modelu).
Seadistage imemisvõimsus (sõltub mudelist).



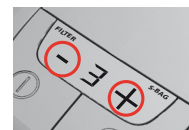
Pomocí ovladače sání na rukojeti rychle snižíte proud vzduchu.

Õhuvoo kiireks vähendamiseks kasutage käepidemel asuvat imemisvõimsuse juhtimisasetet.



Pomocí posuvného jezdce na vysavači nastavíte sací výkon.

Imemisvõimsuse seadistamiseks kasutage tolmuimejal asuvat liugurit.



Pomocí kolébkového spínače + - na vysavači nastavíte sací výkon.

Imemisvõimsuse seadistamiseks kasutage tolmuimejal asuvaid lüliteid + ja -.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Nastavte sací výkon. (Modely s dálkovým ovládáním.)

Chcete-li sílu sání nastavit ručně, stiskněte tlačítko „-“ (minimum) nebo tlačítko „+“ (maximum).

Seadistage imemisvõimsus. (Kaugjuhtimispuldiga mudelid.)

Käsitsi reguleerimiseks vajutage nuppu - (miinimum) või + (maksimum)



Modely s dálkovým ovládáním a motorizovanou hubicí AeroPro Power Brush. Chcete-li motorizovanou hubici zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko BRUSH na rukojeti.

Kaugjuhtimispuldi ja AeroPro motoriseeritud elektrihaarjaga mudelid. Motoriseeritud otsaku sisse- ja väljalülitamiseks vajutage käepidemel BRUSH-nuppu.



Po vysávání **namotejte** **přívodní šňůru stisknutím tlačítka REWIND.**

Pärast tolmuimemist **kerige toitejuhe uuesti kokku, vajutades nuppu REWIND.**



Modely s ručním ovládáním:

Käsitsi reguleeritavad mudelid:



Pro dosažení optimálního výkonu sledujte níže uvedené referenční čísla.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Parima jõudluse leidmiseks vaadake alltoodud viitenumbreid.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Modely s digitálním displejem:

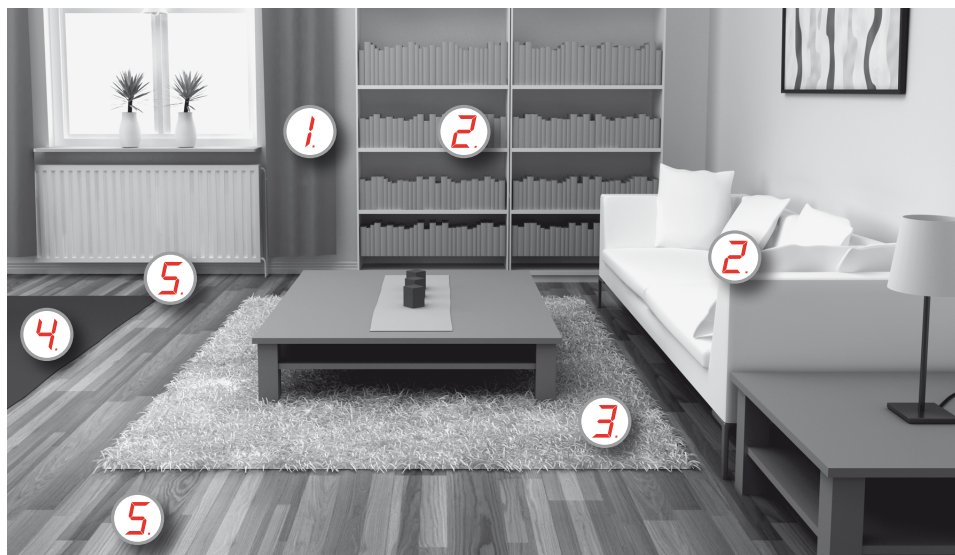
Digitalse näidikuga mudelid:



Postupujte podle těchto čísel a dosáhnete optimálního výkonu.



Parima jõudluse saavutamiseks järgige numbreid.



1. Zálkony Kardinad

3in1



2. Police, čalounění, štěrbiny, kouty Raamatriiulid, polstrid, praod, nurgad

3in1



3. Jemné koberce Pehmed vaibad



Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní).

Upozornění: při vysávání kožšinových koberečků, koberečků s dlouhými trsy nebo vlasem delším než 15 mm by měl být válcový kartáč na motorizované hubici vypnut. Válcový kartáč vypnete stisknutím tlačítka BRUSH.

Harjad üleva.

Tähelepanu: karvkattega vaipade, pikade narmastega vaipade või rohkem kui 15 mm paksuste vaipade puhul peaks motoriseeritud otsakul pöörleva harja välja lülitama. Harja pöörlemise välja lülitamiseks vajutage nuppu BRUSH.

3. 4. Koberce Vaibad



Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní).

Motorizovaná hubice podává při vysávání prachu a při hloubkovém čištění koberců nejlepší výkon při použití rotujícího válcového kartáče, který zvedá vlákna koberce. Nenechávejte motorizovanou hubici na jednom místě, je-li válcový kartáč zapnutý.

Harjad üleva.

Motoriseeritud otsak annab parima tolmu korjete ning sügava vaibapuhastuse läbi pöörleva harjarulli, mis liigutab vaipa. Ärge jätke motoriseeritud otsakut pöörleva harjaga püsivalt sisselülitatuks.

Použití turbokartáče
(v závislosti na daném modelu)

Kasutage turbootsakut
(oleneb mudelist.)



3. 4. 5. Tvrdé podlahové krytiny Kõva kattega põrandad



Válcové kartáče v dolní poloze Harjad all.

Válcový kartáč podle potřeby zapnutý či vypnutý
Pöörleva hari vastavalt vajadusele sees või väljas.



Použití hubice na tvrdé podlahové krytiny
(v závislosti na daném modelu)

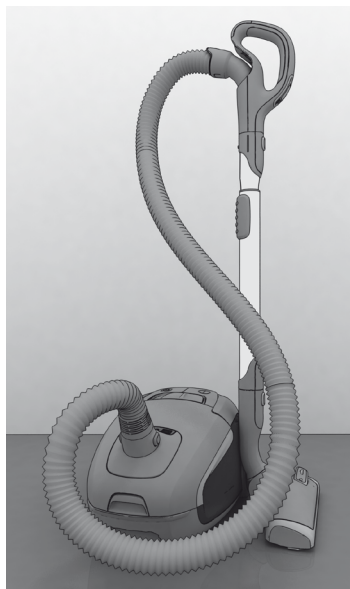
Kasutage kõva kattega põrandate otsakut
(oleneb mudelist.)





Praktická parkovací poloha (která vám zároveň šetří záda) při přerušení vysávání

Käepärane seisuasend (samaaegselt teie selga säästev funktsioon), kui teete tolmuimemise ajal pausi.



Parkovací poloha, která usnadňuje přenášení a skladování

Seisuasend, mis teeb tolmuimeja liigutamise ja hoidmise lihtsaks.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Kontrolky na vysavači – výměna prachového sáčku
Tolmuimejal olevad näidikud — tolmuoti vahetamine

Kontrolky na vysavači – výměna výstupního filtru
Tolmuimejal olevad näidikud — väljalaskefiltri vahetamine



Modely s digitálním displejem: Vyměňte prachový sáček, jakmile se rozsvítí kontrolka s-bag®.

Digitaalse näidikuga mudelid: Vahetage tolmuoti, kui s-bagi® märgutuli süttib.



Modely s mechanickými kontrolkami: Prachový sáček s-bag® je třeba vyměnit nejpozději, když je okénko kontrolky zcela červené. Kontrolka je viditelná po nadzdvžení hubice.

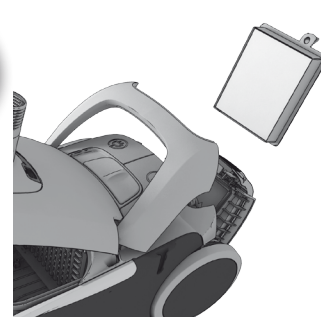
Mehaanilise näidikuga mudelid: Viimane aeg s-bagi® tolmuoti väljavahetamiseks on siis, kui indikaatorakna on üleni punane. Vaadake näidikut, kui otsak on üles tõstetud.



Modely s digitálním displejem: Svítí-li kontrolka filtru, vyměňte/vyčistěte výstupní filtr.

Digitaalse näidikuga mudelid: Vahetage/puhastage* väljalaskefilter, kui märgutuli „filter“ süttib.

* Pouze omyvatelné filtry
* Ainult pestavad filtrid



Modely s mechanickým ovládáním sacího výkonu: Vyměňte/vyčistěte výstupní filtr při každé páté výměně prachového sáčku s-bag®.

Mehaanilise imemisvõimsuse reguleerimisega mudelid: Vahetage/puhastage* väljalaskefiltrit igal viiendal tolmuoti s-bagi® vahetamisel



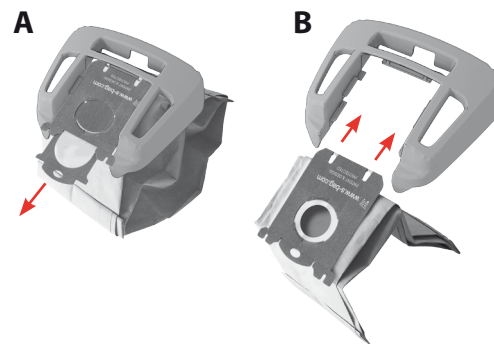
Otevřete kryt příhrádky na prachový sáček.

Avage tolmukambri kate.



Vyjměte držák prachového sáčku s-bag®.

Tõstke s-bagi® hoidik välja.



A Tahem za lepenkový kotouč vyjměte sáček s-bag® z vložky. Tímto způsobem se prachový sáček automaticky uzavře a nebude z něj unikat prach.

A Tõmmake pappkotti, et s-bag® eemaldada. See suleb s-bag® tolmukoti automaatselt ning takistab tolmul väljumist.

B Nový sáček s-bag® nainstalujete úplným zatlačením lepenkového kotouče přímo do drážky ve vložce.

B Paigaldage uus tolmukott (s-bag®), lükake koti papist osa lõpuni vahetuki süvendisse.



Zasuňte držák prachového sáčku zpět do příhrádky a zavřete kryt.

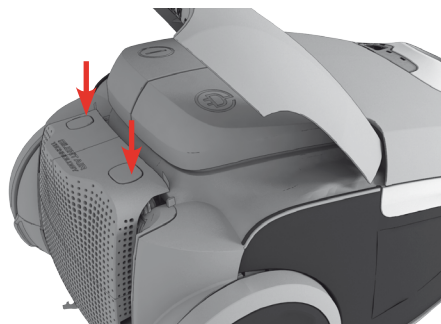
Asetage tolmukotihoidik tolmukambrisse tagasi ja sulgege kate.

Pokaždé, když svítí kontrolka, a při každém užití čistícího prášku na koberce sáček s-bag® vyměňte, i když není plný (může být ucpaný). Používejte pouze originální syntetický sáček s-bag® značky Electrolux.
www.s-bag.com



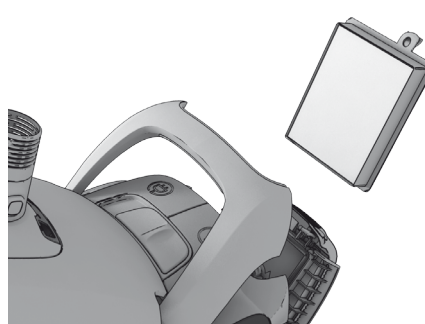
Vahetage s-bag® alati, kui märgutuli põleb, isegi siis, kui s-bag® pole täis (see võib olla blokeeritud), ja pärast vaibapuhastuspulbri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaalseid sünteetilisi s-bage®.
www.s-bag.com





Víko filtru otevřete současným stisknutím dvou tlačítek pod držákem. Používejte originální filtry Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Avage filtri kate, vajutades samaaegselt kahte nuppu käepideme all. Kasutage Electroluxi originaalfiltreid: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Vyjměte filtr a zkontrolujte barvu rámu:
Modrá = **omyvatelný výstupní filtr**
Zelená = **neomyvatelný výstupní filtr**
(musí se nahradit novým filtrem)

Tõstke filter välja ja kontrollige raami värvi.
Sinine = **pestav väljalaskefilter**
Roheline = **pestamatu väljalaskefilter**
(see tuleb uuega asendada)



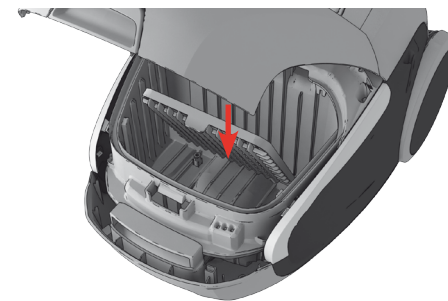
Čištění omyvatelného výstupního filtru. Opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru vlažnou vodou. Pокlepte na rám filtru, aby voda odtékla. Tento postup opakujte čtyřikrát.

Poznámka: Nepoužívejte čisticí prostředky a nedotýkejte se povrchu filtru. Před vložením filtru zpět do vysavače jej nechte úplně usušit (minimálně 12 hodin při pokojové teplotě)! Doporučujeme měnit omyvatelný filtr alespoň jednou ročně nebo při vysokém znečištění nebo poškození.

Pestava väljalaskefiltri puhastamine. Loputage sisemist (määrdunud) poolt leige voolava vee all. Vee eemaldamiseks raputage filtriraami. Korrake seda toimingut neli korda.

Märkus. Ärge kasutage puhastusvahendit ning hoiduge filtri pin-da puudutamast. Laske filtril enne tagasipanekut täielikult kuivada (toatemperatuuril minimaalselt 12 tundi)! Soovitame pestavat filtrit vähemalt kord aastas või selle määrdumise või kahjustuste korral vahetada.

Výměna motorového filtru Mootorifiltri vahetamine



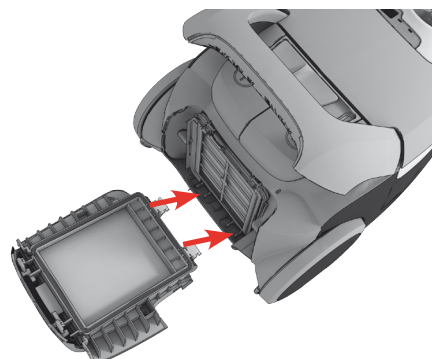
Motorový filtr vyměňte, pokud je špinavý, nebo s každým pátým sáčkem s-bag®. Zatlačte držák na filtr dolů a vytáhněte jej. Vyměňte filtr a zavřete víko.

Vahetage mootorifilter, kui see on must või iga viienda s-bagi® vahetuse järel. Lükake filtrihoidja alla ja tõmmake see välja. Vahetage filter ja sulgege kaas.



Jakmile vyměníte filtr, **tlačte na víko**, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Kui filter on vahetatud, **saab filtri kaane tagasi lükata**, kuni kaks nuppu sisse klõpsavad.



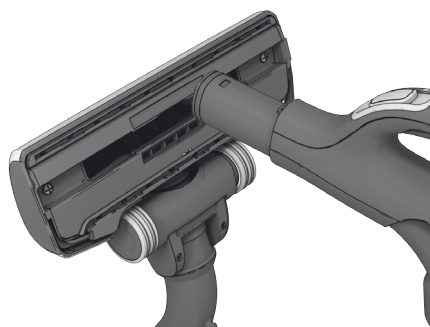
Jestliže se víko filtru uvolní, znovu zasuňte oba spodní panty a tlačte na víko filtru, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Kui filtri kaas tuleb lahti, pange see tagasi, asetades kaks alumist hinge paika ja lükates filtri kaant tagasi, kuni mõlemad kaks nuppu sisse klõpsavad.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



22 Čištění hubice AeroPro / AeroPro otsaku puhastamine



Rozpojte hubici a trubici. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice.

Eemaldage otsak torust. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet.



Pokud kolečka drhnou, malým šroubovákem odstraňte kryt koleček a vyčistěte je.

Kui rattad on kinni jäänud, puhastage neid, eemaldades väikese kruvikeerajaga ratta poldi.

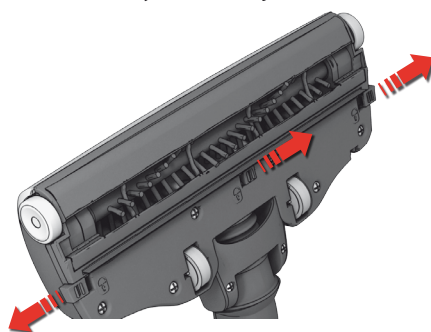


Rozšroubujte osu kolečka a vyčistěte všechny součásti. Vraťte součásti na místo v obráceném pořadí.

Keerake lahti ratta telg ning puhastage kõik osad. Pange detailid kokku vastupidises järjestuses.

Čištění motorizované hubice / Motoriseeritud otsaku puhastamine

⚠ Před čištěním vždy hubici sundejte! / ⚠ Enne otsaku puhastamist ühendage see alati lahti!



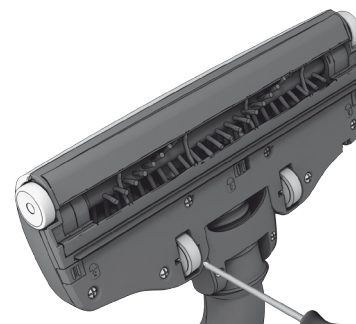
Zatlačte na západky a otevřete kryt válcového kartáče. Tím se přední kolečka uvolní a můžete je vyčistit.

Avage riivi lükates harjarull. See vabastab puhastamiseks esimesed rattad.



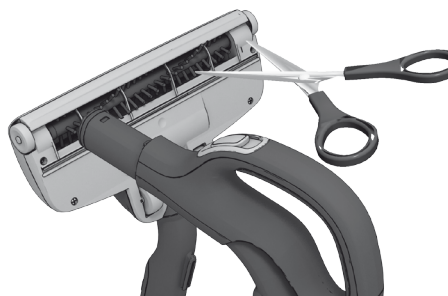
Vyjměte válcový kartáč a odstráňte namotané nitě. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice. Vraťte součásti na místo v obráceném pořadí.

Tõmmake harjarull välja ning eemaldage takerdunud lõimed, lõigates need kääridega ära. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet. Pange detailid kokku vastupidises järjestuses.



Pokud kolečka drhnou, opatrně je vyjměte pomocí malého šroubováku.

Kui rattad on kinni jäänud, eemaldage need ettevaatlikult väikese kruvikeeraja abil.

**Čištění turbokartáče.** (Pouze u některých modelů.)

Odpojte nástavec od trubice vysavače a nůžkami odstříhnete namotané nitě apod. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice.

Turbootsaku puhastamine. (ainult kindlad mudelid)

Lahutage otsak tolmuimeja voolikust ning eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet.

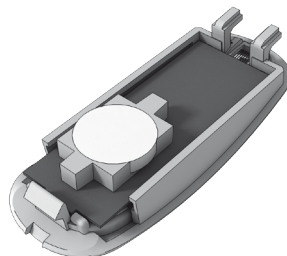
bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Výměna baterie v rukojeti s ovládáním / Kaugjuhtimiskäepideme patarei vahetamine



Vyměňte baterii, jakmile světelná kontrolka nereaguje na žádné tlačítko.

Vahetage patarei, kui märgutuli mis tahes nupule vajutades ei sütti.



Používejte pouze baterie typu LITHIUM CR2032. Baterie je nutné před vyřazením přístroje vyjmout a bezpečným způsobem zlikvidovat.

Kasutage ainult LITHIUM CR2032 tüüpi patareisid. Patareid peab seadmest enne utiliseerimist eemaldama.



 Rukojeť s ovládáním motorizované hubice NEMÁ žádné baterie nebo světelný indikátor, proto ji NEZKOUŠEJTE otevřít.

 Motoriseeritud süsteemiga kaugjuhtimiskäepidemes PUUDUVAD igasugused patareid või indikaatorlamp, seega ÄRGE püüdke avada motoriseeritud käepidet.

**Vysavač se nezapne**

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, nejsou-li poškozeny zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.
- Zkontrolujte, zda kontrolka baterie reaguje (pouze u určitých modelů).

Kontrolka s-bag® svítí (pouze u určitých modelů).

- Zkontrolujte, zda sáček s-bag® není plný nebo ucpaný.
- Jestliže už jste sáček s-bag® vyměnili, vyměňte motorový filtr.

Kontrolka filtru svítí (pouze u určitých modelů).

- Vyměňte výstupní filtr.

Vysavač se vypne

Vysavač je možná přehřátý: Odpojte ho od zásuvky, zjistěte, zda hubice, trubice nebo hadice nejsou ucpané. Nechte vysavač 30 minut vychladnout a teprve poté ho znovu zapněte do zásuvky. Pokud vysavač stále nefunguje, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Čištění hadice

Hadici můžete čistit „zmáčknutím“. Buďte však opatrní v případe, že jsou překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Na poškození hadic způsobené čištěním se nevztahuje záruka.

Do vysavače se dostala voda

Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux.

Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se záruka nevztahuje.

Objeví-li se jakékoli jiné potíže, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.
- Kontrollige, kas patarei indikaatorlamp reageerib (ainult kindlad mudelid).

S-bagi® indikaatorlamp süttib (ainult kindlatel mudelitel)

- Kontrollige, kas s-bag® on täis või blokeeritud.
- Kui te olete koti s-bag® juba vahetanud, vahetage mootori filter.

Filtri indikaatorlamp süttib (ainult kindlatel mudelitel)

- Vahetage väljalaskefilter

Tolmuimeja jääb seisma

Tolmuimeja võib olla ülekuumenenud: ühendage see vooluvõrgust lahti, kontrollige kas otsak, toru või voolik on ummistunud. Laske tolmuimejal 30 minutit jahtuda, enne kui selle uuesti elektrivõrku ühendate. Kui tolmuimeja jätkuvalt ei tööta, võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.

Vooliku puhastamine

Puhastage voolik seda „pigistades“. Olge ettevaatlik, kui ummistus tuleneb voolikusse sattunud klaasikildudest või nõeltest.

Märkus. Garantii ei kata vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Tolmuimejasse on sattunud vett

Mootor tuleb volitatud Elektroluxi teeninduskeskuses välja vahetada. Garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud vee sattumisest mootoris.

Igasuguste edasiste probleemide korral võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.



**Bezpečnostní požadavky a varování**

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Varování

Zařízení obsahuje elektrické spoje:

- Nikdy nevysávejte tekutiny.
- Při čištění nenořte do vody.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Hadicí je potřeba pravidelně kontrolovat a nepoužívat v případě poškození.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Nikdy nevysávejte

- v blízkosti hořlavých plynů atd.,
- ostré předměty,
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.,
- jemný prach, například ze sádry, betonu, mouky.

Manipulace s přívodní šňůrou

- Pravidelně kontrolujte, nejsou-li zástrčka a šňůra poškozeny. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, musí být vyměněna v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux, aby se předešlo nebezpečným situacím. Poškození šňůry vysavače není kryto zárukou.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.
- Veškerou údržbu a opravy směřj provádět pouze autorizovaná servisní centra společnosti Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Společnost Electrolux odmítá veškerou odpovědnost za jakákoli poškození vzniklá vinou nesprávného používání přístroje nebo úpravami přístroje.

Podrobnější informace o záruce a kontakty pro uživatele naleznete v brožurce Záruka, která je součástí balení.

Zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové díly jsou označeny pro účely recyklace. Více informací naleznete na našem serveru: www.electrolux.com.

Obalový materiál je ekologický a může být recyklován.

Ohutusnõuded ja hoiatused

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, või on seda ainult sel juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab.

Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.

Alati ühendage pistik enne seadme puhastamist või hooldamist vooluvõrgust lahti. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Ettevaatust

Tegemist on elektriseadmega.

- Ärge kunagi imege vedelikku
- Mitte kasta puhastamiseks vette
- Kui te seadet ei kasuta, ühendage see seinakontaktist lahti
- Voolikut tuleks regulaarselt kontrollida; vigastatud voolikut ei tohi kasutada.

Ülaltoodud eiramine võib rikkuda tolmuimeja mootorit — kahjusid garantii ei korva.

Ärge kasutage kunagi tolmuimejat

- kergesti süttivate gaaside jms läheduses;
- teravatel esemetel
- hõõguva või jahtunud söe, süüdatud sigaretikonide jmt eemaldamiseks;
- peene tolmu, näiteks krohvi, tsemendi ja jahu eemaldamiseks.

Toitejuhtme ohutusnõuded

- Kontrollige regulaarselt, et pistik ja toitejuhe oleksid terved. Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab selle ohutuse tagamiseks asendama ainult volitatud Electroluxi teeninduskeskus. Tolmuimeja toitejuhtme vahetamist garantii ei kata.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.

Kogu hooldustöö ja remont tuleb teha Electroluxi volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas kohas.

Klienditeave ning säastvuse poliitika

Electrolux ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või selle muutmisest.

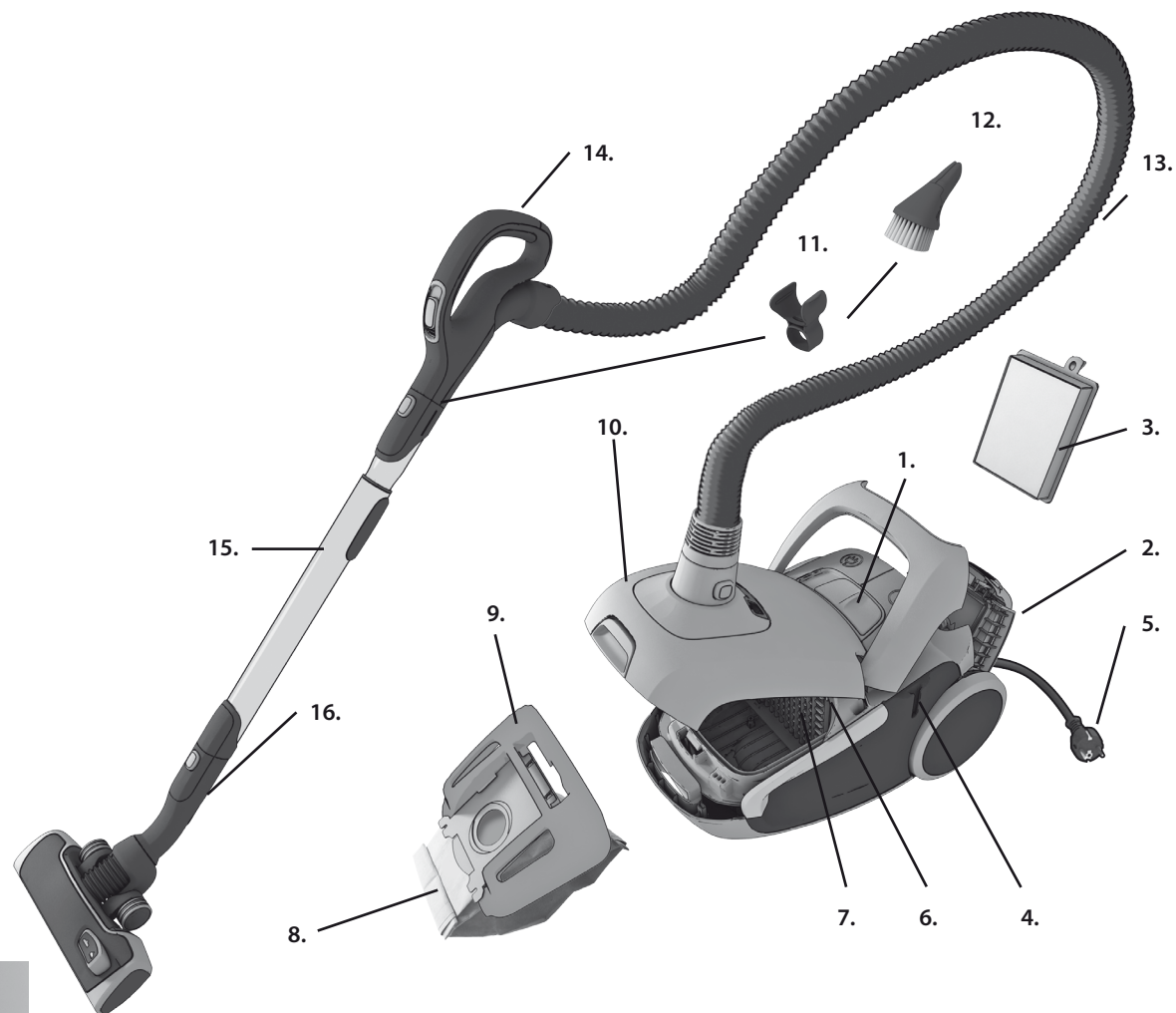
Täpsema teabe saamiseks garantii ja kliendikontaktide kohta vt pakendis olevat garantii-voldikut

Säastvuse poliitika

Selle toote valmistamisel on arvestatud keskkonnaga. Kõik taaskäideldavad plastosad on vastavalt märgistatud. Täpsema teabe saamiseks vaadake meie veebisaiti: www.electrolux.com

Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralikud ja neid saab taaskasutada.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



26.



25.



27.





Slovensky

Pred spustením

- Rozbalte svoj model vysávača UltraSilencer a systém AeroPro a skontrolujte, či sú pribalené všetky doplnky*.
- Systém AeroPro obsahuje hadicu, rukoväť, trubicu a hubicu špeciálne navrhnuté pre vysávač UltraSilencer.
- Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.
- Špeciálnu pozornosť venujte časti s bezpečnostnými informáciami.

Prajeme príjemné používanie vysávača Electrolux UltraSilencer.

Obsah:

Ako používať vysávač	28-29
Tipy na dosiahnutie čo najlepších výsledkov pri vysávaní	30-31
Výmena filtrov	32-33
Čistenie hubice AeroPro a výmena batérie v rukoväti s diaľkovým ovládaním	34-35
Odstraňovanie porúch	36
Bezpečnostné informácie	36
Informácie pre spotrebiteľa a politika udržateľného vývoja	37

Popis vysávača AeroPro:

- 1 Displej (pozrite si špecifikované verzie uvedené nižšie)
- 2 Kryt výfukového filtra
- 3 Výfukový filter
- 4 Parkovací otvor
- 5 Kábel napájania
- 6 Filter motora
- 7 Držiak filtra motora
- 8 Vrečko s-bag®
- 9 Držiak vrečka s-bag®
- 10 Kryt priehradky na prachové vrečko
- 11 Príchytka na doplnky
- 12 Hubica 3in1 AeroPro
- 13 Hadica AeroPro
- 14 Držiak AeroPro (pozrite si špecifikované verzie uvedené nižšie)
- 15 Teleskopická trubicu AeroPro
- 16 Príchytka na parkovanie
- 17 Displej pre modely s manuálnym ovládaním*
- 18 Displej pre modely s ovládaním pomocou tlačidiel + a -*
- 19 Displej pre modely s diaľkovým ovládaním*
- 20 Rukoväť AeroPro Classic*
- 21 Rukoväť AeroPro Ergo*
- 22 Rukoväť s diaľkovým ovládaním AeroPro*
- 23 Rukoväť s diaľkovým ovládaním AeroPro pre motorizovanú hubicu *
- 24 Hubica AeroPro
- 25 Motorizovaná hubica AeroPro Power Brush*
- 26 Hubica AeroPro Turbo Brush*
- 27 Hubica AeroPro Parketto*

* Doplnky sa môžu líšiť v závislosti od modelu.

Magyar

Használat előtt

- Csomagolja ki az UltraSilencer porszívót és az AeroPro rendszert, és ellenőrizze, hogy minden tartozék hiánytalanul megvan-e.*
- Az AeroPro rendszer a kimondottan UltraSilencer típusú porszívókhoz készült gégecsővet, fogantyút, toldócsövet és szívófejet tartalmazza.
- Gondosan olvassa el a Használati útmutatót.
- Fordítson különös figyelmet a Biztonsági előírások című fejezetre.

Minden jót kívánunk az Electrolux UltraSilencer használatához!

Tartalomjegyzék:

A porszívó kezelése	28-29
Tanácsok az optimális tisztítási eredmény eléréséhez	30-31
A szűrők cseréje	32-33
Az AeroPro szivófejtisztítása és elemcsere a fogantyún lévő távirányítóban	34-35
Hibaelhárítás	36
Biztonsági előírások	36
Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek	37

Az UltraSilencer porszívó leírása

- 1 Kijelző (a megfelelő típusok felsorolását lásd alább)
- 2 Kimeneti szűrő fedele
- 3 Kimeneti szűrő
- 4 Csőörgzítő hely
- 5 Hálózati tápkábel
- 6 Motorszűrő
- 7 Motorszűrő tartója
- 8 S-bag® porzsák
- 9 S-bag® porzsák tartója
- 10 Porzsáktartó rekesz fedele
- 11 Tartozéktartó
- 12 AeroPro 3 az 1-ben szívófej
- 13 AeroPro gégecső
- 14 AeroPro fogantyú (a megfelelő típusok felsorolását lásd a későbbiekben alább)
- 15 AeroPro teleszkópos cső
- 16 Csőörgzítő bilincs
- 17 Kijelző a kézi vezérlésű típusokon*
- 18 Kijelző a „+” és „-” vezérlésű típusokon*
- 19 Kijelző a távirányítás típusokon*
- 20 AeroPro klasszikus fogantyú*
- 21 AeroPro ergonomikus fogantyú*
- 22 AeroPro távirányítás fogantyú*
- 23 AeroPro távirányítás fogantyú motoros szívófejhez*
- 24 AeroPro szívófej
- 25 AeroPro Power Brush motoros szívófej*
- 26 AeroPro Turbo Brush szívófej*
- 27 AeroPro parkettaszívófej*

* A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Otvorte kryt priehradky na prachové vrečko.
Skontrolujte, či je vrečko s-bag® na mieste.

Nyissa fel a porzsáktartó rekesz fedelét.
Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák a helyén van-e.

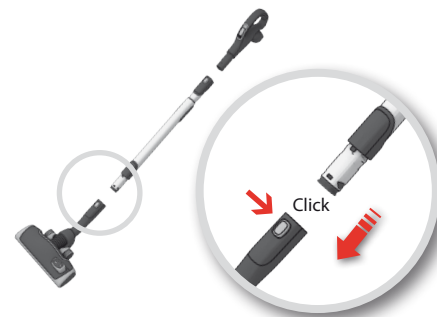


Zasuňte hadicu (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistné západky a hadicu vytiahnite).

Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).

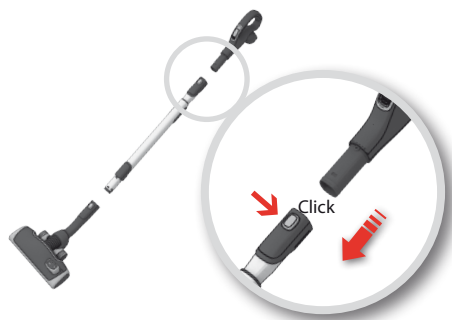
Csatlakoztassa a gégecsövet (eltávolításához nyomja meg a rögzítógombokat, majd húzza ki a gégecsövet).

A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítógomb kattánásáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot).



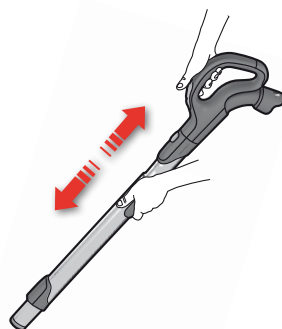
Pripojte hubicu na podlahu k teleskopickej trubici (ak ho chcete odpojiť, stlačte poistnú západku a hubicu vytiahnite).

Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a padlószívófejhez (eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot, majd húzza le a szívófejet).



Pripojte teleskopickú trubicu k rukoväti hadice (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistnú západku a rukoväť vytiahnite).

Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a gégecső fogantyújához (eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot, majd húzza ki a gégecső fogantyúját).



Nastavte teleskopickú trubicu podržaním poistky jednou rukou a potiahnutím rukoväte druhou rukou.

Állítsa be a teleszkópos csövet úgy, hogy egyik kezével nyomva tartja a rögzítógombot, másik kezével pedig húzza a fogantyút.



Vytiahnite kábel napájania a zapojte ho do elektrickej zásuvky.

Húzza ki a hálózati tápkábelt, a hálózati csatlakozót pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba.



Vysávač zapnete/vypnete stlačením VYPÍNAČA.

A porszívó be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.



Modely s diaľkovým ovládaním možno ovládať aj tlačidlom 0/1 (VYPÍNAČOM) na rukoväti.

A távirányítás típusok a fogantyún lévő 0 / 1 (BE/KI) gombbal is működtethetők.

Upravte sací výkon. (v závislosti od modelu)

Állítsa be a szívóteljesítményt (típustól függően).



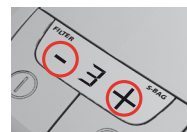
Ak potrebujete rýchlo znížiť prúd vzduchu, použite ovládača sania na rukoväti hadice.

A szívóerő szükség esetén gyorsan csökkenthető a fogantyún található szívásszabályozó szelep segítségével.



Ak chcete upraviť sací výkon, použite ovládač na vysávači.

Állítsa be a kívánt szívóerőt a porszívón található csúszka segítségével.



Ak chcete upraviť sací výkon, použite tlačidlo + alebo – na vysávači.

Állítsa be a kívánt szívóerőt a porszívón található „+” – „” bilenőkapcsoló segítségével.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Upravte sací výkon. (Modely s diaľkovým ovládaním.)

Ak chcete sací výkon upraviť manuálne, stlačte tlačidlo „–” (minimum), alebo tlačidlo „+” (maximum).

Állítsa be a szívóteljesítményt (távirányítás típusoknál). A kézi szabályozáshoz nyomja meg a „–” (minimum) vagy „+” (maximum) gombot.



Modely s diaľkovým ovládaním a motorizovanou hubicou AeroPro Power Brush. Ak chcete zapnúť a vypnúť motorizovanú hubicu, stlačte tlačidlo BRUSH (KEFKA) na rukoväti.

Távirányítás, AeroPro Power Brush motoros szívféjjel rendelkező típusok. A motoros szívófej be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a BRUSH (Kefe) gombot a fogantyún.



Po skončení vysávania zviňte kábel napájania stlačením tlačidla NAVIJANIA.

Porszívózás után csévelje fel a tápkábelt a kábel-visszacsevelő gombbal.

**Modely s manuálnou reguláciou:****Kézi szabályozású típusoknál:**

Pozrite si referenčné čísla uvedené nižšie, pomocou ktorých dosiahnete optimálny výkon. (1 = MIN, 5 = MAX)

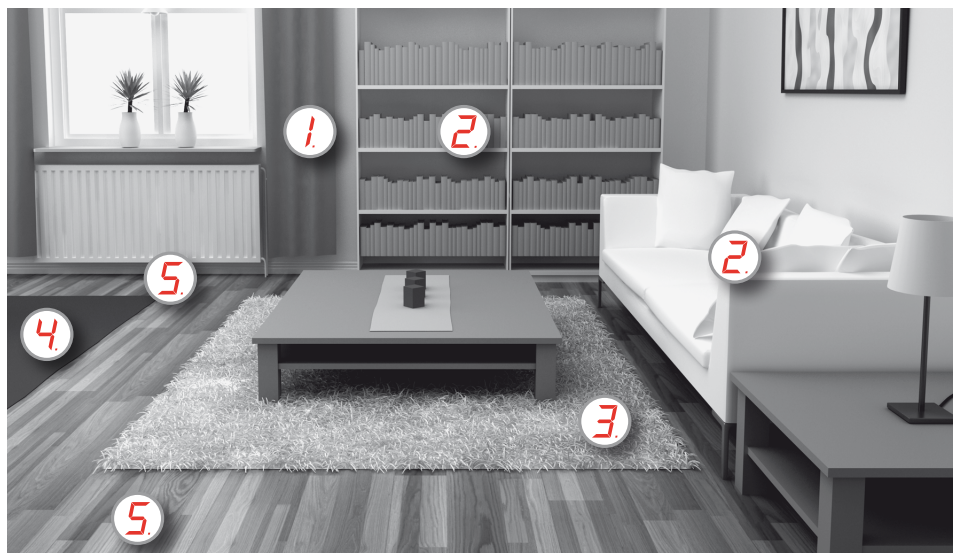
Az optimális teljesítmény elérése érdekében kövesse az alábbi hivatkozási számokhoz tartozó leírásokat. (1 = MIN; 5 = MAX)

Modely s digitálnym displejom:**Digitális kijelzővel rendelkező típusok:**

Optimálny výkon dosiahnete dodržiavaním príslušných čísel.



A hivatkozási számok segítségével válassza ki az optimális teljesítményt.

**1. Záclony
Függöny****3in1****2. Police na knihy, čalúnenie, štrbiny, rohy
Könyvespolc, bútorszövet, rések, sarkok****3in1****3. Jemné koberce
Finom szőnyeg**

Kefky hore.



Pozor! Pri vysávaní zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo dĺžkou vlasu viac ako 15 mm by mal byť čistiaci kotúč motorizovanej hubice vypnutý. Čistiaci kotúč vypnete stlačením tlačidla BRUSH (KEFKA).

Kefe nélkül.

Figyelem! Szőrmeszőnyegek, hosszú rojtú szőnyegek, illetve 15 mm-nél nagyobb szálhosszúságú szőnyegek porszívózásakor kapcsolja ki (emelje fel) a forgókefét. A BRUSH (Kefe) gombbal kapcsolhatja ki a forgókefét.

**3. 4. Koberce
Szőnyeg**

Kefky hore.



Motorizovaná hubica s čistiacim kotúčom umožňuje svojím pohybom po koberci najkvalitnejšie vysatie prachu a hlboké čistenie kobercov. Motorizovanú hubicu so zapnutým čistiacim kotúčom nenechávajte na jednom mieste.

Kefe nélkül.

A motoros szívófej forgókeféje a szőnyeg szálait fellazítva hatékony portalanítást és alapos tisztítást végez. Ne hagyja állni a motoros szívófejet bekapcsolt forgókefével.

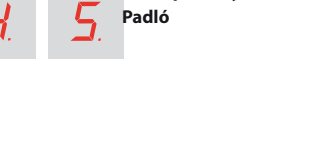
Použite turbohubicu
(v závislosti od modelu).

Használja a turbó szívófejet
(típustól függően).

**3. 4. 5. Tvrde podlahy
Padló**

Kefky dole.

Kefével.



Čistiaci kotúč zapnutý alebo vypnutý podľa potreby. Igény szerint forgókefével vagy anélkül.



Použite hubicu na tvrdé podlahy
(v závislosti od modelu).

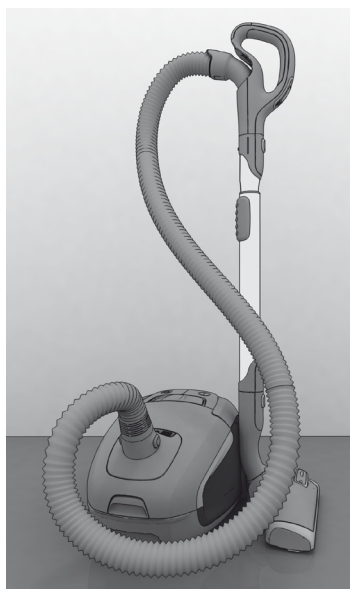
Használja a keménypadló-szívófejet
(típustól függően).





Praktická parkovacia poloha (a zároveň šetriaca chrbát) pri prestávke vo vysávaní.

Egy praktikus nyugalmi helyzet (amely egyúttal a hátát is kíméli), ha porszívózás közben szünetet tart.



Parkovacia poloha na ľahšie prenášanie a skladovanie vysávača.

Ebben a nyugalmi helyzetben a porszívó egyszerűen szállítható és tárolható.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Indikátory na vysávači – výmena prachového vrečka
Kijelzések a porszívón – a porzsák cseréje

Indikátory na vysávači – výmena výfukového filtra
Kijelzések a porszívón – a kimeneti szűrő cseréje



Modely s digitálnym displejom:
Prachové vrečko vymeňte, keď sa rozsvieti indikátor vrečka s-bag®.

Digitális kijelzővel rendelkező típusok:
Cserélje ki a porzsákot, ha az s-bag® jelző világít.



Modely s mechanickým indikátorom:
Prachové vrečko, vrečko s-bag® sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikačné okienko úplne červené. Kontrolujte so zdvihnutou hubicou.

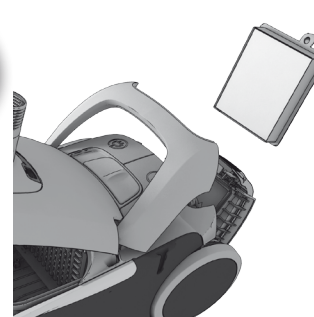
Mechanikus jelzéssel rendelkező típusok:
Az s-bag® porzsákot legkésőbb akkor kell kicserélni, amikor a jelzőablak már teljesen vörössé váltott. A kijelzést a szívófejet felemelve olvashatja le.



Modely s digitálnym displejom:
Výfukový filter vymeňte/vyčistite*, keď sa rozsvieti indikátor „filter“.

Digitális kijelzővel rendelkező típusok:
Cserélje ki/tisztítsa meg* a kimeneti szűrőt, ha a „szűrő” jelzőfény világít.

* platí len pre umývateľné filtre
* Csak mosható szűrőknél.



Modely s mechanickým ovládaním sacieho výkonu: Výfukový filter vymeňte/vyčistite* pri každej piatej výmene prachového vrečka, vrečka s-bag®

Mechanikus szívóerő-szabályozással rendelkező típusok: Cserélje ki/tisztítsa meg* a kimeneti szűrőt az s-bag® porzsák minden 5. kicserélésekor.



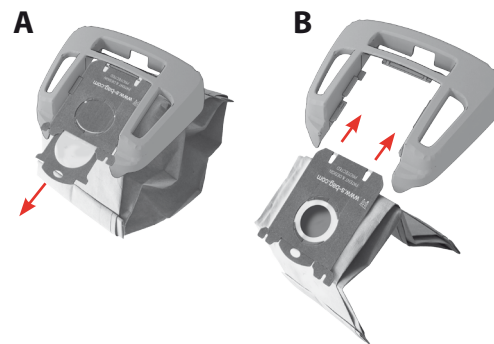
Otvorte kryt priehradky na prachové vrečko.

Nyissa fel a porzsáktartó rekesz fedelét.



Vytiahnite držiak vrečka s-bag®.

Vegye ki az s-bag® porzsák tartóját.



A Potiahnutím za kartónový držiak vyberte vrečko s-bag® z vložky. Vrečko s-bag® sa tým automaticky utesní a zabráni unikaniu prachu.

A A kartonlemezről fogva húzza ki az s-bag® porzsákot a tartóból. Ez a művelet automatikusan lezárja az s-bag® porzsákot, hogy az összegyűlt por ne tudjon kijönni belőle.

B Nové vrečko s-bag® vložte zatlačením lepenkového držáka do drážky vo vložke.

B Helyezze be az új s-bag® porzsákot: nyomja a kartonlemez egyenesen a tartóelem hátsó részén található vágatba.



Držiak prachového vrečka umiestnite späť do priehradky na prachové vrečko a zatvorte kryt.

Helyezze vissza a porzsák tartóját a porzsáktartó rekeszbe, és zárja le a fedelet.

Vrečko s-bag® vymeňte vždy po rozsvietení indikátora, aj keď vrečko s-bag® nie je plné (môže byť zablokované), a po použití prášku na čistenie kobercov. Používajte len originálne syntetické vrečko s-bag® od spoločnosti Electrolux.

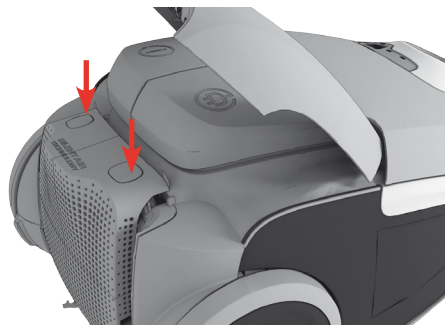
www.s-bag.com



Ha a telítettségjelző fény világít, vagy ha szőnyegtisztító port alkalmazott, mindig cserélje ki az s-bag® porzsákot, még akkor is, ha nincs tele (lehet, hogy eltömődött). Csak eredeti, szintetikus Electrolux s-bag® porzsákot használjon.

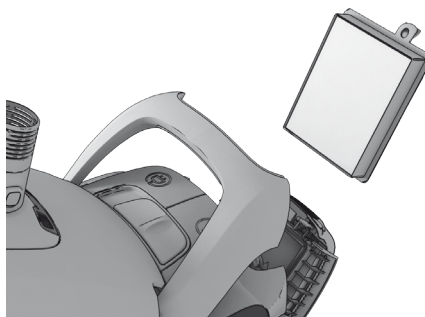
www.s-bag.com





Otvorte kryt filtra súčasným stlačením dvoch tlačidiel pod rukoväťou. Používajte originálne filtre od spoločnosti Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Nyissa fel a szűrő fedelét a fogantyún található két gomb egyidejű megnyomásával. Eredeti Electrolux szűrőket használjon: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Vyberte filter a skontrolujte farbu rámu.
Modrý rám = **umývateľný výfukový filter**
Zelený rám = **neumývateľný výfukový filter**
(musí sa nahradiť novým filtrom)

Emelje ki a szűrőt, és ellenőrizze a keret színét:
Kék = **Mosható kimeneti szűrő**
Zöld = **Nem mosható kimeneti szűrő**
(ez utóbbit új darabra kell kicserélni)



Čistenie umývateľného výfukového filtra

Vnútrnú (znečistenú) stranu filtra prepláchnite vlažnou vodou z vodovodu. Rám filtra zľahka oklepte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte tento postup štyrikrát.

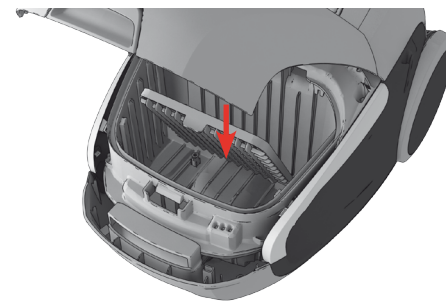
*Poznámka. Nepoužívajte čistiace prostriedky a nedotýkajte sa povrchu filtra. **Pred opätovným vložením nechajte filter úplne vysušiť (minimálne 12 hodín pri izbovej teplote).** Umývateľný filter sa tiež odporúča vymeniť minimálne raz za rok alebo vtedy, keď vidno, že je silne znečistený alebo poškodený.*

A mosható kimeneti szűrő tisztítása

Öblítse át a szűrő belső (piszkos) oldalát langyos csapvízzel. Óvatosan rázza le a szűrő keretéről a felesleges vizet. Ezt ismételje meg négyszer.

*Megjegyzés: Ne használjon tisztítószerket, és ne érintse meg az érzékeny szűrőfelületet. **Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen megszáradjon a porzsívóba való visszahelyezés előtt (legalább 12 óra száradás szobahőmérsékleten).** A mosható szűrőt is javasolt legalább évente egyszer kicserélni, illetve akkor is, ha nagyon szennyezett vagy megsérült.*

Výmena filtra motora A motorszűrő cseréje



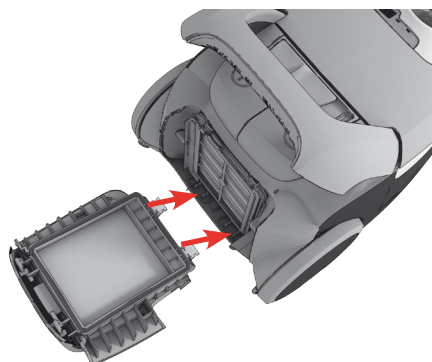
Filter motora vymeňte, keď je špinavý alebo po každej piatej výmene vrečka s-bag®. Zatlačte držiak filtra nadol a vytiahnite ho. Vymeňte filter a zatvorte kryt.

A szűrőt szennyeződése esetén, de legalább az s-bag® porzsák minden 5. cseréje után cserélje ki. Nyomja le a szűrőtartót, majd húzza ki. Cserélje ki a szűrőt, majd zárja vissza a fedelet.



Po výmene filtra **možno kryt filtra zatlačiť späť**, aby obe tlačidlá zapadli na miesto.

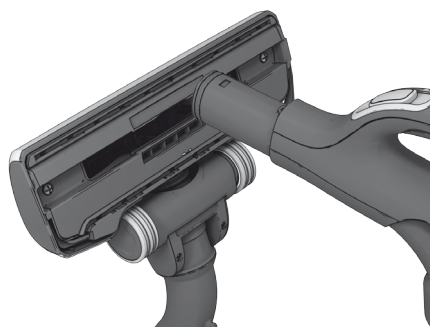
A szűrő visszahelyezése után **nyomja vissza a szűrő fedelét**, amíg a két gomb a helyére nem kattan.



Ak sa kryt filtra uvoľní, upevnite ho nastavením dvoch pántov v spodnej časti a zatlačte kryt filtra späť, aby obe tlačidlá zapadli na miesto.

Ha a szűrő fedele meglazul, állítsa megfelelő helyzetbe az alján található két zsanért, majd nyomja vissza a szűrő fedelét, amíg a két gomb a helyére nem kattan.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Odpojte hubicu od trubice. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice.

Vegye le a szívófejet a csőről. A szívófej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját.



Ak sú kolieska zablokováné, pomocou malého skrutkovača z nich odmontujte kryty a kolieska vyčistite.

Ha a kerekek beragadnak, tisztítsa meg a belsejüket. Ehhez egy kis csavarhúzóval vegye le a kerekek borítását.

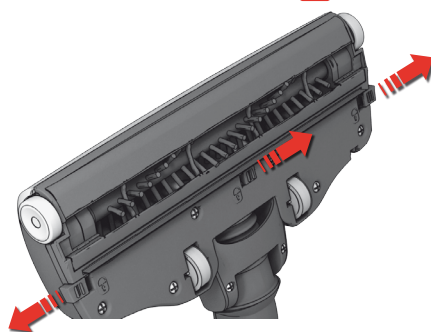


Odmontujte os kolieska a vyčistite všetky časti. Súčasti znova zložte v opačnom poradí.

Csavarozza ki a keréktengelyt, és tisztítsa meg minden alkatrészt. Az összeszereléshez végezze el a fenti műveleteket fordított sorrendben.

Čistenie motorizovanej hubice / A motoros szívófej tisztítása

⚠ Pred čistením hubicu vždy odpojte./ ⚠ Tisztítás előtt mindig vegye le a szívófejet!



Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte kryt čistiaceho kotúča. Tým sa uvoľní predné kolieska na čistenie.

Nyissa fel a forgókefe fedelét a reteszek eltolásával. Így szabaddá teheti az első kerekeket a tisztításhoz.



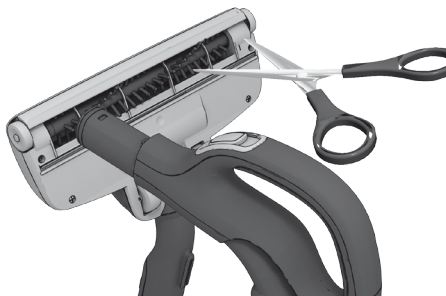
Vytiahnite čistiaci kotúč a nožnicami odstrihnite zachytené vlákna a nečistoty. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice. Súčasti znova zložte v opačnom poradí.

Húzza ki a forgókefét, és ollóval távolítsa el a rácsavarodott szálakat. A szívófej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját. Az összeszereléshez végezze el a fenti műveleteket fordított sorrendben.



Ak sú kolieska zablokováné, pomocou malého skrutkovača ich opatrne odmontujte.

Ha a kerekek beragadnak, egy kis csavarhúzó segítségével óvatosan emelje ki azokat.

**Čistenie turbobubice** (len určité modely)

Odpojte hubicu od trubice vysávača a odstrihnite zachytené vlákna a nečistoty. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice.

A turbó szívófej tisztítása (csak egyes típusoknál)

Vegye le a szívófejet a porszívó csővéről, és távolítsa el a belegabalyodott szálakat (szükség esetén használjon valamilyen segédeszközt, pl. kést vagy ollót). A szívófej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját.

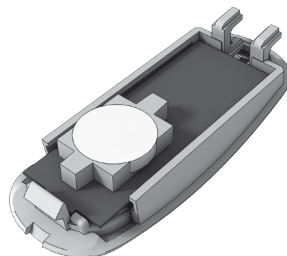
bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Výmena batérie v rukoväti s diaľkovým ovládaním / Elemcsere a fogantyún lévő távirányítóban



Batériu vymeňte, keď indikátor nereaguje pri stlačení žiadneho tlačidla.

Elemcserére van szükség, ha a gombok megnyomásakor a jelzőfény nem világít.



Používajte len batérie typu LITHIUM CR2032. Pred vyradením prístroja je potrebné z neho batérie vybrať a bezpečne ich zlikvidovať.

Csak LITHIUM CR2032 típusú elemeket használjon. Mielőtt a porszívót végleg használaton kívül helyezné, távolítsa el az elemeket, és a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően dobja ki azokat.



! Rukoväť s diaľkovým ovládaním so systémom motorizovanej hubice **NEOBSAHUJE** žiadne batérie ani indikátory, takže sa **NEPOKÚŠAJTE** motorizovanú rukoväť otvárať

! A motoros szívófejjel rendelkező távirányítós fogantyúban nincs elem, és nincs rajta jelzőfény sem, ezért ne kísérelje meg kinyitni az ilyen típusú fogantyút.

**Vysávač sa nedá spustiť**

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do elektrickej zásuvky.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.
- Skontrolujte, či indikátor batérie reaguje (iba pri niektorých modeloch).

Indikátor vrecka s-bag® svieti (iba pri niektorých modeloch)

- Skontrolujte, či vrečko s-bag® nie je plné alebo zablokované.
- Ak ste už vymenili vrečko s-bag®, vymeňte filter motora.

Indikátor filtra svieti (iba pri niektorých modeloch)

- Vymeňte výfukový filter.

Vysávač sa zastavuje

Vysávač môže byť prehriaty: odpojte ho od elektrickej zásuvky a skontrolujte, či hubica, trubica alebo hadica nie sú zablokované. Pred opätovným zapojením nechajte vysávač 30 minút vychladnúť.

Ak vysávač aj napriek tomu nefunguje, kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Čistenie hadice

Hadicu vyčistíte jej „stláčaním“. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne.

Poznámka. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

Do vysávača sa dostala voda

Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

V prípade ďalších problémov kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

A porszívó nem kapcsol be.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozódugó vagy a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.
- Ellenőrizze, hogy az elem jelzőfénye világít-e (csak egyes típusoknál).

Az s-bag® jelzőfény világít (csak egyes típusoknál)

- Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák nem telt-e meg, illetve nem tömődött-e el.
- Ha az s-bag® porzsákot már kicserélte, cserélje ki a motorszűrőt is.

A szűrő jelzőfény világít (csak egyes típusoknál)

- Cserélje ki a kimeneti szűrőt.

A porszívó leáll

Lehet, hogy a porszívó túlhevült. Áramtalanítsa a porszívót, majd ellenőrizze, hogy a szívófej, a toldócső vagy a gégecső nem tömődött-e el. Hagyja a porszívót hűlni 30 percig, és csak ezután csatlakoztassa újra a hálózati aljzathoz.

Ha a porszívó most sem működik, forduljon hivatalos Electrolux márkaszervízhez.

A gégecső tisztítása

A gégecsövet „nyomogatással” tisztíthatja meg. Legyen azonban óvatos, mert a dugulást a gégecsőben rekedt üvegszilánk vagy tű is okozhatja.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

Víz került a porszívóba

Valószínűleg ki kell cserélni a porszívó motorját egy hivatalos Electrolux márkaszervízben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Minden egyéb problémával forduljon hivatalos Electrolux márkaszervízhez.



**Bezpečnostné požiadavky a výstrahy**

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo pod dozorom takejto osoby.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja vždy vytiahnite kábel zo zásuvky.
Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektrické súčasti.

- Nikdy nevysávajte tekutiny.
- Prístroj nečistíte ponáraním do žiadnej tekutiny.
- Keď sa prístroj nepoužíva, odpojte ho od elektrickej siete.
- Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevztahuje záruka.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie

- v blízkosti horľavých plynov a pod.,
- ostrých predmetov,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napr. z omietky, betónu, múky.

Opatrenia týkajúce sa kábla napájania

- Pravidelne kontrolujte, či nie sú zástrčka alebo kábel poškodené. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je kábel poškodený.
- Ak je kábel napájania poškodený, môže ho vymeniť len technik autorizovaného servisného centra spoločnosti Electrolux, aby sa predišlo úrazu. Na poškodenie kábla vysávača sa nevztahuje záruka.
- Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za kábel.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux. Vysávač skladujte na čistom a suchom mieste.

Informácie pre spotrebiteľa a politika udržateľného vývoja

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním prístroja alebo neoprávneným zasahovaním do prístroja.

Ďalšie informácie o záruke a kontakty pre spotrebiteľov nájdete v priložených záručných podmienkach.

Politika udržateľného vývoja

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite www.electrolux.com.

Použitie baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať.

Biztonsági követelmények és figyelmeztetések

Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.

Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékká.

A készüléket tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa.
A porszívót soha ne használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Vigyázat!

A készülék elektromos csatlakozásokat tartalmaz

- Ne szívjon fel folyadékot a porszívóval.
- Ne tegye a porszívót folyadékba tisztítás céljából.
- Amikor nem használja a készüléket, mindig húzza ki annak csatlakozóját a táphálózati aljzatból.
- A gégecsövet rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén nem szabad használni.

A felsorolt esetekben a motor súlyosan károsodhat, és erre nem terjed ki a garancia.

Soha ne használja a porszívót:

- gyúlékony gázok stb. közelében,
- éles tárgyak felszívására,
- izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,
- finom por, például gipsz, cement vagy liszt felszívására.

A hálózati tápkábelrel kapcsolatos előírások

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.
- Ha a kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében csak hivatalos Electrolux márkaszervizben cserélhetik ki. A garancia nem vonatkozik a porszívó kábelének károsodására.
- Soha ne húzza és ne emelje fel a porszívót a kábelénél fogva.

A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót száraz helyen tárolja.

Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek

Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használatából vagy bármilyen átalakításából ered.

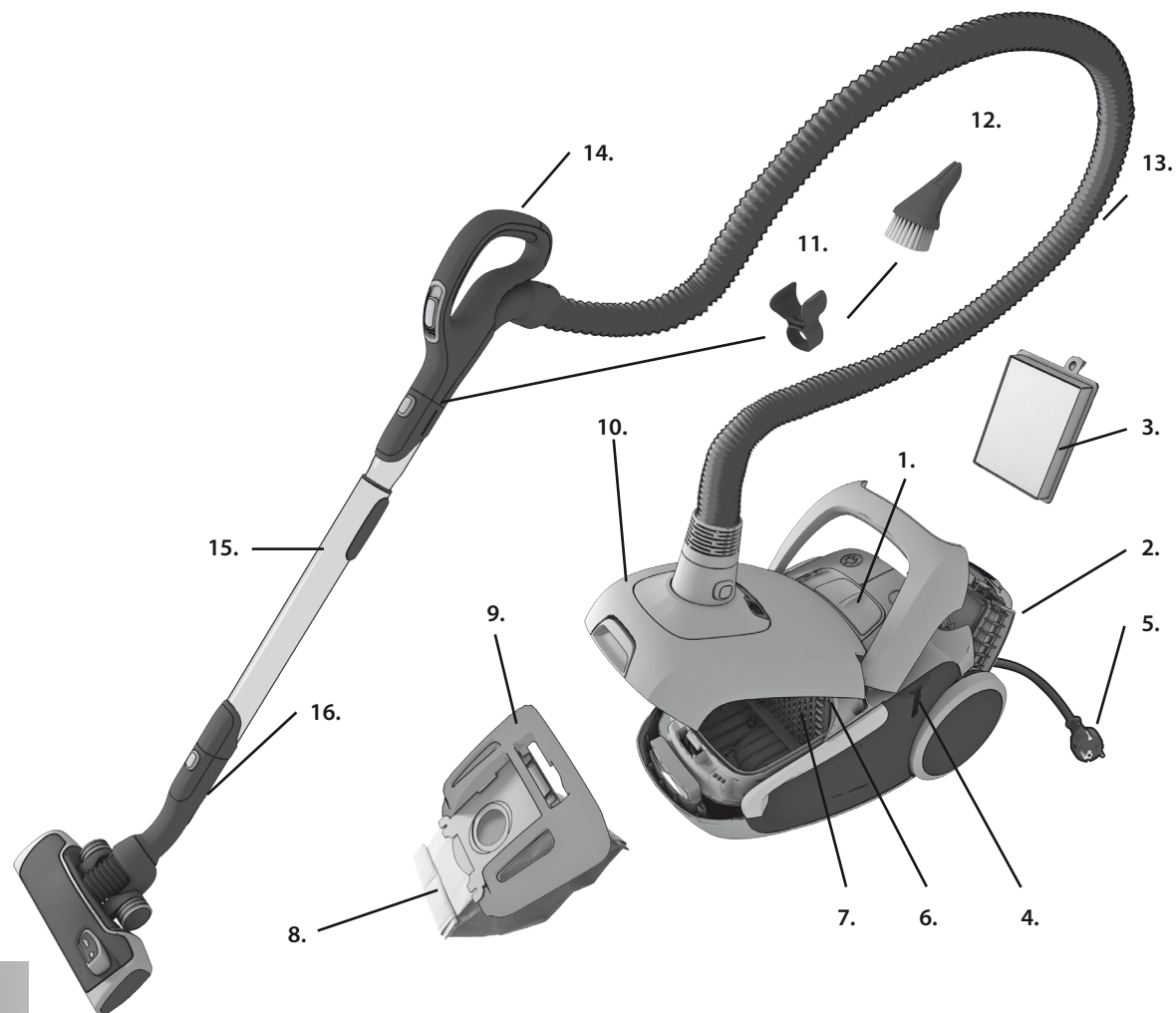
A garancia részleteit és a kapcsolatfelvételi lehetőségeket a csomaghoz mellékelt garanciajeggyel tartalmazza.

Környezetvédelmi irányelvek

A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat. Az összes műanyag alkatrészt elláttuk az újrahasznosítást célzó jelöléssel. Részleteket webhelyünkön, a következő címen olvashat: www.electrolux.com

A csomagolás anyaga környezetbarát és újrahasznosítható.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



26.



25.



27.





Latviski

Pirms darba sākšanas

- Izņemiet no iepakojuma savu UltraSilencer modeli un AeroPro sistēmu un pārbaudiet, vai komplektācijā iekļauti visi piederumi*.
- AeroPro sistēmas komplektācijā iekļauta gofrētā caurule, rokturis, caurule un uzgalis, kas paredzēti tieši jūsu UltraSilencer modelim.
- Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
- Pievērsiet īpašu uzmanību nodaļai Ieteikumi drošībai.

Izbaudiet darbu ar Electrolux UltraSilencer!

Saturs:

Putekļusūcēja lietošana	40-41
Ieteikumi labāku tīrīšanas rezultātu sasniegšanai	42-43
Filtru maiņa	44-45
AeroPro uzgaļa tīrīšana un baterijas maiņa rokturī ar tālvadību	46-47
Darbības traucējumu novēršana	48
Ieteikumi drošībai	48
Informācija lietotājam un produkta ilgās darbības politika	49

UltraSilencer apraksts:

- 1 Displejs (noteiktās versijas skatiet tālāk)
- 2 Izplūdes filtra vāks
- 3 Izplūdes filtrs
- 4 Nostiprināšanas rievā
- 5 Barošanas vads
- 6 Motora filtrs
- 7 Motora filtra turētājs
- 8 S-bag®
- 9 S-bag® turētājs
- 10 Putekļu maisiņa nodalījuma vāks
- 11 Piederumu skava
- 12 AeroPro 3in1 uzgalis
- 13 AeroPro gofrētā caurule
- 14 AeroPro rokturis (norādītās versijas skatiet tālāk)
- 15 AeroPro izbīdāmā caurule
- 16 Nostiprināšanas skava
- 17 Displejs modeļiem ar manuālo vadību*
- 18 Displejs modeļiem ar + - vadību*
- 19 Displejs modeļiem ar tālvadību*
- 20 AeroPro Classic rokturis*
- 21 AeroPro Ergo rokturis*
- 22 AeroPro rokturis ar tālvadību*
- 23 AeroPro rokturis ar tālvadību motorizētajam uzgalim*
- 24 AeroPro uzgalis
- 25 AeroPro Power sukas motorizētais uzgalis*
- 26 AeroPro Turbo sukas uzgalis*
- 27 AeroPro Parketto uzgalis*

* Piederumi katram modelim var atšķirties.

Lietuviškai

Prieš pradėdami naudoti

- Išpakuokite savo „UltraSilencer“ modelį ir „AeroPro“ sistemą bei patikrinkite, ar gavote visus priedus*.
- „AeroPro“ sistemą sudaro žarna, rankena, vamzdis ir specialiai jūsų „UltraSilencer“ modeliui pritaikytas antgalis.
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Atkreipkite ypatingą dėmesį į saugos patarimų skyrių.

Mėgaukitės savuoju „Electrolux UltraSilencer“!

Turinys:

Dulkių siurblio naudojimas	40-41
Patarimai, kaip pasiekti geriausių valymo rezultatų	42-43
Filtrų keitimas	44-45
Antgalio „AeroPro“ valymas ir nuotolinio valdymo rankenos maitinimo elemento keitimas	46-47
Trikčių šalinimas	48
Saugumo patarimai	48
Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsaugos politika	49

Jūsų „UltraSilencer“ aprašymas:

- 1 Ekranas (žr. toliau nurodytas versijas)
- 2 Išmetimo filtro dangtelis
- 3 Išmetimo filtras
- 4 Pastatymo anga
- 5 Maitinimo laidas
- 6 Variklio filtras
- 7 Variklio filtro laikiklis
- 8 Maišelis „S-bag“®
- 9 Maišelio „S-bag“® laikiklis
- 10 Dulkių talpos dangtis
- 11 Priedų laikiklis
- 12 Antgalis „AeroPro 3in1“
- 13 Žarna „AeroPro“
- 14 Rankena „AeroPro“ (žr. toliau nurodytas versijas)
- 15 Teleskopinis vamzdis „AeroPro“
- 16 Pastatymo auselė
- 17 Ekranas, skirtas modeliams su rankiniu valdymu*
- 18 Ekranas, skirtas modeliams su „+ -“ valdymu*
- 19 Ekranas, skirtas modeliams su nuotoliniu valdymu*
- 20 Rankena „AeroPro Classic“*
- 21 Rankena „AeroPro Ergo“*
- 22 Nuotolinio valdymo rankena „AeroPro“*
- 23 Nuotolinio valdymo rankena „AeroPro“, skirta elektriniam besisukančiam antgaliui*
- 24 Antgalis „AeroPro“
- 25 Elektrinis besisukantis antgalis „AeroPro Power Brush“*
- 26 Antgalis „AeroPro Turbo Brush“*
- 27 Antgalis „AeroPro Parketto“*

* Priedai gali skirtis priklausomai nuo modelio.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Atveriet puteklų maišą nodalijuma vaku.
Pārbaudiet, vai s-bag® atrodas tam paredzētajā vietā.

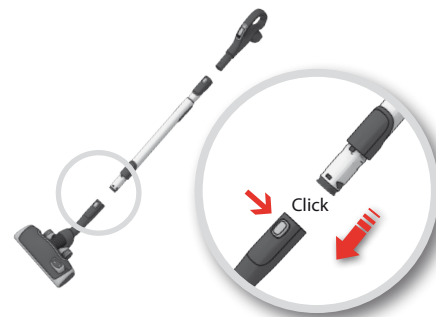
Atidarykite dulkių talpos dangtį.
Patikrinkite, ar įdėtas dulkių maišelis „s-bag“.



Ievietojiet gofrēto cauruli (lai to izņemtu, nospiediet fiksatora pogu un izvelciet gofrēto cauruli).
Ievietojiet šļūteni šļūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šļūteni, nospiediet atdurus).

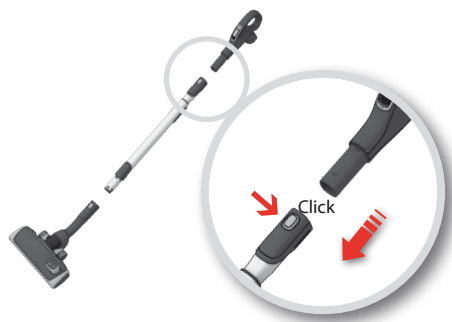
Īdēkite žarnā (norēdami atjungti, paspauskite fiksavimo mygtuką ir ištraukite žarną).

Istatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fiksatoriai (norėdami žarną nuimti, paspauskite fiksatorius).



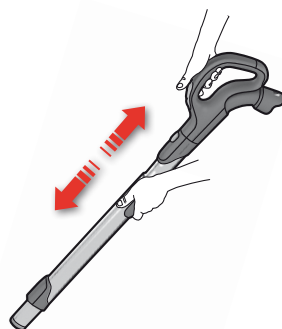
Piestipriniet izbīdāmo cauruli grīdas uzgalim (lai to noņemtu, nospiediet fiksatora pogu un velciet uzgali nost).

Prijunkite teleskopinį vamzdį prie grindų antgalio (norėdami atjungti, paspauskite fiksavimo mygtuką ir ištraukite antgalį).



Piestipriniet izbīdāmo cauruli gofrētās caurules rokturim (lai to noņemtu, nospiediet fiksatora pogu un izvelciet gofrētās caurules rokturī).

Prijunkite teleskopinį vamzdį prie žarnos rankenos (norėdami atjungti, paspauskite fiksavimo mygtuką ir ištraukite žarnos rankeną).



Pielāgojiet izbīdāmo cauruli, ar vienu roku turot fiksatoru un ar otru roku velkot rokturī

Viena ranka prilaikydami fiksavimą, o kita ranka traukdami rankeną, **sureguliuokite teleskopinį vamzdį**



Izvelciet barošanas vadu un ievietojiet to strāvas kontaktligzdā.

Ištraukite maitinimo laidą ir įjunkite jį į elektros tinklą.



Ieslēdziet/izslēdziet puteklūsūcēju, nospiežot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu.

Dulkių siurblys įjungiamas / išjungiamas paspaudžiant mygtuką „ON/OFF“.



Modelius, kuri apirkoti ar tūlvadību, var darbināt arī, izmantojot 0 / 1 (IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS) pogu, kas atrodas uz roktura.

Modelius su nuotoliniu valdymu taip pat galima valdyti ant rankenos esančiu mygtuku „0 / 1“ (įjungta / išjungta).

Noregulējiet sūkšanas jaudu. (atkarīgs no modeļa)
Sureguliuokite siurbimo galią. (priklauso nuo modelio)



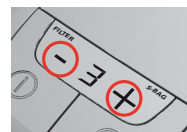
Lai ātri samazinātu gaisa plūsmu, izmantojiet uz roktura esošo sūkšanas jaudas regulatoru.

Jeī norīte greitai sumāzīnti oro srovē, naudokīte ant rankenos esančī siurbīmo valdīmo rankenēlē.



Lai regulētu sūkšanas jaudu, izmantojiet uz puteklūsūcēja esošo slīdni.

Siurbīmo galīā regulīuokīte ant siurbīlio esančīu slankīkliu.



Lai regulētu sūkšanas jaudu, izmantojiet uz puteklūsūcēja esošo + vai – svārstīklas pogu.

Siurbīmo galīā regulīuokīte siurbīlio mygtukais „+“ arba „–“.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Noregulējiet sūkšanas jaudu. (Modeļiem ar tūlvadību.)
Lai regulētu manuāli, nospīdīet “–” pogu (minimāla) vai “+” pogu (maksimāla)

Suregulīuokīte siurbīmo galīā. (Modelīai su nuotolīniu valdīmyu.)
Jeī norīte regulīuotī rankīniu būdu, paspauskīte mygtukus “–” (minīmālī galīā) arba “+” (maksīmālī galīā)



Modelīem ar tūlvadību un AeroPro Power sukas motorīzēto uzgālī. Lai īeslēgtu vai īzslēgtu motorīzēto uzgālī, nospīdīet uz roktura esošo SUKAS pogu.

Modelīai su nuotolīniu valdīmyu īr elektrīniu besīsukančīu antgālī „AeroPro Power Brush“. Norēdami ījungtī īr īsjungtī elektrīnī besīsukančī antgālī, ant rankenos paspauskīte mygtukā „BRUSH“.



Pēc puteklū sūkšanas satīnīet kabelī, nospīežot **SATĪŠANAS** pogu.

Īssīurbē dulkes suvynīokīte laīdā, paspaudē mygtukā „REWIND“.



Modeļi ar manuālu regulēšanu:

Modeli ar rankiniu reguliavimu:



Iai atrastu optimālo veiktspēju, skatiet tālāk norādītos atsauces numurus.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Jei norīte nūstatyti optimalų veikimą, žr. toliau pateiktus atskaitos skaičius.
(1 = minimali galia;
5 = maksimali galia)

Modeļi ar digitālo displeju:

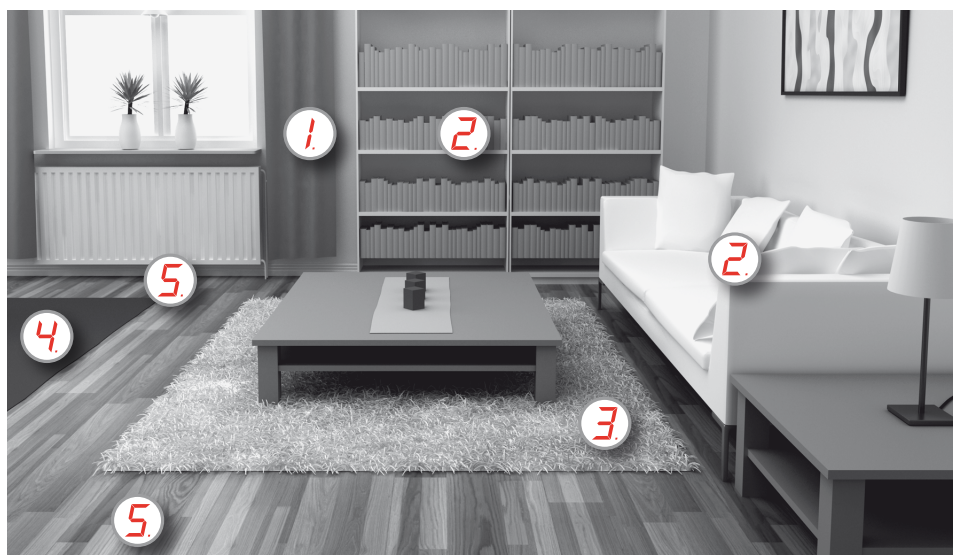
Modeli ar skaitmeniniu ekranu:



Iai sasniegtu optimālu veiktspēju, skatiet numurus.



Didzīasīā našumā pasīeksīte remdamīesī skaičīais.



1. Aizkari Užuolaidos

3in1



2. Grāmatu plaukti, mīkstās mēbeles, spraugas, stūri Knygų lentynos, apmušalai, plyšiai, kampai

3in1



3. Smalki paklāji Švelnūs kilimai



Saslauka



Uzmanību: sūcot kažokādu paklājus, paklājus ar garām bārkstīm vai mīksto virsmu, kuras biezums pārsniedz 15 mm, motorizētā uzgaļa suku. rullītim jābūt izslēgtam. Lai izslēgtu suku, nospiediet SUKAS pogu.

Šepečiai pakelti

Dēmesīo: valydami kailīo kīlīmus, patīesalus su īlgais kutais ar īlgēsnaīas kaīp 15 mm šerelīais, īšjūnkīte elektrīnīo besīsukančīo antgalīo rutulīnīj šepetēlī. Rutulīnīj šepetēlī īšjūngsīte paspaudē mygtukā „BRUSH”.

3. Paklāji Kilimai



Saslauka



Motorīzētais uzgalīs vīslabāk savāc putekļus un veīc dzīlo paklāju tīrīšanu, ja paklāju uzkas, īzmantojot rotējošo suku rullīti. Ja īeslēgts suku rullītīs, nēstājīet motorīzēto uzgalī uz vīetas.

Šepečiai pakelti

Elektrīnīs besīsukančīs antgalīs gerīasīasī pakelīa dūklas īr gīlīasī valo kīlīmus besīsukančīo rutulīnīj šepetēlī, šīaušīančīo kīlīmā. Nēpalīkīte pastatīto besīsukančīo antgalīo ījūngē rutulīnīj šepetēlī

Turbo uzgaļa īlīetošana
(atkarīgs no modeļa)

Naudokīte turboantgalī
(pīrīkīlauso nuo modelīo)



3. Cieti grīdas segumi Kietųjų dangų grindys



Noslauka

Šepečiai nuleisti

Sukas rullītīs pēc vajadzības īeslēgts vaī īzslēgts.

Pagal pōreīkāj ījūnkīte arba īšjūnkīte rutulīnīj šepetēlī.



īzmantojīet uzgalī, kas pāredzēts cīetīem grīdas segumīem (atkarīgs no modeļa)

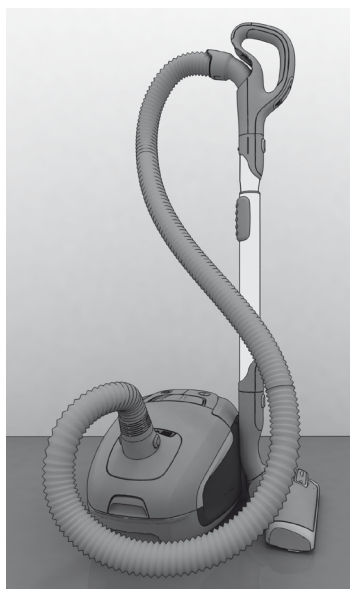
Naudokīte antgalī kīetajaj grīdāj dangaj valītī (pīrīkīlauso nuo modelīo.)





Praktisks novietojums (kas vienlaikus saudzē muguru), pārtraucot darbu tīrīšanas laikā.

Praktiska pastatymo padėtis darbo pertraukų metu (ir priemonė nugarai nuo pervargimo apsaugoti siurbiant).



Ērts novietojums, kas atvieglo putekļusūcēja pārnēsāšanu un uzglabāšanu.

Tokios pastatymo padėties dulkių siurblij paprasta nešti ir laikyti nesiurbiant.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Uz putekļusūcēja esošie indikatori — putekļu maiņa maiņa
Siurblio indikatoriai – dulkių maišelio keitimas

Uz putekļusūcēja esošie indikatori — izplūdes filtra maiņa
Siurblio indikatoriai – išmetimo filtro keitimas



Modeļi ar digitālo displeju: nomainiet putekļu maišīnu, kad iedegas s-bag® indikators.

Modeļi ar skaitmeniniu ekranu: Pakeiskite dulkių maišėlį užsižiebus indikatoriumi „s-bag“.



Modeļi ar mehānisko indikatoru: putekļu maišīnš, s-bag®, jāmaina ne vēlāk kā tad, kad indikatora logs ir pilnīgi sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.

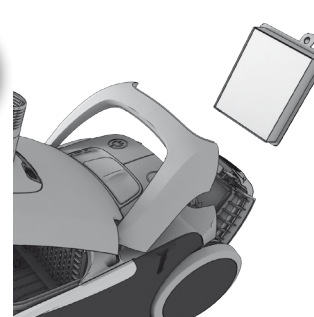
Modeļi ar mechaniniu indikatoriumi: Dulkių maišėlį „s-bag“® vėliausiai reikia keisti, kai indikatoriaus langelis tampa visiškai raudonas. Indikatorijų tikrinkite pakelę antgalį nuo grindų.



Modeļi ar digitālo displeju: nomainiet/ iztīriet* izplūdes filtru, ja deg indikators “filter”.

Modeļi ar skaitmeniniu ekranu: Pakeiskite / išvalykite* išmetimo filtrą, kas užsižiebs indikatorius „filtras“.

* Tikai mazgājami filtri
* Tik plaunamiems filtrams



Modeļi ar mehānisku sūkšanas jaudas vadību: Mainiet/iztīriet* izplūdes filtru katrā piektajā putekļu maišīnā, s-bag®, nomaiņas reizē

Modeļi ar mechaniniu siurbimo galios valdikiu: Pakeiskite / išvalykite* išmetimo filtrą kas penktą kartą keisdami dulkių maišėlį „s-bag“®



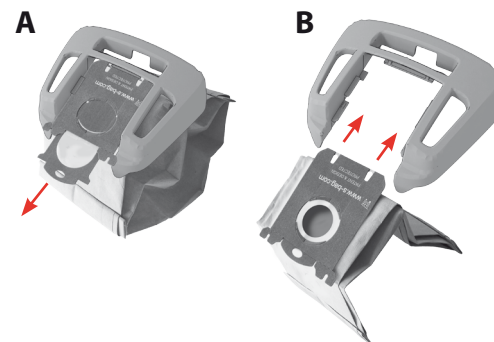
Atveriet putekļu maišņa nodalījuma vāku.

Atidarykite dulkių talpos dangtį.



Izņemiet s-bag® turētāju.

Ištraukite dulkių maišelio „s-bag®“ laikiklį.



A Lai izņemtu s-bag® no ieliktna, izvelciet kartona turētāju. Tādējādi s-bag® tiek automātiski noslēgts, neļaujot izklūt putekļiem.

A Patraukite uz kartoninio laikiklio ir ištraukite maišelį „s-bag®“ iš dėklo. Taip automatiškai užsandinamas maišelis „s-bag®“, kad neiškristų dulkės.

B Ievietojiet jaunu s-bag®, bīdot kartona rokturi uz leju pa ieliktna gropēm.

B Iđėkite naują „s-bag®“ maišelį įsprausdami jo kartoninį laikiklį į dėklo griovelius.



Novietojiet putekļu maišņa turētāju atpakaļ putekļu maišņa nodalījumā un aizveriet vāku.

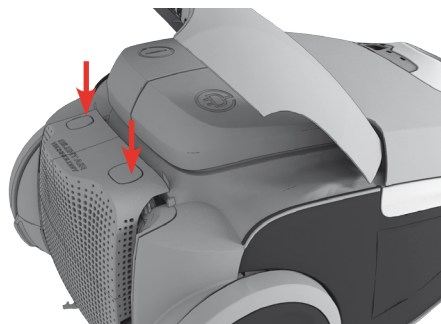
Iđėkite dulkių maišelio laikiklį į dulkių talpą ir uždarykite dangtį.

Ja deg indikators, vienmēr nomainiet s-bag®, arī gadījumos, kad s-bag® nav pilns (tas var būt nobloķēts), un pēc paklāju tīrīšanas pūdera izmantošanas. Izmantojiet tikai Electrolux oriģinālo sintētisko s-bag®.
www.s-bag.com



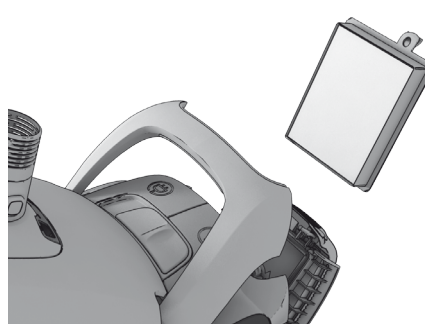
Maišelį „s-bag®“ keiskite užsidegus indikatorui, net jei jis nėra pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimų valymo miltelių naudojimo. Naudokite tik originalius sintetinius maišelius „Electrolux s-bag®“.
www.s-bag.com





Atveriet filtra vāku, vienlaicīgi nospiežot abas zem rok-tura esošās pogas. Izmantojiet oriģinālos Electrolux filtrus: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Atidarykite filtro dangteli vienu metu paspausdami du po rankena esančius mygtukus. Naudokite originalius „Electrolux“ filtrus: „EFH12“, „EFH12W“, „EFH13W“.



Izņemiet filtru un pārbaudiet rāmja krāsu:
zila krāsa = **mazgājamais izplūdes filtrs**
zaļa krāsa = **nemazgājams izplūdes filtrs**
(tas jānomaina ar jaunu)

Išimkite filtrą ir patikrinkite rėmelio spalvą:
Mėlyna spalva = **plaunamas išmetimo filtras**
Žalia spalva = **neplaunamas išmetimo filtras**
(jį reikia pakeisti nauju)



Mazgājamā izplūdes filtra tīrīšana.

Izskalojiet iekšpusi (netīro pusi) remdenā krāna ūdenī. Viegli uzsitiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes.

*Piezīme: nelietojiet tīrīšanas līdzekļus un izvairieties no pieskaršanās filtra virsmai. **Pirms filtra ievietošanas at-pakaj putekļusūcējā ļaujiet tam kārtīgi izžūt (vismaz 12 stundas istabas temperatūrā)! Tāpat iesakām mainīt mazgājamo filtru vismaz reizi gadā vai arī tad, kad tas ir ļoti netīrs vai bojāts.***

Plaunamo išmetimo filtro valymas.

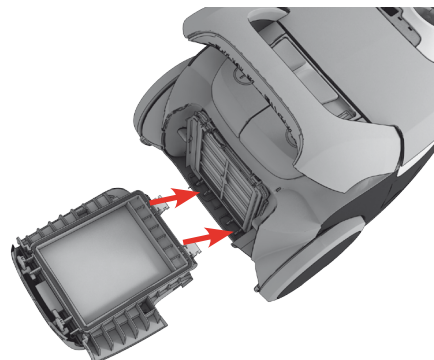
Praskalaukite vidų (nešvarų šoną) drungnu vandeniu iš čiaupo. Papurtykite filtro rėmą, kad išbėgtų vanduo. Šiuos veiksmus pakartokite keturis kartus.

*Pastaba: plaudami filtrą nenaudokite jokių valymo priemo-nių ir nelieskite filtro paviršiaus. **Prieš dėdami filtrą atgal į dulkių siurbį, leiskite jam visiškai išdžiūti (mažiausiai 12 val. kambario temperatūroje).** Rekomenduojame keisti plaunamą filtrą mažiausiai kartą per metus, arba tada, kai jis yra ypač nešvarus arba pakeistas.*



Kad filtrs ir nomainīts, **filtra vāku var nospiegt atpakaļ**, līdz noklikšķ abas pogas.

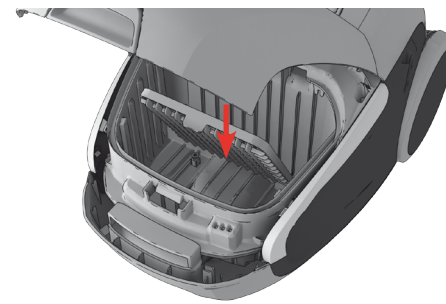
Pakeitus filtrā, **filtro dangteli galima stumti atgal**, kol spragtelės abu mygtukai.



Ja filtrs kļūst vaļīgs, atjaunojiet tā pozīciju, novietojot abas eņģes apakšpusē un spiežot filtru atpakaļ, līdz noklikšķ abas pogas.

Jeī filtro dangtelis atslaisvintu, jđkēite jį atgal pasukę du apačioje esančius vyrius ir stumdami filtro dangtelį, kol spragtels abu mygtukai.

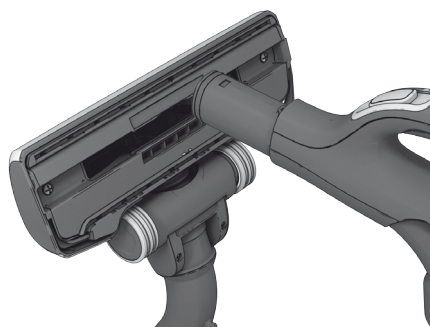
Motora filtra maiņa Variklio filtro keitimas



Nomainiet motora filtru, kad tas ir netīrs, vai pēc katra piektā s-bag®. Nospiediet filtra turētāju uz leju un izvelci-et to. Nomainiet filtru un aizveriet vāku.

Variklio filtrą keiskite, kai jis yra nešvarus arba kas penktą kartą keisdami maišelį „s-bag“®. Filtro laikiklį nuspauskite žemyn ir ištraukite jį. Pakeiskite filtrą ir uždarykite dangtį.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Atvienojiet užgali no caurules. Užgaļa tīrīšanai izmantojiet gofrētās caurules rokturi.

Atjunkite antgalį nuo vamzdžio. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.



Ja riteņi ir iesprūduši, notīriet tos, ar skrūvgriezi noņemot riteņu uznavas.

Jei ratukai įstrigo, išvalykite juos, nuėmę ratukų dangtelius mažų atsuktuvu.

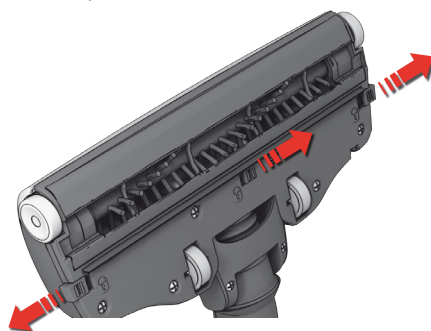


Noskrūvējiet riteņu asi un notīriet visas to detaļas. Uztādiet atpakaļ apgrieztā secībā.

Atsukite ratukų ašį ir išvalykite visas dalis. Sudėkite detales iš naujo atvirkštine tvarka.

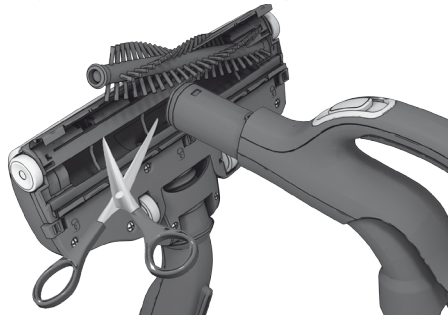
Motorizētā užgaļa tīrīšana / Elektrinio besisukančio antgalio valymas

⚠ Pirms užgaļa tīrīšanas vienmēr atvienojiet to! ⚠ Prieš valydami visada atjunkite antgalį!



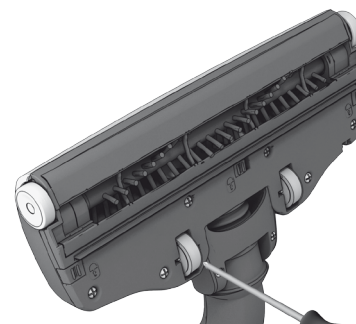
Atveriet sukas rullīša vāku, nospiežot bultas. Šādi priekšējie riteņi tiks atbrīvoti tīrīšanai.

Rutuliņā šepetīlio dangtelį atidarysite paspaudę spaustukus. Tokiu būdu galėsite išvalyti priekinius ratus.



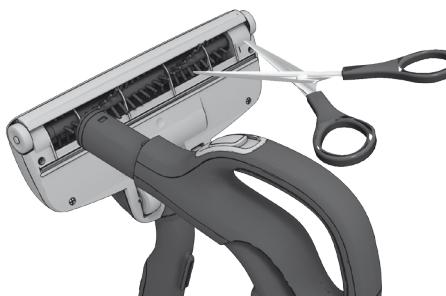
Izvelciet sukas rullīti un attīriet to no diegiem, izmantojot šķēres. Užgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes gofrētās caurules rokturi. Uztādiet atpakaļ apgrieztā secībā.

Ištraukite rutulinį šepetėlį ir žirkėmis pašalinkite įsivėlusius šerius. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną. Sudėkite detales iš naujo atvirkštine tvarka.



Ja riteņi ir iesprūduši, uzmanīgi noņemiet tos, izmantojot nelielu skrūvgriezi.

Jei ratukai įstrigo, atsargiai nuimkite juos mažų atsuktuvu.

**Turbo užgaļa tīrīšana.** (tikai noteiktiem modeļiem)

Atvienojiet užgali no putekļusūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapīnušos diegus un citus netīrumus. Užgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes gofrētās caurules rokturi.

Turboantgalio valymas. (tik tam tikriems modeliams)

Numaukite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus ir kt. nukirpdami juos žirkėmis. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

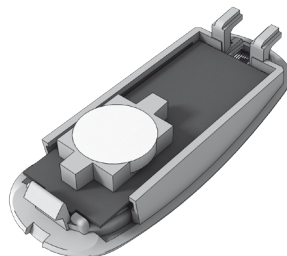
bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Baterijas maiņa rokturī ar tālvadību / Nuotolinio valdymo rankenos maitinimo elemento keitimas



Nomainiet bateriju, kad gaismas indikators, nospiežot jebkuru pogu, nedarbojas.

Keiskite maitinimo elementą, jei, paspaudus bet kurį mygtuką, indikatorius nereaguoja.



Izmantojiet tikai LITHIUM CR2032 baterijas. Bateriju maiņa jāveic, pirms ierīce ir sabojāta, un no tām jāatbrīvojas drošā veidā.

Naudokite tik LITHIUM CR2032 tipo maitinimo elementus. Prieš išardant dulkių siurblį, maitinimo elementus reikia išimti ir saugiai išmesti.



 Tālvadības rokturī ar motorizētā užgaļa sistēmu NAV bateriju vai gaismas indikatora, tāpēc NEMĒĢIET atvērt motorizēto rokturi.

 Nuotolio valdymo rankenoje su elektrine besisukančio antgalio sistema NĖRA maitinimo elementų ar indikatorių, todėl NEBANDYKITE atidaryti elektrinės besisukančios rankenos.

**Putekļusūcējs nedarbojas**

- Pārbaudiet, vai vads ir pievienots elektrotīklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un vads nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai nav pārdedzis drošinātājs.
- Pārbaudiet, vai baterijas indikatora lampiņa darbojas (tikai noteiktiem modeļiem).

Deg s-bag® indikatora (tikai noteiktiem modeļiem)

- Pārbaudiet, vai s-bag® nav pilns vai nobloķēts.
- Ja jau esat nomainījis s-bag®, nomainiet motora filtru.

Deg filtra indikatora (tikai noteiktiem modeļiem)

- Nomainiet izplūdes filtru

Putekļusūcējs pārstāj darboties

Putekļusūcējs, iespējams, ir pārkarsis: atvienojiet to no strāvas padeves un pārbaudiet, vai uzgalis, caurule vai gofrētā caurule nav nobloķēti. Pirms atkal pieslēdzat putekļusūcēju pie strāvas padeves, ļaujiet tam 30 minūtes atdzist.

Ja putekļusūcējs joprojām nedarbojas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehniskās apkopes centru.

Gofrētās caurules tīrīšana

Iztīriet gofrēto cauruli, to saspiežot. Tomēr uzmanieties gadījumā, ja aizsprostojumu radījušas putekļusūcējā iesprūdušas stikla lauskas vai adatas.

Piezīme: garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tirot gofrēto cauruli.

Putekļusūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā.

Ja rodas citas problēmas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehniskās apkopes centru.

Dulķiņu siurbļys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar nepažeistas kištukas ir elektros laidas.
- Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.
- Patikrinkite, ar veikia maitinimo elemento indikatorius (tik tam tikruose modeliuose).

Dega maišelio „s-bag®“ indikatorius (tik tam tikruose modeliuose)

- Patikrinkite, ar maišelis „s-bag®“ yra pilnas, ar užsikimšęs.
- Jei maišelį „s-bag®“ jau pakeitėte, pakeiskite variklio filtrą.

Dega filtro indikatorius (tik tam tikruose modeliuose)

- Pakeiskite išmetimo filtrą

Dulķiņu siurbļys išsijungia

Gali būti, kad dulķiņu siurbļys perkaito: išjunkite iš maitinimo lizdo; patikrinkite, ar ne-užsikimšo antgalis, vamzdis ir žarna. Prieš vėl įjungdami leiskite dulķiņu siurbliui apie 30 minučių atvėsti.

Jei dulķiņu siurbļys vis tiek neveikia, susisiekite su įgaliotais „Electrolux“ techninės priežiūros centro specialistais.

Žarnos valymas

Žarną valykite ją suspausdami. Tačiau būkite atsargūs: žarnoje galėjo įstrigti stiklo šukių ar adatų.

Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista valant.

Į dulķiņu siurbļį pateko vandens

Įgaliotajame „Electrolux“ techninės priežiūros centre reikės pakeisti variklį.

Dėl patekusio vandens sugedusiam varikliui garantija netaikoma.

Jei kiltų kitų problemų, susisiekite su įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro specialistais.





Ieteikumi drošībai		Saugumo patarimas	49
Drošības prasības un brīdinājums Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījuši persona, kas atbild par viņu drošību. Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci. Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes kontakt dakša vienmēr jāatvieno no strāvas padeves. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtriem. Bridinājums Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus: • nelietojiet putekļsūcēju šķidruma savākšanai • tīrīšanas nolūkos neievietojiet putekļsūcēju jebkādā šķidrumā • kad ierīce netiek izmantota, atvienojiet to no strāvas padeves • Gofrētā caurule ir regulāri jāpārbauda; ja gofrētā caurule ir bojāta, to nedrīkst lietot. Lepriekš minēto norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas. Nekad nelietojiet putekļsūcēju: • viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā; • asu priekšmetu savākšanai • kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodžestu izsmēķu u.tml. savākšanai; • smalku putekļu, piemēram, ģipša, betona, miltu, savākšanai. Barošanas vada profilakse • Regulāri pārbaudiet, vai kontaktdakša un vads nav bojāti. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā vads ir bojāts. • Ja vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai izvairītos no iespējamā riska. Garantija neattiecas uz putekļsūcēja vada bojājumiem. • Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz vada. <i>Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Glabājiet putekļsūcēju sausā vietā.</i>		Saugos reikalavimai ir įspėjimas Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai susilpnėję arba kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba naudotis prietaisu jiems padėtų asmuo, atsakingas už jų saugumą. Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu. Visada prieš valydami arba atlikdami prietaiso priežiūrą ištraukite kištuką iš el. lizdo. Niekada nenaudokite siurblio be filtrų. Įspėjimas Šiame prietaise yra elektros jungčių: • niekada nesiurbkite skysčių • norėdami išvalyti prietaisą, nemerkite jo į skystį • jei dulkių siurblys nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo • Žarną reikia reguliariai tikrinti ir nenaudoti, jei ji pažeista. Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai sugadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma. Dulkių siurblio niekada nenaudokite • šalia degių dujų ar pan. • aštriems daiktams siurbti • karšioms arba šaltiems pelenams, rusenančioms nuorūkoms ir pan. daiktams siurbti • smulkioms dulkėms, pvz., tinkui, betonui, miltams, siurbti. Perspėjimai dėl maitinimo laido naudojimo • Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nėra pažeisti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei jo laidas pažeistas. • Jei laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro darbuotojai, kad būtų išvengta pavojaus. Dulkių siurblio laidų pažeidimams garantija netaikoma. • Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido. <i>Visą siurblio priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgaliotojo „Electrolux“ aptarnavimo centro darbuotojai. Dulkių siurbį laikykite sausoje vietoje.</i>	
		Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsaugos politika „Electrolux“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus. Išsamesnė informacija apie garantiją ir vartotojo kontaktai nurodyti pakuotėje pateiktame garantijos lankstinuke Suderinamumas su aplinkos apsaugos politika Šis gaminys sukurtas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinės dalys yra pažymėtos kaip skirtos perdirbimui. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainėje: www.electrolux.com Pakuotės medžiaga nekenkia aplinkai, ją galima perdirbti.	
		Informācija lietotājam un produkta ilgās darbības politika Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Plašāku informāciju par garantiju un lietotājiem paredzētajām kontaktpersonām skatiet garantijas bukletā, kas atrodas iepakojumā Produkta ilgās darbības politika Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izejvielu pārstrādei. Plašāku informāciju skatiet mūsu tīmekļa vietnē: www.electrolux.lv Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi, un tos var pārstrādāt.	

bul
cro

cze
est

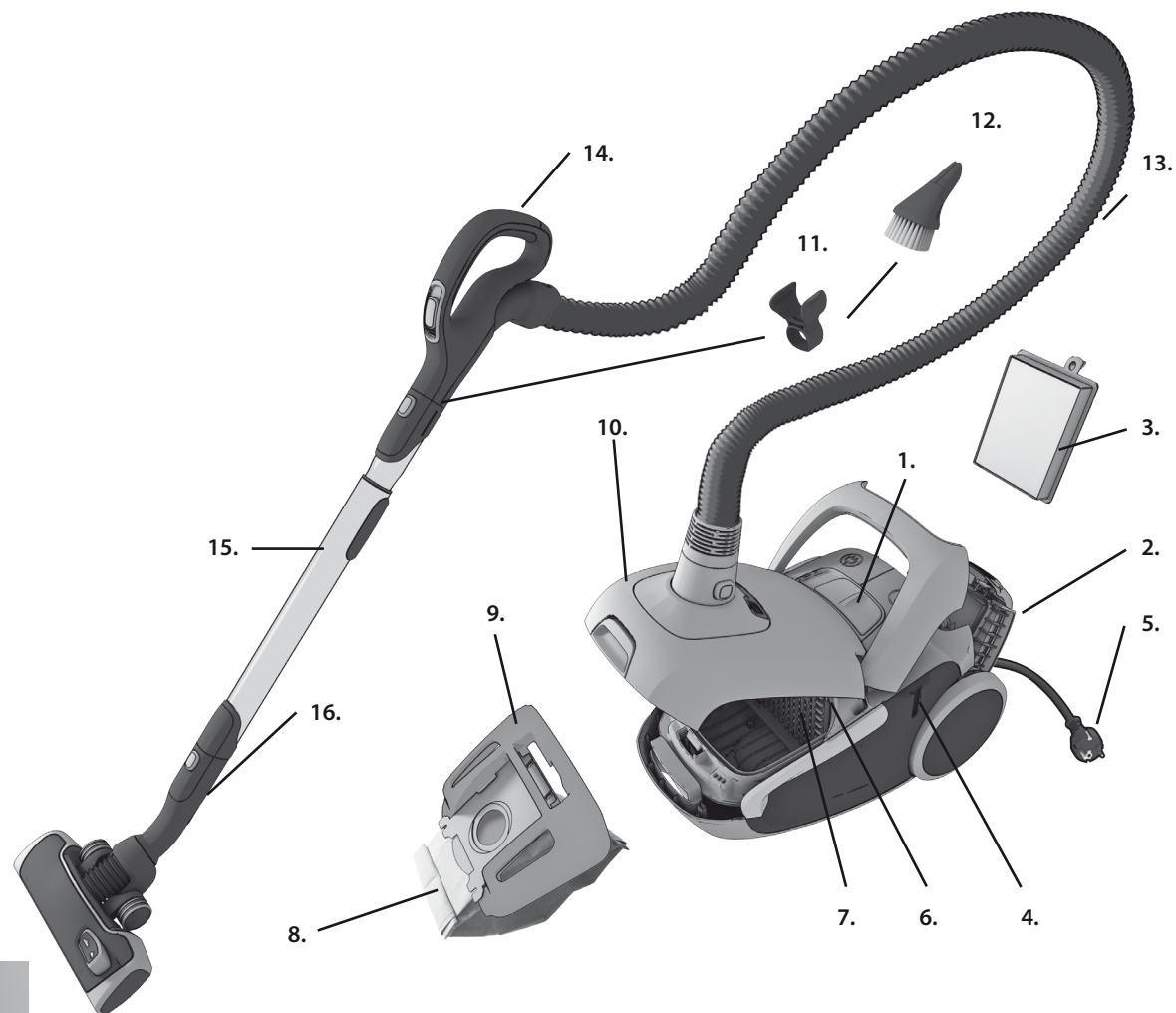
slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



26.



25.



27.





Polski

Przed uruchomieniem odkurzacza

- Po rozpakowaniu odkurzacza UltraSilencer i systemu AeroPro należy się upewnić, czy opakowanie zawiera wszystkie przewidziane akcesoria*.
- System AeroPro składa się z węży, uchwytu, rury i ssawki, zaprojektowanych specjalnie dla odkurzaczy UltraSilencer.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Zwróć szczególną uwagę na rozdział "Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa".

Życzymy udanego korzystania z odkurzacza Electrolux UltraSilencer!

Spis treści:

Jak korzystać z odkurzacza	52-53
Jak uzyskać najlepsze rezultaty sprzątania	54-55
Wymiana filtrów	56-57
Czyszczenie ssawki AeroPro i wymiana baterii zdalnego sterowania	58-59
Rozwiązywanie problemów	60
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	60
Informacje dla klienta i zasady dotyczące ekologii	61

Opis odkurzacza UltraSilencer:

- 1 Wyświetlacz (zobacz poszczególne wersje poniżej)
- 2 Pokrywa filtra wylotowego
- 3 Filtr wylotowy
- 4 Gniazdo postojowe
- 5 Przewód zasilający
- 6 Filtr silnika
- 7 Uchwyt filtra silnika
- 8 Worek S-bag®
- 9 Uchwyt worka S-bag®
- 10 Pokrywa komory worka na kurz
- 11 Zacisk do akcesoriów
- 12 Ssawka AeroPro 3in1
- 13 Wąż AeroPro
- 14 Uchwyt AeroPro (zobacz poszczególne wersje poniżej)
- 15 Rura teleskopowa AeroPro
- 16 Uchwyt postojowy
- 17 Suwak modeli z ręcznym sterowaniem*
- 18 Wyświetlacz modeli ze sterowaniem* + -
- 19 Wyświetlacz modeli ze zdalnym sterowaniem*
- 20 Klasyczny uchwyt AeroPro*
- 21 Ergonomiczny uchwyt AeroPro*
- 22 Uchwyt ze zdalnym sterowaniem AeroPro*
- 23 Uchwyt ze zdalnym sterowaniem AeroPro dla elektroszczotki*
- 24 Ssawka Aeropro
- 25 Elektroszczotka AeroPro Power*
- 26 Turboszczotka AeroPro Turbo*
- 27 Ssawka AeroPro Parketto*

*Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

Română

Înainte de a începe

- Despachetați modelul dumneavoastră UltraSilencer și sistemul AeroPro și verificați dacă sunt incluse toate accesoriile*.
- Sistemul AeroPro include un furtun, un mâner, un tub și o duză special proiectate pentru modelul dumneavoastră UltraSilencer.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Acordați atenție specială capitolului Sfaturi de siguranță.

Bucurați-vă de Electrolux UltraSilencer!

Cuprins:

Cum se folosește aspiratorul	52-53
Sfaturi privind modul în care puteți obține cele mai bune rezultate de curățare	54-55
Înlocuirea filtrelor	56-57
Curățarea duzei AeroPro și înlocuirea bateriei din mânerul cu telecomandă	58-59
Remedierea defectăunilor	60
Sfaturi de siguranță	60
Informații pentru clienți și politica de durabilitate	61

Descrierea UltraSilencer:

- 1 Afișaj (a se vedea variantele specificate mai jos)
- 2 Capac al filtrului de evacuare
- 3 Filtru de evacuare
- 4 Fantă parcare
- 5 Cablu de alimentare
- 6 Filtru motor
- 7 Suport pentru filtrul motorului
- 8 S-bag®
- 9 Suport S-bag®
- 10 Capac compartiment praf
- 11 Clemă pentru accesorii
- 12 Duză AeroPro 3in1
- 13 Furtun AeroPro
- 14 Mâner AeroPro (a se vedea variantele specificate ulterior)
- 15 Tub telescopic AeroPro
- 16 Clemă de parcare
- 17 Afișaj pentru modelele cu comandă manuală*
- 18 Afișaj pentru modelele cu comandă + -*
- 19 Afișaj pentru modelele cu telecomandă*
- 20 Mâner AeroPro Classic
- 21 Mâner AeroPro Ergo*
- 22 Mâner AeroPro cu telecomandă*
- 23 Mâner AeroPro cu telecomandă pentru duza motorizată*
- 24 Duză AeroPro
- 25 Duză motorizată AeroPro Power Brush*
- 26 Duză AeroPro Turbo Brush*
- 27 Duză AeroPro Parketto*

*Accesoriile pot diferi de la model la model.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Otwórz pokrywę komory worka na kurz.
Sprawdź, czy worek S-bag® znajduje się na swoim miejscu.

Deschideți capacul compartimentului pentru praf.
Asigurați-vă că sacul s-bag® este la locul lui.

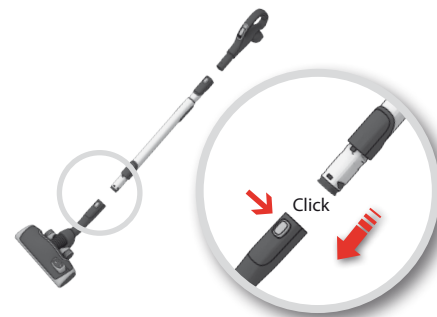


Włóż wąż (aby go wyjąć, naciśnij przyciski blokujące i wyciągnij wąż).

Włóż wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).

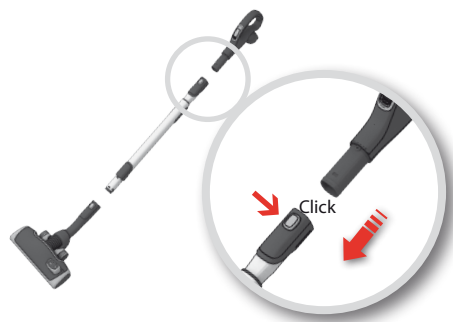
Introduceți furtunul (pentru a-l scoate, apăsați butoanele de blocare și trageți furtunul în afară).

Introduceți furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).



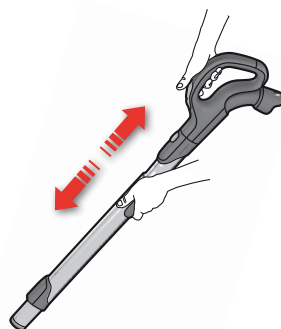
Podłącz rurę teleskopową do ssawki podłogowej (w celu ich rozłączenia naciśnij przycisk blokady i ściągnij ssawkę).

Atașați tubul telescopic la duza pentru pardoseală (pentru a-l scoate, apăsați butonul de blocare și trageți duza).



Podłącz rurę teleskopową do uchwytu węża (aby ją wyjąć, naciśnij przycisk blokujący i wyciągnij uchwyt węża).

Atașați tubul telescopic la mânerul furtunului (pentru a-l scoate, apăsați butonul de blocare și trageți mânerul furtunului în afară).



Dostosuj długość rury teleskopowej, trzymając blokadę jedną ręką i pociągając za uchwyt drugą ręką.

Reglați tubul telescopic ținând încuietoarea cu o mână și trăgând de mâner cu cealaltă mână



Rozwiń przewód zasilający i podłącz go do gniazdk.

Trageți cablul de alimentare în afară și conectați-l la priză.



Aby włączyć lub wyłączyć odkurzacza, naciśnij przycisk WI./WYŁ.

Porniți/opriți aspiratorul apăsând butonul PORNIRE/OPRIRE.



Modele ze zdalnym sterowaniem można również obsługiwać, używając przycisku WI./WYŁ. na uchwycie.

Modelele cu telecomandă pot fi comandate, de asemenea, de la butonul 0 / 1 (PORNIRE/OPRIRE) de pe mână.

Regulowanie siły ssania. (zależnie od modelu)

Reglați puterea de aspirare. (în funcție de model)



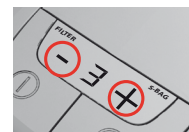
Użyj regulatora ssania na uchwycie węża, aby szybko zmniejszyć siłę ssania.

Utilizați butonul de control al aspirării de pe mână pentru a reduce rapid fluxul de aer.



Użyj suwaka na odkurzaczu, aby ustawić siłę ssania.

Utilizați glisorul de pe aspirator pentru a regla puterea de aspirare.



Użyj przycisku + lub - na odkurzaczu, aby ustawić siłę ssania.

Utilizați butonul basculant + sau - de pe aspirator pentru a regla puterea de aspirare.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Regulowanie siły ssania (modele ze zdalnym sterowaniem). Aby wyregulować ręcznie, naciśnij przycisk - (minimum) lub + (maksimum).

Reglați puterea de aspirare. (Modele cu telecomandă.) Pentru a regla manual, apăsați butonul „-” (minimum) sau butonul „+” (maximum)



Modele ze zdalnym sterowaniem i elektroszczotką AeroPro Power. Aby włączyć lub wyłączyć napęd ssawki, użyj znajdującego się na uchwycie przycisku BRUSH.

Modele cu telecomandă și duză motorizată AeroPro Power Brush. Pentru a activa și dezactiva duza motorizată, apăsați butonul BRUSH (PERIE) de pe mână.



Po zakończeniu odkurzania zwin przewód zasilający, naciskając przycisk ZWIN.

După aspirare înfășurați cablul de alimentare apăsând butonul REWIND (ÎNFĂȘURARE).



Modele z ręczną regulacją:

Modele cu reglare manuală:



Przedstawione poniżej numery referencyjne pomogą w uzyskaniu optymalnej wydajności. (1 = MIN ; 5 = MAKŚ)

Consultaţi numerele de referinţă de mai jos pentru a găsi un mod de funcţionare optim. (1 = MIN ; 5 = MAX)

Modele z wyświetlaczem cyfrowym:

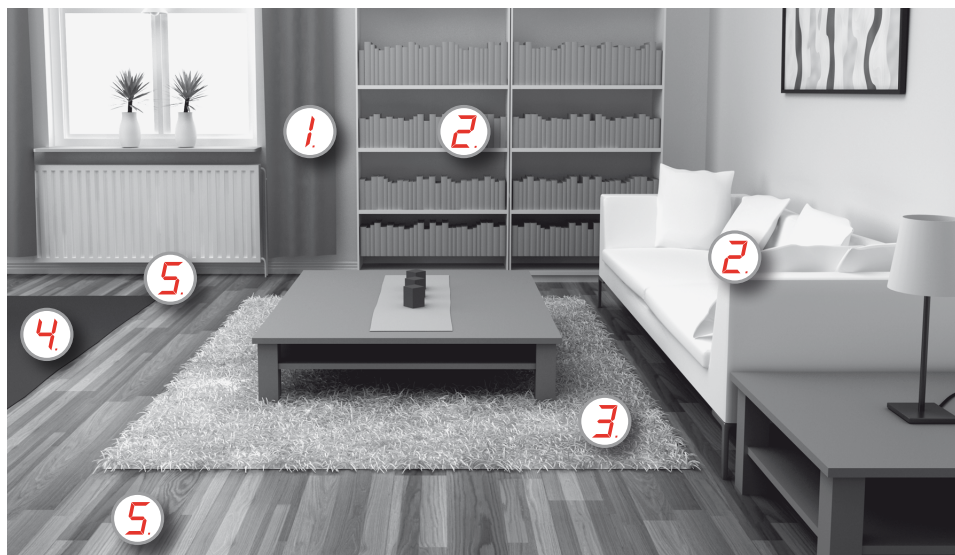
Modele cu afişaj digital:



Aby uzyskać optymalną wydajność, zastosuj podane ustawienia.



Urmăriţi numerele pentru performanţă optimă.



1. Zastłony okienne
Perdele

3in1



2. Regały, tapicerka, szczeliny, narożniki
Rafturi, tapiţerii, locuri înguste, colţuri

3in1



3. Delikatne dywany
Covoare delicate



Szczotki podniesione.

Uwaga: W przypadku dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami lub włosiem dłuższym niż 15 mm należy wyłączyć elektroszczotkę. Naciśnij przycisk BRUSH, aby wyłączyć elektroszczotkę.

Perii ridicate.

Atenţie: pentru covoraşe din blană, covoraşe cu ciucuri lungi sau cu o grosime de peste 15 mm, duza motorizată trebuie să aibă ruloul cu perii oprit. Apăsaţi butonul BRUSH (PERIE) pentru a opri ruloul cu perii.

3. **4.** Dywany i wykładziny
Covoraşe



Szczotki podniesione.

Elektroszczotka zapewnia najlepsze zbieranie kurzu i dogłębne czyszczenie dywanów, ponieważ obrotowa szczotka rolkowa porusza włókna dywanu. Nie należy pozostawiać włączonej elektroszczotki w jednym miejscu.

Perii ridicate.

Duza motorizată asigură cea mai bună eliminare a prafului şi curăţare în profunzime a covoarelor, prin intermediul ruloului rotativ cu perii care scutură covorul. Nu lăsaţi duza motorizată în poziţia staţionară cu ruloul cu perii pornit

Użyj turboszczotki
(zależnie od modelu).

Utilizarea duzei Turbo
(în funcţie de model).



3. **4.** **5.** Podłogi twarde
Pardoseli



Szczotki opuszczone.
Perii coborâte

Elektroszczotka włączona lub wyłączona w zależności od preferencji.
Ruloul cu perii pornit sau oprit, după preferinţă.



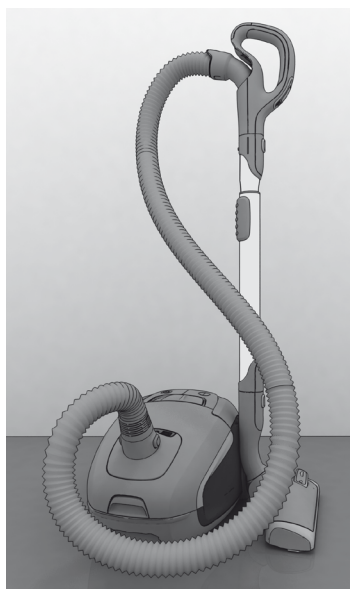
Użyj ssawki do twardych podłóg
(zależnie od modelu).

Utilizarea duzei pentru pardoseli
(în funcţie de model).



Praktyczna pozycja postojowa
(oszczędzająca jednocześnie plecy)
podczas przerwy w odkurzaniu.

O poziție comodă de parcare (care
vă menajează și coloana vertebrală)
pentru pauzele din timpul aspirării.



Pozycja postojowa ułatwiająca
przenoszenie i przechowywanie
odkurzacza.

O poziție de parcare în care
aspiratorul este ușor de transportat și
de depozitat.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Wskaźniki na odkurzaczu – wymiana worka

Indicatori pe aspirator – schimbarea sacului pentru praf

Wskaźniki na odkurzaczu – wymiana filtra wylotowego

Indicatori pe aspirator – schimbarea filtrului de evacuare



Modele z wyświetlaczem cyfrowym:
Wymień worek na kurz, kiedy zaświeci się
wskaźnik S-bag®.

Modele cu afișaj digital: Schimbați
sacul pentru praf atunci când indicatorul
s-bag® este aprins.



**Modele ze wskaźnikiem mecha-
nicznym:** Worek na kurz S-bag® powinien
być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy
okienko wskaźnika będzie w całości
czerwone. Odczyt przeprowadza się przy
podniesionej ssawce.

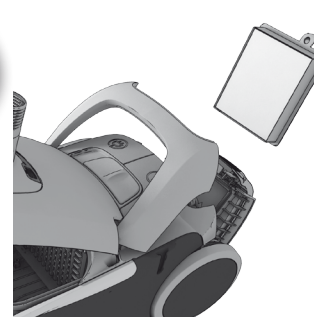
Modele cu indicator mecanic: Sacul
pentru praf, s-bag®, trebuie înlocuit cel
mai târziu când fereastra indicatoare
este în întregime roșie. Verificați cu duza
ridicată în sus.



Modele z wyświetlaczem cyfrowym:
Wymień lub oczyść* filtr wylotowy, kiedy
zaświeci się wskaźnik „filter”.

Modele cu afișaj digital: Înlocuiți /
curățați* filtrul de evacuare atunci când
indicatorul „filtru” este aprins.

* Filtry, które można oplukiwać wodą
* Doar filtre lavabile



**Modele z mechaniczną regulacją
siły ssania:** Wymień lub oczyść* filtr
wylotowy przy co piątej wymianie
worka na kurz S-bag®

**Modele cu control mecanic al puterii
de aspirare:** Înlocuiți / curățați* filtrul
de evacuare la fiecare a 5-a înlocuire a
sacului pentru praf, s-bag®



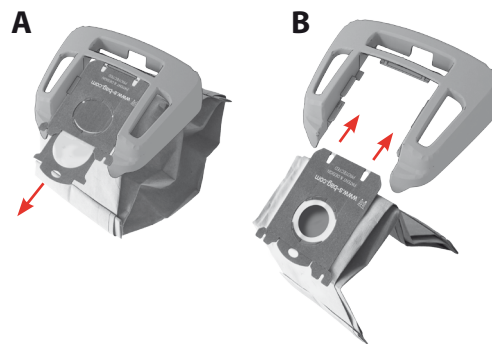
Otwórz pokrywę komory worka na kurz.

Deschideți capacul compartimentului pentru praf.



Podnieś wkładkę podtrzymującą worek S-bag®.

Ridicați suportul sacului s-bag®.



A Pociągnij kartonowe usztywnienie, aby wyjąć worek S-bag®. Spowoduje to automatyczne uszczelnienie worka S-bag® i zapobiegnie wydostawaniu się kurzu na zewnątrz.

A Trageți cartonul pentru a scoate sacul s-bag® din garnitură. Această acțiune va sigila automat sacul s-bag® și va împiedica împrăștierea prafului.

B Włóż nowy worek S-bag®, wypychając kartonowe usztywnienie do samego końca w rowek wkładki.

B Introduceți un sac s-bag® nou, împingând cartonul în capătul canalului de pe garnitură.



Umieść wkładkę podtrzymującą worek w komorze worka i zamknij pokrywę.

Așezați suportul sacului pentru praf înapoi în compartimentul pentru praf și închideți capacul.

Zawsze wymieniaj worek S-bag® po zaświeceniu się wskaźnika, nawet jeśli nie jest on pełny (może to oznaczać, że jest zablokowany) oraz po użyciu proszku do czyszczenia dywanów. Używaj tylko oryginalnych, syntetycznych worków S-bag®.

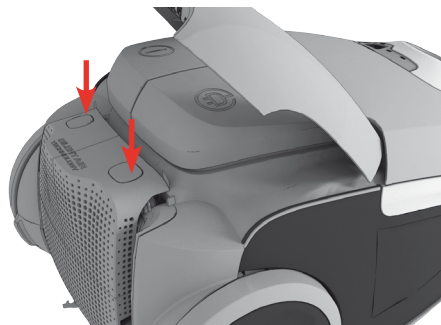
www.s-bag.com



Schimbați întotdeauna sacul s-bag® atunci când indicatorul este aprins, chiar dacă sacul s-bag® nu este plin (este posibil să fie blocat) și după ce folosiți praf de curățat covore. Utilizați exclusiv saci sintetici s-bag® originali Electrolux.

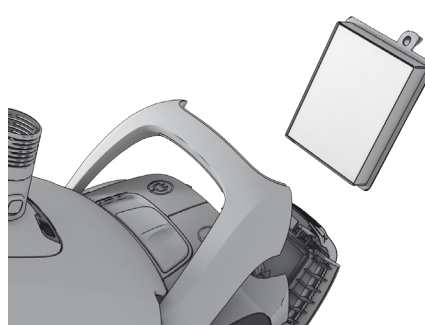
www.s-bag.com





Otwórz pokrywę filtra, naciskając jednocześnie dwa przyciski pod uchwytem. Używaj oryginalnych filtrów firmy Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Deschideți capacul filtrului apăsând simultan cele două butoane de sub mâner. Utilizați filtre originale Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Wymij filtr i sprawdź, jaki jest kolor ramki:
Niebieski = **Filtr wylotowy, który można oplukiwać wodą**
Zielony = **Filtr wylotowy, którego nie można oplukiwać wodą**
(musi być wymieniony na nowy)

Ridicați filtrul și examinați culoarea cadrului:
Culoare albastră = **Filtru de evacuare lavabil**
Culoare verde = **Filtru de evacuare nelavabil**
(trebuie înlocuit cu unul nou)



Czyszczenie filtra wylotowego, który można oplukiwać wodą
Wewnętrzną (brudną) stronę filtra należy oplukać pod kranem letnią wodą. Postukaj ramką filtra, aby usunąć z niego wodę. Powtórz ten proces cztery razy.

*Uwaga: Nie należy używać środków czyszczących ani dotykać powierzchni filtra. **Filtr musi całkowicie wyschnąć (co najmniej 12 godzin w temperaturze pokojowej) przed ponownym włożeniem do odkurzacza.** Zaleca się wymianę zmywalnego filtra przynajmniej raz w roku, a także gdy jest bardzo brudny lub uszkodzony.*

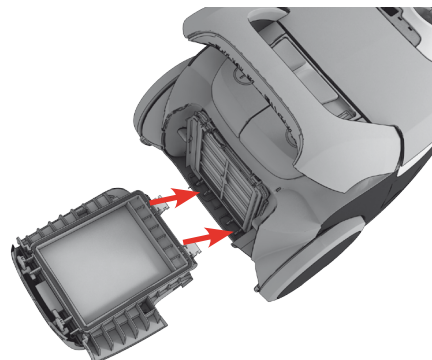
Curățarea filtrului de evacuare lavabil
Clătiți interiorul (partea murdară) cu apă caldută de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa. Repetați procesul de patru ori.

*Notă: Nu utilizați agenți de curățare și evitați atingerea suprafeței filtrului. **Lăsați filtrul să se usuce complet (minimum 12 ore la temperatura camerei) înainte de a-l pune la loc!** Vă recomandăm să schimbați, de asemenea, filtrul lavabil cel puțin o dată pe an sau când este foarte murdar sau deteriorat.*



Po wymianie filtra **zamknij pokrywę**, dociskając ją, aż oba przyciski wskoczą na miejsce ze słyszalnym kliknięciem.

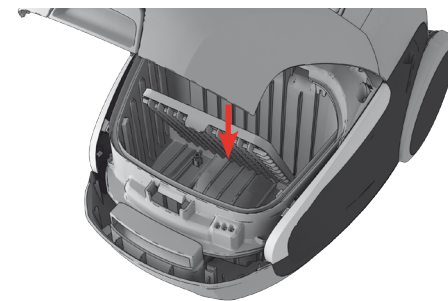
După înlocuirea filtrului, **capacul filtrului poate fi împins înapoi până când cele două butoane fac clic.**



Jeśli pokrywa filtra obluzuje się, dopasuj dwa zaczepy w dolnej części, a następnie dociśnij pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie obu przycisków.

În cazul în care capacul filtrului se slăbește, refăceți prinderea prin poziționarea celor două balamale din partea de jos și împingeți capacul filtrului înapoi până când ambele butoane fac clic.

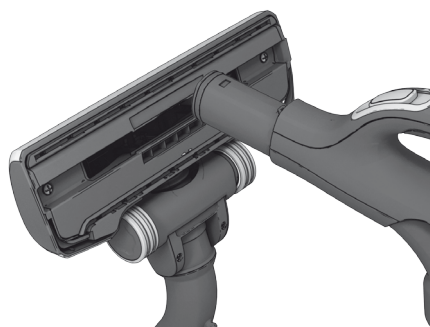
Wymiana filtra silnika Înlocuirea filtrului motorului



Filtr silnika należy wymieniać po zabrudzeniu lub przy co piątym wymianie worka S-bag®. Naciśnij uchwyt filtra, a następnie wyjmij go. Wymień filtr i zamknij pokrywę.

Înlocuiți filtrul motorului atunci când este murdar sau după fiecare al 5-lea sac s-bag®. Împingeți în jos suportul filtrului și trageți-l afară. Schimbați filtrul și închideți capacul.

bul
crocze
estslik
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Odlącz ssawkę od rury. Oczyszczyć ssawkę, używając uchwytu węża.

Deconectați duza de la tub. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.



Jeśli kółka są zablokowane, oczyścić je, zdejmując osłonę kółka za pomocą niewielkiego śrubokręta.

Dacă roțile sunt blocate, curățați-le îndepărtând capacul roților cu o șurubelniță mică.

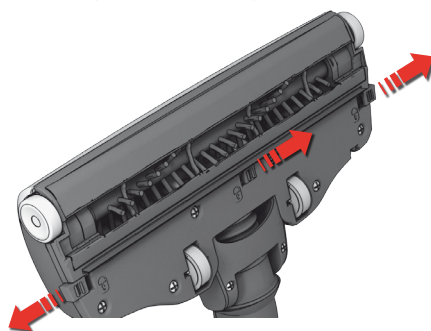


Odkręć oś i oczyść wszystkie części. Włóż części z powrotem, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Deșurubați axul roților și curățați toate piesele. Montați la loc componentele, procedând în ordine inversă.

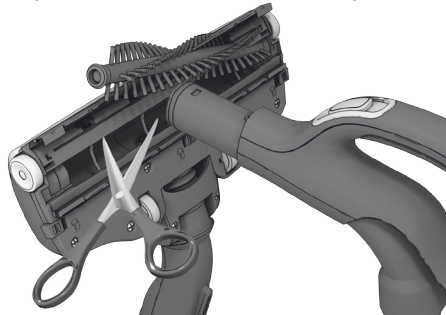
Czyszczenie elektroszczotki / Curățarea duzei motorizate

⚠️ **Zawsze odłącz ssawkę przed czyszczeniem!** **⚠️** **Deconectați întotdeauna duza înainte de a o curăța!**



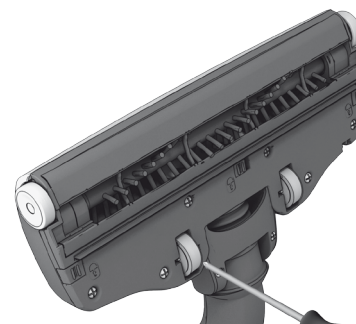
Otwórz pokrywę szczotki rolkowej, naciskając za-trzaski. Dzięki temu przednie kółka będą dostępne do czyszczenia.

Deschideți capacul ruloului cu perii împingând clemele. Aceasta va elibera roțile frontale pentru a fi curățate.



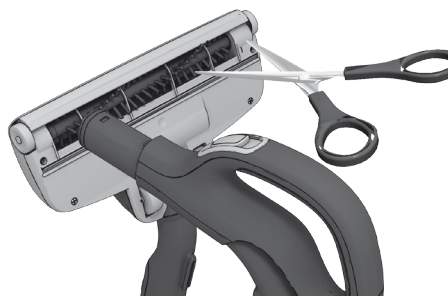
Wymij szczotkę rolkową i usuń zaplątane nitki i włókna, przecinając je nożyczkami. Oczyszczyć ssawkę, używając uchwytu węża. Włóż części z powrotem, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Trageți în afară ruloul cu perii și îndepărtați firele încâlcite, tăindu-le cu o foarfecă. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza. Montați la loc componentele, procedând în ordine inversă.



Jeśli kółka są zablokowane, wyjmij je ostrożnie za pomocą niewielkiego śrubokręta.

Dacă roțile sunt blocate, îndepărtați-le cu atenție, utilizând o șurubelniță mică.

**Czyszczenie ssawki Turbo** (tylko niektóre modele)

Odłącz ssawkę od rury odkurzacza i usuń splątane nitki, na przykład za pomocą nożyczek. Oczyszć ssawkę, używając uchwytu węża.

Curățarea duzei Turbo. (doar pentru anumite modele)

Deconectați duza de la tubul aspiratorului și îndepărtați firele încalcite etc., tăindu-le cu o foarfecă. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

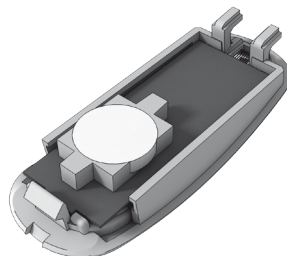
bul
crocze
estslk
hunlatv
lith

Wymiana baterii w uchwycie zdalnego sterowania / Înlocuirea bateriei din mânerul cu telecomandă



Wymień baterie, jeśli lampka wskaźnika nie reaguje na naciskanie przycisków.

Schimbați bateria când indicatorul luminos nu răspunde la apăsarea niciunui buton.



Używaj tylko baterii litowych typu CR2032. Przed użyciem odkurzacza należy wyjąć baterie i utylizować je w bezpieczny sposób.

Utilizați doar baterii de tipul LITHIUM CR2032. Bateriile trebuie scoase din aparat înainte ca acesta să fie aruncat și trebuie eliminate în siguranță.



⚠ Uchwyt ze zdalnym sterowaniem dla elektroszczotki NIE MA baterii ani lampki wskaźnika, dlatego NIE NALEŻY próbować otwierać takiego uchwytu.

⚠ Mânerul cu telecomandă cu sistem cu duză motorizată NU are baterii și nici indicator luminos, așa că NU încercați să deschideți mânerul motorizat.

pol
romslv
turrus
ukr

**Nie można uruchomić odkurzacza**

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik.
- Sprawdź, czy lampka wskaźnika baterii działa (tylko niektóre modele).

Świeci się lampka wskaźnika worka S-bag® (tylko niektóre modele)

- Sprawdź, czy worek S-bag® nie jest pełny lub zablokowany.
- Jeśli worek S-bag® został już wymieniony, wymień filtr silnika.

Świeci się lampka wskaźnika filtra (tylko niektóre modele)

- Wymień filtr wylotowy.

Odkurzaczez wyłącza się

Odkurzaczez mógł się przegrzać: odłącz zasilanie; sprawdź, czy ssawka, wąż lub rura nie są zablokowane. Przed ponownym włączeniem pozostaw odkurzaczez na 30 minut do ostygnięcia. Jeśli odkurzaczez nadal nie będzie działał, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Czyszczenie węża

Oczyść wąż, „wyciskając” go. Zachowaj ostrożność, na wypadek, jeśli przyczyną blokady jest szkło lub igły, które utknęły wewnątrz węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Do odkurzacza dostała się woda

W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstałych w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek dalszych problemów skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că fișa și cablul nu sunt deteriorate.
- Verificați să nu se fi ars vreo siguranță.
- Verificați dacă lampa indicatorului pentru baterie răspunde (doar la anumite modele).

Indicatorul luminos s-bag® este aprins (doar la anumite modele)

- Verificați dacă sacul s-bag® este plin sau blocat.
- Dacă ați schimbat deja sacul s-bag®, schimbați filtrul motorului.

Indicatorul luminos pentru filtru este aprins (doar la anumite modele)

- Schimbați filtrul de evacuare

Aspiratorul se oprește

Este posibil ca aspiratorul să fie supraîncălzit: deconectați-l de la priză; verificați dacă duza, tubul sau furtunul sunt blocate. Lăsați aspiratorul să se răcească 30 de minute înainte de a-l conecta din nou la priză. Dacă aspiratorul tot nu funcționează, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

Curățarea furtunului

Curățați furtunul „strângându-l” cu mâna. În orice caz, aveți grijă în cazul în care obstrucția a fost cauzată de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

A intrat apă în aspirator

Va fi necesară înlocuirea motorului la un centru de service autorizat de Electrolux. Avarierea motorului prin pătrunderea apei nu este inclusă în garanție.

Pentru orice alte probleme, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.



**Wymogi bezpieczeństwa i ostrzeżenie**

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Zawsze odłączaj zasilanie przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza. Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów.

Ostrzeżenie

To urządzenie zawiera połączenia elektryczne:

- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów.
- Nie zanurzaj odkurzacza w żadnym płynie w celu umycia.
- Odłącz odkurzacz od gniazdka zasilającego, jeśli nie jest używany.
- Waż należy regularnie sprawdzać, a w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Opisane powyżej czynności mogą poważnie uszkodzić silnik. Naprawa uszkodzenia tego typu nie jest objęta gwarancją.

Nigdy nie używaj odkurzacza

- w pobliżu gazów łatwopalnych itp.,
- do odkurzania przedmiotów z ostrymi krawędziami,
- do odkurzania żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.,
- do odkurzania drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przewodu zasilającego

- Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone. Nigdy nie wolno używać odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie wolno ciągnąć ani podnosić odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.

Serwisowanie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Informacje dla klienta i zasady dotyczące ekologiii

Firma Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieodpowiedniego obchodzenia się z nim.

Dodatkowe informacje na temat gwarancji i dane kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej dołączonej do opakowania.

Zasady dotyczące ekologiii

Ten produkt zaprojektowano z troską o środowisko naturalne. Wszystkie części plastikowe zostały oznakowane do recyklingu. Szczegółowe informacje znajdują się w naszej stronie Internetowej: www.electrolux.com

Materiał, z którego wykonano opakowanie, jest przyjazny dla środowiska i może zostać oddany do recyklingu.

Cerință și avertisment de siguranță

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele sale.

Atenție

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice:

- Nu aspirați niciodată lichide
- Nu scufundați aparatul în niciun lichid pentru curățare
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat.
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Cele de mai sus pot cauza deteriorări grave motorului, deteriorări care nu sunt acoperite de garanție.

Nu utilizați niciodată aspiratorul

- În apropierea unor gaze inflamabile etc.
- Pe obiecte tăioase
- Pentru cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Pentru praf fin, de exemplu tencuială, ciment, făină.

Precauții legate de cablul de alimentare

- Verificați periodic integritatea cablului și a fișei de racordare la priză. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit doar de către un centru de service autorizat de Electrolux. Deteriorarea cablului de alimentare al aspiratorului nu este acoperită de garanție.
- Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Toate operațiile de service și reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

Informații pentru clienți și politica de durabilitate

Electrolux nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului.

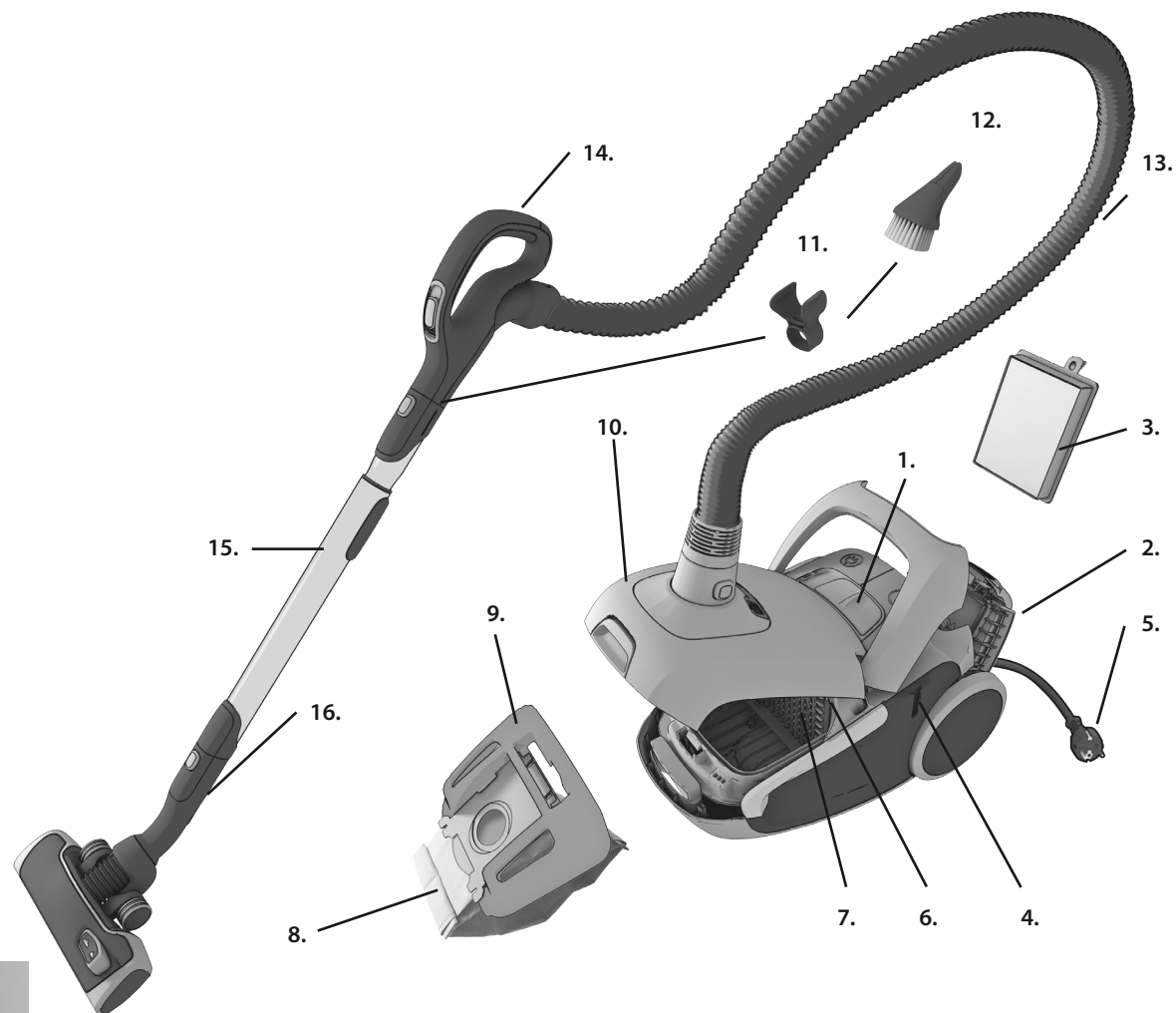
Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți, consultați Broșura de garanție din pachet

Politica de durabilitate

Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecție a mediului înconjurător. Toate componentele din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitați site-ul nostru web: www.electrolux.com

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic și poate fi reciclat.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



26.



25.



27.





Slovenščina

Pred uporabo

- Sesalnik UltraSilencer in sistem AeroPro vzemite iz ovojnine in preverite, ali so priloženi vsi nastavki in dodatki*.
- Sistem AeroPro obsega upogibljivo cev, ročaj, teleskopsko cev in šobo. Vsi ti deli so posebej izdelani za sesalnik UltraSilencer.
- Pozorno preberite navodila za uporabo.
- Posebno pozornost posvetite poglavju »Varnostni nasveti«.

Pri uporabi sesalnika Electrolux UltraSilencer vam želimo obilo užitka!

Kazalo vsebine:

Kako uporabljati sesalnik	64-65
Nasveti za najboljše rezultate čiščenja	66-67
Menjava filtrov	68-69
Čiščenje šobe AeroPro in menjava baterije v ročaju za daljinsko upravljanje	70-71
Odpravljanje težav	72
Varnostni nasveti	72
Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja	73

Opis sesalnika UltraSilencer:

1 Zaslon (posebne različice si oglejte spodaj)	
2 Pokrov izhodnega filtra	
3 Izhodni filter	
4 Reža za shranjevanje nastavkov	
5 Napajalni kabel	
6 Filter motorja	
7 Nosilec filtra motorja	
8 Vrečka za prah s-bag®	
9 Držalo vrečke za prah s-bag®	
10 Pokrov predelka za prah	
11 Sponka za nastavek	
12 Šoba AeroPro 3in1	
13 Upogibljiva cev AeroPro	
14 Ročaj AeroPro (posebne različice si oglejte spodaj)	
15 Teleskopska cev AeroPro	
16 Sponka za shranjevanje nastavkov	
17 Zaslon pri modelih z ročnim upravljanjem*	
18 Zaslon pri modelih z upravljanjem + -*	
19 Zaslon pri modelih z daljinskim upravljanjem*	
20 Ročaj AeroPro Classic*	
21 Ročaj AeroPro Ergo*	
22 Ročaj za daljinsko upravljanje AeroPro*	
23 Ročaj za daljinsko upravljanje AeroPro za šobo z motorčkom*	
24 Šoba AeroPro	
25 Čiščenje šobe AeroPro Power Brush z motorčkom*	
26 Šoba AeroPro Turbo*	
27 Šoba AeroPro Parketto*	

*Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.

Türkçe

Çalıştırmadan önce

- UltraSilencer modelinizi ve AeroPro sisteminizi ambalajından çıkartıp tüm aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin*.
- AeroPro sistemi UltraSilencer modeliniz için özel olarak tasarlanmış olan bir hortum, sap, boru ve başlıktan oluşmaktadır.
- Kullanıcı kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Emniyet tavsiyesi bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edin.

Electrolux UltraSilencer'inizin keyfini sürün!

İçindekiler:

Elektrikli süpürge kullanımı	64-65
En iyi temizleme sonuçları alma ile ilgili ipuçları	66-67
Filtreleri değiştirme	68-69
AeroPro başlığını temizleme ve uzaktan kumandalı saptaki pili değiştirme	70-71
Sorun giderme	72
Emniyet tavsiyesi	72
Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası	73

UltraSilencer'inizin açıklaması:

1 Ekran (aşağıda belirtilen versiyonlara bakın)	
2 Tahliye filtresi kapağı	
3 Tahliye filtresi	
4 Park yuvası	
5 Güç kablosu	
6 Motor filtresi	
7 Motor filtresi yuvası	
8 S-bag®	
9 S-bag® tutucu	
10 Toz bölmesi kapağı	
11 Aksesuar askısı	
12 AeroPro 3in1 başlığı	
13 AeroPro hortumu	
14 AeroPro sapı ilerde belirtilen versiyonlara bakın)	
15 AeroPro teleskobik borusu	
16 Park klipsi	
17 Manuel kumandalı modeller için ekran*	
18 + - kumandalı modeller için ekran*	
19 Uzaktan kumandalı modeller için ekran*	
20 AeroPro Klasik sap*	
21 AeroPro Ergonomik sap*	
22 AeroPro Uzaktan Kumandalı sap*	
23 Motorlu başlık için AeroPro Uzaktan Kumandalı sap*	
24 AeroPro başlığı	
25 AeroPro Elektrikli Fırça motorlu başlığı*	
26 AeroPro Turbo Fırça başlığı*	
27 AeroPro Parketto başlık*	

*Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



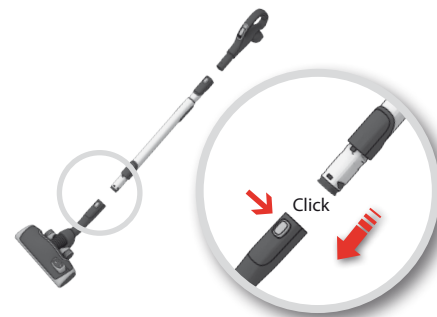
Odprite pokrov predelka za prah.
Preverite, če je vrečka s-bag® na svojem mestu.

Toz bölməsi kapağını açın.
s-bag® toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.



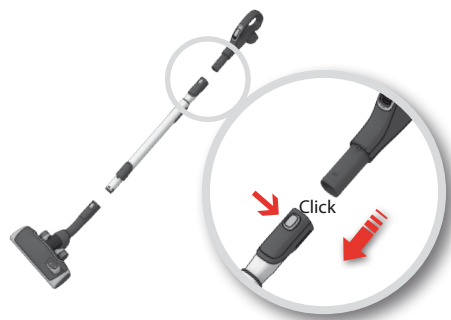
Vstavite upogibljivo cev (če jo želite odstraniti, pritisnite gumba za zaklepanje in upogibljivo cev izvlecite).
Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).

Hortumu takin (çıkartmak için, kilit düğmelerine basıp hortumu dışarı çekin).
Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çıt sesi çıkana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).



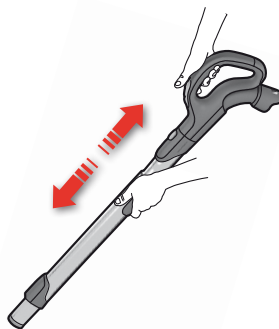
Teleskopsko cev pritrdite na šobo za tla (če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in šobo snemite).

Teleskobik boruyu yüzey başlığına takın (çıkartmak için kilit düğmesine basın ve başlığı çekip çıkartın).



Teleskopsko cev pritrdite na ročaj upogibljive cevi (če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in izvlecite ročaj upogibljive cevi).

Teleskobik boruyu hortum sapına takın (çıkartmak için kilit düğmesine basın ve hortum sapını çekip çıkartın).



Prilagodite teleskopsko cev, tako da z eno roko držite zaklep, z drugo roko pa vlečete ročaj.

Teleskobik boruyu bir elinizle kilidi bastırıp diğer elinizle sapı çekerek ayarlayın



Izvlecite napajalni kabel in ga priključite v električno vtičnico.

Güç kablosunu çekip prize takın.



Sesalnik vklopite/izklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop.

Açma/Kapatma düğmesine basarak elektrikli süpürgeyi çalıştırın/kapatın.



Modele z daljinskim upravljanjem lahko upravljate tudi z gumbom za vklop/izklop (0 / 1) na ročaju.

Uzaktan kumandalı modeller saptaki 0 / 1 (AÇMA/KAPATMA) düğmesine basarak da çalıştırılabilir.

Prilagodite moč sesanja. (Ovisno od modela.)
Emiş gücünü ayarlayın. (modele bağlıdır)



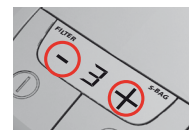
Za hitro zmanjšanje zračnega toka uporabite drsnik za uravnavanje moči na ročaju.

Hava akışını hızlı bir şekilde azaltmak için saptaki emiş kumandasını kullanın.



Za prilagoditev moči sesanja uporabite drsnik na sesalcu.

Emiş gücünü ayarlamak için süpürgedeki sürgüyü kullanın.



Za prilagoditev moči sesanja uporabite preklopni gumb na sesalcu.

Emiş gücünü ayarlamak için süpürgedeki + veya - basmalı düğmesini kullanın.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Prilagodite moč sesanja. (Modeli z daljinskim upravljanjem.)

Za ročno regulacijo pritisnite enega od gumbov – (minimum) ali + (maksimum)

Emiş gücünü ayarlayın. (Uzaktan kumandalı modeller.)
Manuel ayarlamak için " – " düğmesi (minimum) veya " + " düğmesine (maksimum) basın



Modeli z daljinskim upravljanjem in šobo z motorčkom AeroPro Power Brush. Za vklop in izklop šobe z motorčkom uporabite gumb BRUSH na ročaju.

Uzaktan kumandalı ve AeroPro Elektrikli Fırça motorlu başlıklı modeller. Motorlu başlığı açıp kapatmak için saptaki BRUSH düğmesine basın.



Po sesanju zvijte napajalni kabel s pritiskom na gumb za zvižanje kabla.

Süpürme işlemini tamamladığınızda **GERİ SARMA** düğmesine basarak kabloyu geri sarın.



Modeli z ročno regulacijo:

Manuel ayarlı modeller:



Za kar najboljše delovanje upoštevajte spodaj navedene vrednosti za minimum in maksimum.
(1 = MIN, 5 = MAX)

Optimum bir performans ayarlamak için aşağıdaki referans sayılara bakın.
(1 = MIN ; 5 = MAKS)

Modeli z digitalnim zaslonom:

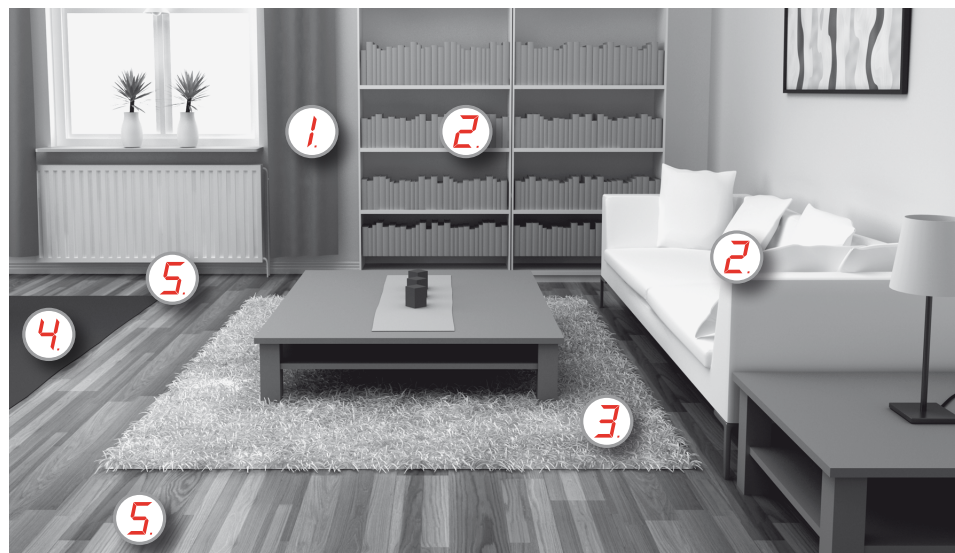
Dijital ekranlı modeller:



Za kar najboljše delovanje upoštevajte izpisane vrednosti.



Optimum performans için sayıları izleyin.



1. Zavese
Perdeler

3in1



2. Knjižne police, oblažinjeno pohištvo, špranje, koti
Kitaplık rafları, döşeme, yarık, köşeler

3in1



3. Občutljive preproge
Narin halılar



Ščetke navzgor.



Pozor: pri preprogah iz kožuhovalne, preprogah z dolgimi resicami in drugih vlaknenih površinah, katerih globina presega 15 mm, morate valjček ščetke šobe z motorčkom izključiti. Valjček ščetke izklopite z gumbom BRUSH.

Firčalar yukarı.

Dikkat: tüylü kilimler, uzun saçaklı veya 15 mm'den uzun tüylü kilimler üzerinde motorlu başlıkta, merdaneli fırça kapalı olmalıdır. Fırça silindirini devre dışı bırakmak için BRUSH düğmesine basın.

3. **4.** Preproge
Halılar



Ščetke navzgor.



Pri odstranjevanju prahu in globinskem čiščenju preprog se najboljše obnese šoba z motorčkom, pri kateri valjček ščetke trese preprogo. Če je valjček ščetke vključen, šobe z motorčkom ne smete pustiti dlje časa stati na istem mestu.

Fırçalar yukarı.

Motorlu başlık, halılarda, fırça silindirini halıyı dövecek şekilde döndürmek suretiyle en iyi toz alma ve derin temizlik etkisini sunar. Motorlu başlığı, fırça silindiri devrede iken hareketsiz tutmayın

Uporabite mehansko turbo krtačo
(od modela je odvisno, ali je priložena).

Turbo başlığı kullanın
(modele bağlı olarak.)

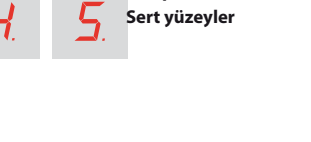


3. **4.** **5.** Trdi podi
Sert yüzeyler



Ščetke navzdol.

Fırçalar aşağı.



Po želji lahko uporabite valjček ščetke.

Fırça silindiri, tercihinize göre devrede veya devre dışıdır.



Uporabite nastavek za trdi pod
(od modela je odvisno, ali je priložen).

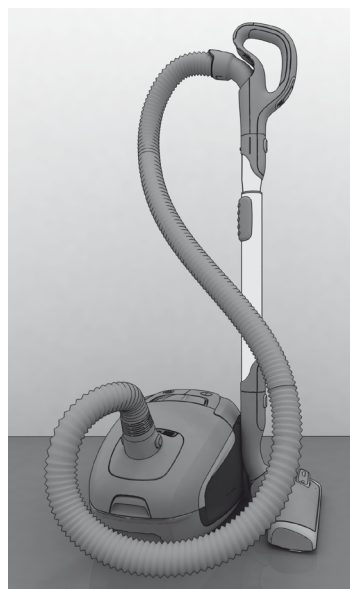
Sert yüzey başlığını kullanın
(modele bağlı olarak.)





Praktičen način odlaganja (ki je istočasno hrbtnu prijazen), ko se ustavite med sesanjem.

Temizlik sırasında ara verdiğinizde pratik (ve aynı zamanda ilave bir sırt koruma özelliği sağlayan) bir park pozisyonu.



Način odlaganja, ki poenostavi prenašanje in spravljanje sesalca.

Elektrikli süpürgeyi taşıma ve saklamanızı kolaylaştıran bir park pozisyonu.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Indikatorske lučke na sesalcu – menjava vrečke za prah
Süpürgeadaki göstergeler – toz torbasının değiştirilmesi



Modeli z digitalnim zaslonom: Vrečko za prah morate zamenjati, ko zasveti indikatorska lučka s-bag®.

Dijital ekranlı modeller: S-bag® göstergesi yandığında toz torbasını değiştirin.



Modeli z mehanskim indikatorjem: Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja v celoti rdeče. Odčitajte ga, ko je nastavek za sesanje dvignjen od tal.

Mekanik göstergeli modeller: Toz torbası, s-bag®, en son gösterge penceresi tamamen kırmızı olduğunda değiştirilmelidir. Uç yukarıdayken okuma yapın.

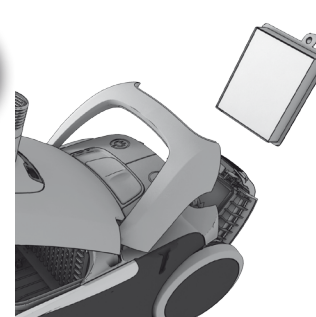
Indikatorske lučke na sesalcu – menjava izhodnega filtra
Süpürgeadaki göstergeler – tahliye filtresinin değiştirilmesi



Modeli z digitalnim zaslonom: Zamenjajte/očistite* izhodni filter, ko zasveti indikatorska lučka za filter .

Dijital ekranlı modeller: "Filtre" göstergesi yandığında tahliye filtresini değiştirin / temizleyin*.

* Velja samo za pralne filtre
* Yalnızca yıkanabilir filtreler



Modeli z mehanskim nadzorom moči sesanja: Zamenjajte/očistite izhodni filter ob vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag®

Mekanik emiş gücü kontrollü modeller: Tahliye filtresini s-bag®, toz torbasının her 5. değiştirilişinde değiştirin / temizleyin*



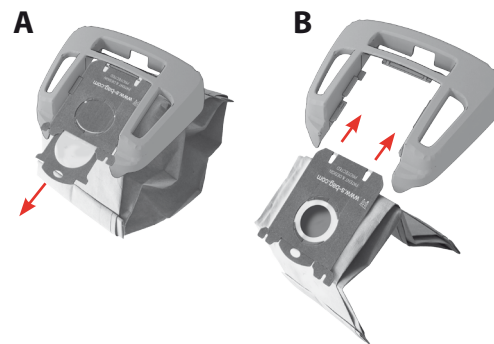
Odprite pokrov predelka za prah.

Toz bölmesi kapağını açın.



Izvlomite držalo vrečke za prah s-bag®.

S-bag® tutucuyu yukarı kaldırarak çıkarın.



A Povlecite za prijemalo iz lepenke, tako da odstranite vrečko s-bag® iz vstavka. Tako se vrečka s-bag® samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu.

A S-bag® toz torbasını yuvadan çıkartmak için karton yuvayı çekin. Bu, s-bag®'in ağzını otomatik olarak kapatarak, tozun dışarı çıkmasını önler.

B Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke v razpoko vstavka.

B Kartonu yuva üzerindeki oluğun sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® torbası takın.



Nosilec vrečke namestite nazaj v predelek za prah zaprite pokrov.

Toz torbası tutucusunu toz bölgesine geri yerleştirin ve kapağı kapatın.

Vrečko za prah s-bag® zamenjajte vsakič, ko se indikator prižge, tudi če vrečka še ni polna (morda je zamašena). Zamenjajte jo tudi po vsaki uporabi praška za čiščenje preprog. Uporabljajte samo originalne, sintetične Electroluxove vrečke za prah s-bag®.

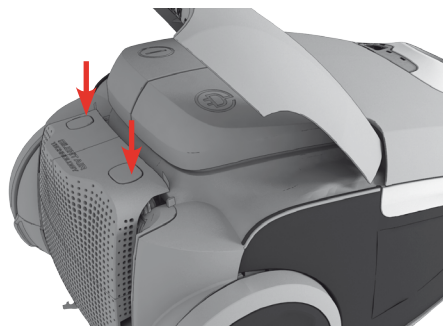
www.s-bag.com



S-bag® toz torbasını, dolu olmasa bile gösterge lambası her yandığında (tıkanmış olabilir) ve halı temizleme deterjanı kullandıktan sonra mutlaka değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux sentetik s-bag® kullanın.

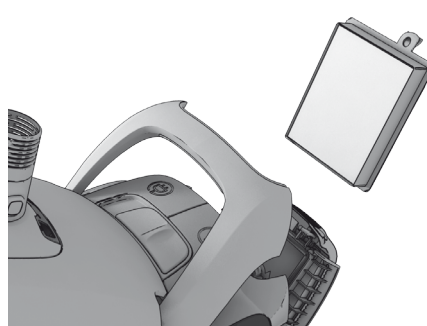
www.s-bag.com





Odprite pokrov filtra, tako da oba gumba hkrati potisnete pod ročaj. Uporabljajte originalne filtre Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Sapin altındaki iki düğmeye aynı anda basarak filtre kapağını açın. Orijinal Electrolux filtrelerini kullanın: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Dvignite filter in preverite barvo okvirja: modra barva = **pralni izhodni filter**, zelena barva = **nepralni izhodni filter**.
(zamenjati ga morate z novim)

Filteryi kaldırıp çıkartın ve çerçevenin rengini kontrol edin. Mavi renkli = **Yıkanabilir tahliye filteresi**
Yeşil renkli = **Yıkanamayan tahliye filteresi**
(yenisiyle deġġtirilmelidir)



Čišćenje pralnega izhodnega filtra: Z mlačno vodo izperite notranjo (umazano) stran filtra. Vodo odstranite s trkanjem okvirja filtra. Postopek ponovite štirikrat.

Opomba: Ne uporabljajte čistilnih sredstev in se ne dotikajte površine filtra. **Preden ga namestite nazaj, naj se filter popolnoma posuši (na sobni temperaturi naj bo minimalno 12 ur)!** Priporočamo, da nepralni filter prav tako menjate vsaj enkrat na leto ali ko je zelo umazan oziroma poškodovan.

Yıkanabilir tahliye filteresinin yıkanması

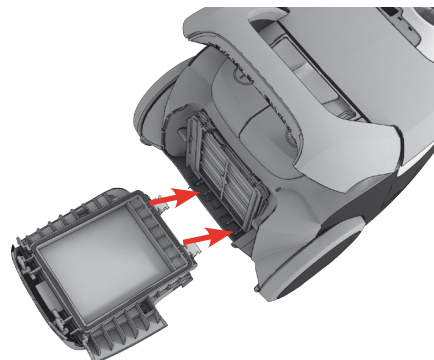
Ç kısmını (kirli kısım) ılık musluk suyuyla yıkayın. Suyunu almak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bu süreci dört kez tekrarlayın.

Not: Temizlik malzemeleri kullanılmamalı ve filtre yüzeyine dokunulmamalıdır. **Yerine takmadan önce filtrenin tamamen kurumasını bekleyin (oda sıcaklığında min. 12 saat)!** Ayrıca yıkanabilir filtereyi, yılda bir kez veya çok kirliyse ya da hasar görmüşse deġġistirmenizi öneririz.



Ko filter zamenjate, **potisnite pokrov filtra nazaj; potisnite ga tako, da se bosta gumba zaskočila.**

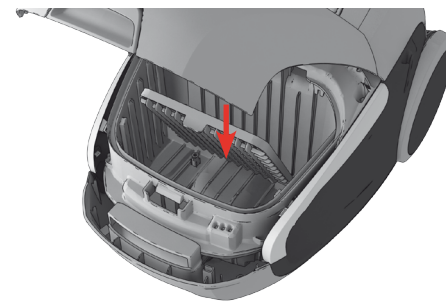
Filtre deġġtirilirken, **iki düğme tık sesiyle yerine oturana dek filtre kapağı geri itilebilir.**



Če se pokrov filtra sname, ga zaprete nazaj tako, da pravilno namestite tečaja na dnu in pokrov filtra potiskate nazaj, dokler se gumba ne zaskočita.

Filtre kapağı gevşerse, alt kısımdaki iki menteşeyi konumlandırarak eski haline getirin ve iki düğme tık sesiyle yerine oturana dek filtre kapağını geri itin.

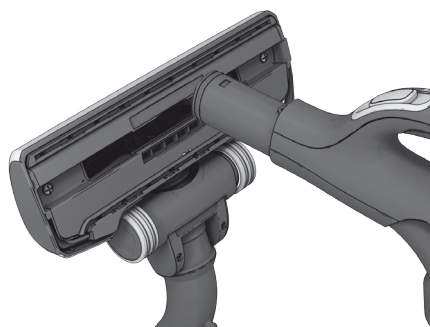
Menjava filtra motorja **Motor filteresini deġġistirme**



Filter motorja zamenjajte, ko je umazan, ali po vsaki peti menjavni vrečke za prah s-bag®. Nosilec filtra potisnite navzdol in ga izvlecite. Zamenjajte filter in zaprite pokrov.

Motor filteresini, kirlendiğinde veya s-bag® toz torbasının her 5. deġġiştirişinizde deġġştirin. Filtre tutucusunu aşağı itip dışarı çekin. Filtreyi deġġştirip kapağı kapatın.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Snemite ščetko s teleskopske cevi. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi.

Başlığı borudan çıkarın. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.



Če sta se kolesci zataknilili, ju očistite tako, da z majhnim izvijačem odstranite njuna pokrovčka.

Tekerlekler sıkışırsa, tekerlek kapağını küçük bir tornavida ile sökerek tekerlekleri temizleyin.

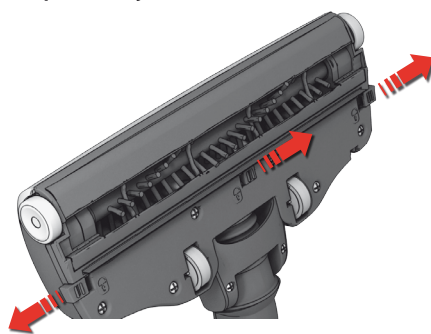


Odvijte os kolesca in očistite vse dele. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

Tekerlek aksını söküp tüm parçaları temizleyin. Ters sırada geri takın.

Čiščenje šobe z motorčkom / Motorlu başlığı temizleme

⚠ Šobo pred čiščenjem vedno snemite! / ⚠ Temizlemeden önce daima başlığı makineden çıkartın!



Odprite pokrov valjčka ščetke, tako da potisnete zatiče. Na ta način boste sprostili sprednji kolesci in ju boste lahko očistili.

Mandalları bastırarak fırça silindiri kapağını açın. Bu işlem, ön tekerlekleri temizlenebilir duruma getirecektir.



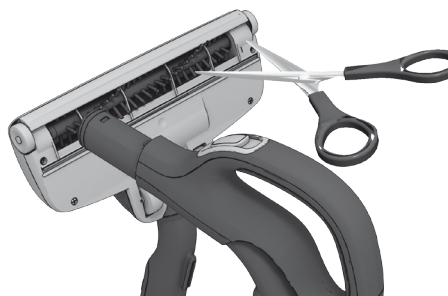
Izvlomite valjček ščetke in s škariami odrežite niti, ki so se zapletle v vanjo. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

Fırça silindirini dışarı çekin ve dolanmış iplikleri makasla keserek temizleyin. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın. Ters sırada geri takın.



Če sta se kolesci zataknilili, ju z majhnim izvijačem previdno odstranite.

Tekerlekler sıkışmışsa, küçük bir tornavida kullanarak tekerlekleri dikkatli bir şekilde sökün.



Čiščenje mehanske turbo krtače (le določeni modeli)
Nastavek snemite s cevi sesalnika ter s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v krtačo. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi.

Turbo ucunun temizlenmesi. (yalnızca bazı modellerde)
Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkartın ve dolaşmış iplik ve benzeri malzemeyi makasla keserek temizleyin. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

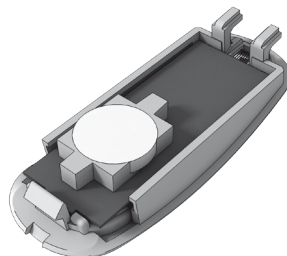
rus
ukr

Menjava baterije v ročaju za daljinsko upravljanje / Uzaktan kumandalı saptaki pili değiştirme



Baterijo zamenjajte, ko se indikatorska lučka ob pritisku poljubnega od gumbov ne prižge.

Herhangi bir düğmeye bastığınızda, ışıklı gösterge herhangi bir tepki vermiyorsa pili değiştirin.



Uporabljajte samo baterije vrste LITHIUM CR2032. Preden aparat zavržete, morate iz njega odstraniti baterijo in jo ločeno zavreči na varen način.

Yalnızca LİTYUM CR2032 tipi pil kullanın. Cihazı hurdaya çıkarmadan önce piller çıkartılmalı ve güvenli bir şekilde atılmalıdır.



⚠ Ročaj za daljinsko upravljanje s šobo z motorčkom NIMA baterije ali indikatorske lučke, zato ga NE poskušajte odpirati.

⚠ Motorlu başlık sistemine sahip uzaktan kumandalı sapta pil veya gösterge lambası BULUNMAMAKTADIR; bu nedenle, motorlu sistemde sapı açmaya ÇALIŞMAYIN.

**Sesalnik se ne vklopi.**

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali sta kabel in vtičnik poškodovana.
- Preverite varovalko.
- Preverite, ali se indikatorska lučka baterije odziva (*samo pri nekaterih modelih*).

Indikatorska lučka vrečke za prah s-bag® se prižge (*samo pri določenih modelih*).

- Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® morda polna ali zamašena.
- Če ste vrečko za prah s-bag® že zamenjali, zamenjajte še filter motorja.

Indikatorska lučka filtra se prižge (*samo pri določenih modelih*).

- Zamenjajte izhodni filter.

Sesalnik se izklaplja.

Sesalnik je morda pregret: odklopite ga iz električnega napajanja in preverite, ali je šoba, teleskopska cev ali upogibljiva cev morda zamašena. Preden sesalnik znova priklopite v električno napajanje, počakajte 30 minut, da se ohladi.

Če še zmeraj ne deluje, se obrnite na pooblaščen Electroluxov servis.

Praznjenje upogibljive cevi.

Upogibljivo cev izpraznite s »stiskanjem«. Ravajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke, ki so se ujeli v upogibljivo cev.

Opomba: garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

Voda je prišla v sesalnik.

Pooblaščen Electroluxov servis bo moral zamenjati motor.

Poškodbe motorja zaradi vstopa vode v sesalnik garancija ne krije.

Če imate še kakšne druge težave pri uporabi sesalnika, se obrnite na pooblaščen Electroluxov servis.

Elektrikli sūpūrgē alışmıyor

- Elektrik kablosu fişinin prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık/Arızalı sigorta olmadığından emin olun.
- Pil gösterge lambasının tepki verdiğiinden emin olun (sadece bazı modellerde).

S-bag® gösterge lambası yanıyor (*yalnızca belirli modellerde*)

- s-bag® toz torbasının dolu veya tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- s-bag® toz torbasını zaten değiştirmiş olmanız halinde motor filtresini de değiştirin.

Filtre gösterge lambası yanıyor (*yalnızca belirli modellerde*)

- Tahliye filtresini değiştirin

Elektrikli sūpūrgē kapanıyor

Elektrik sūpūrgesi aşırı ısınmış olabilir: Fişini prizden çekin, başlık, boru veya hortumun tıkalı olup olmadığını kontrol edin. Elektrik sūpūrgesini tekrar prize takmadan önce soğuması için 30 dakika bekleyin.

Elektrik sūpūrgesi hala çalışmıyorsa, yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Hortumu temizleme

Hortumu "sıkıştırarak" temizleyin. Bununla birlikte, tıkanmaya hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarının neden olması durumunda dikkatli olun.

Not: Hortum temizliği sırasında oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Elektrikli sūpūrgeye su girmiş

Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Diğer sorunlar için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

**Varnostne zahteve in opozorila**

Aparata ne smejo uporabljati osebe (npr. otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako aparat varno uporabljati, in jih pri uporabi nadzoruje.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice. Sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.

Pozor

Aparat vsebuje električne priključke:

- ne sesajte tekočin,
- pri čiščenju aparata ne potaplajte v vodo,
- kadar je ne uporabljate, napravo vedno izključite iz omrežja,
- redno preverjajte, ali je upogibljiva cev poškodovana; če je, je ne uporabljajte.

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Sesalnika ne uporabljajte:

- blizu vnetljivih plinov ipd.,
- za sesanje ostrih predmetov,
- za sesanje vroče ali hladne žlindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.,
- za sesanje finega prahu, npr. mavca, betona ali moke.

Opozorila v zvezi z električnim napajalnim kablom

- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Electroluxov serviser, sicer se izpostavlja nevarnosti. Garancija ne vključuje poškodbe kabla.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščen Electroluxov servis. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat.

Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberite v priloženi garancijski knjižici.

Politika trajnostnega razvoja

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

Emniyet gereksinimleri ve uyarıları

Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın. Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Dikkat

Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:

- Asla sıvı çekmek için kullanmayın
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken daima prizden çıkartın
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir; bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda/yerlerde asla kullanmayın:

- Yanıcı gazlar vb. yakını.
- Keskin cisimler üzerinde
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

Güç kablosu önlemleri

- Düzenli olarak fiş ve kablounun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablounun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.
- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablousundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez.

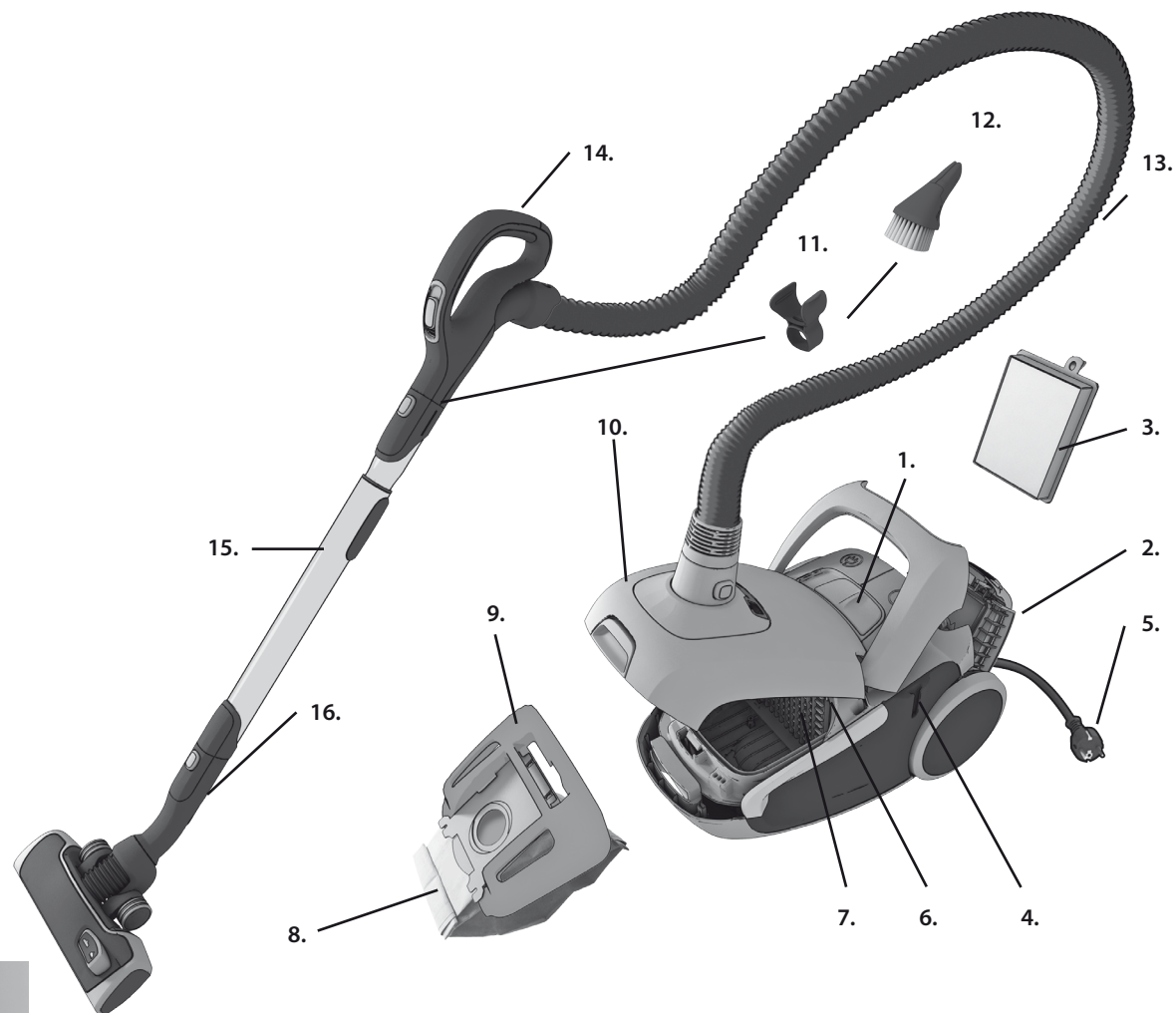
Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın

Sürdürülebilirlik politikası

Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



17.



18.



19.



20.



21.



22.



23.



24.



26.



25.



27.





Русский

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraSilencer и систему AeroPro и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Система AeroPro состоит из шланга, рукоятки, трубки и насадки, специально разработанных для вашей модели UltraSilencer.
- Внимательно прочтите данное руководство.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

Радуйтеся вашему Electrolux UltraSilencer!

Содержание:

Как пользоваться пылесосом	76-77
Полезные советы	78-79
Замена фильтров	80-81
Чистка насадки AeroPro и смена батареи в рукоятке с дистанционным управлением	82-83
Устранение неполадок	84
Меры предосторожности	84
Информация для потребителя и экологическая политика	85

Описание UltraSilencer

- 1 Дисплей (см. конкретную версию далее)
- 2 Крышка выпускного фильтра
- 3 Выпускной фильтр
- 4 Гнездо для хранения
- 5 Шнур питания
- 6 Фильтр двигателя
- 7 Держатель фильтра двигателя
- 8 S-bag®
- 9 Держатель S-bag®
- 10 Крышка отсека для пыли
- 11 Зажим для принадлежностей
- 12 Насадка AeroPro 3in1
- 13 Шланг AeroPro
- 14 Держатель AeroPro (см. конкретную версию далее)
- 15 Телескопическая трубка AeroPro
- 16 Зажим для хранения
- 17 Дисплей моделей с ручным управлением*
- 18 Дисплей моделей с управлением + -*
- 19 Дисплей моделей с дистанционным управлением*
- 20 Рукоятка AeroPro Classic*
- 21 Рукоятка AeroPro Ergo*
- 22 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением*
- 23 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением для механической насадки*
- 24 Насадка AeroPro
- 25 Механическая насадка AeroPro Power Brush*
- 26 Насадка AeroPro Turbo Brush*
- 27 Насадка AeroPro Parketto*

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Український

Перед використанням

- Розпакуйте UltraSilencer і систему AeroPro та перевірте наявність усіх аксесуарів*.
- До складу системи AeroPro входять: шланг, ручка, трубка та насадка, спеціально розроблені для вашої моделі пирососа UltraSilencer.
- Уважно ознайомтеся з посібником користувача.
- Особливу увагу зверніть на розділ щодо дотримання правил безпеки.

Користуйтеся пирососом UltraSilencer від Electrolux із задоволенням!

Уміст:

Використання пирососа	76-77
Поради щодо ефективної роботи пристрою	78-79
Заміна фільтрів	80-81
Очищення насадки AeroPro та заміна акумулятора в бездротовій ручці	82-83
Усунення неполадок	84
Поради щодо техніки безпеки	84
Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища	85

Опис пирососа UltraSilencer

- 1 Дисплей (див. наведені нижче версії)
- 2 Кришка випускного фільтра
- 3 Випускний фільтр
- 4 Паркувальне рознімання
- 5 Шнур живлення
- 6 Фільтр мотора
- 7 Тримач фільтра мотора
- 8 Мішок для збирання пилу S-bag®
- 9 Тримач мішка для збирання пилу S-bag®
- 10 Кришка відсіку для збирання пилу
- 11 Фіксатор аксесуарів
- 12 Насадка AeroPro 3in1
- 13 Шланг AeroPro
- 14 Ручка AeroPro (див. наведені нижче версії)
- 15 Телескопічна трубка AeroPro
- 16 Паркувальна скоба
- 17 Дисплей для моделей із ручним керуванням*
- 18 Дисплей для моделей із керуванням "+ -"*
- 19 Дисплей для моделей із дистанційним керуванням*
- 20 Класична ручка AeroPro*
- 21 Ергономічна ручка AeroPro*
- 22 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro*
- 23 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro для насадки з електроприводом*
- 24 Насадка AeroPro
- 25 Насадка з приводом AeroPro Power Brush*
- 26 Насадка AeroPro Turbo Brush*
- 27 Паркетна насадка AeroPro*

* Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Откройте крышку отсека для пыли.
Проверьте наличие пылесборника s-bag®.

Відкрийте кришку відсіку для збирання пилу.
Переконайтеся, що мішок для збирання пилу s-bag® установлено.

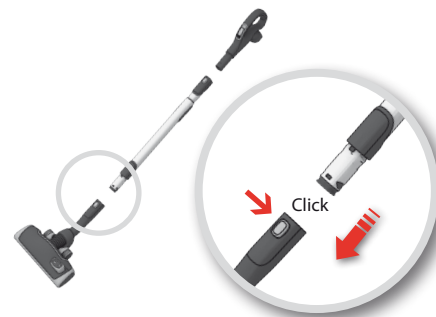


Вставьте шланг (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните).

Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

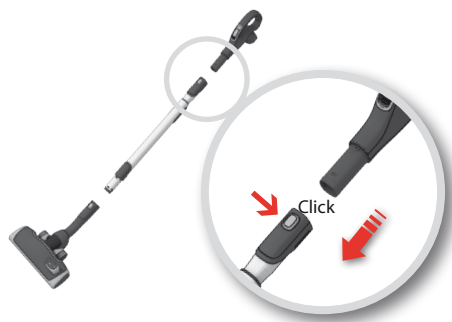
Уставте шланг (щоб видалити, натисніть блокуючі кнопки та витягніть шланг).

Вставьте шланг в ручку шланга, доки не защелкнутся заскочки (натисните на заскочки, чтобы вынуть шланг).



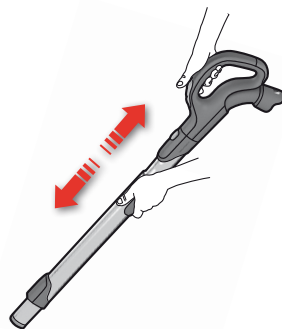
Прикрепите телескопическую трубку к насадке для пола (чтобы снять ее, нажмите кнопки замка и вытяните).

Приєднайте телескопічну трубку до насадки (щоб зняти, натисніть блокуючу кнопку та зніміть насадку).



Прикрепите телескопическую трубку к держателю шланга (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните).

Приєднайте телескопічну трубку до ручки шланга (щоб зняти, натисніть блокуючу кнопку та витягніть ручку шланга).



Отрегулируйте телескопическую трубку, держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой

Приєднайте телескопічну трубку, утримуючи блокіратор однією рукою та потягнувши ручку іншою.



Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.

Витягніть шнур живлення та підключіть його до електромережі.



Для включения или выключения пылесоса нажмите ногой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Увімкнути або вимкнути пилосос можна, натиснувши кнопку ON/OFF (УВІМК./ВИМК.).



Модели с дистанционным управлением управляются также кнопкой 0/1 (ВКЛ/ВЫКЛ) на рукоятке.

Моделі з дистанційним керуванням можна також умикати та вимикати кнопкою 0/1 (ON/OFF) (УВІМК./ВИМК.), що знаходиться на ручці.

Отрегулируйте мощность всасывания. (в зависимости от модели)
Відрегулюйте силу всмоктування (залежно від моделі).



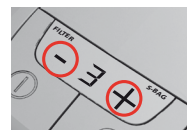
Регулятором всасывания на рукоятке можно быстро снизить поток воздуха.

Швидко зменшити потік повітря можна за допомогою регулятора всмоктування на ручці.



Ползунком на пылесосе можно регулировать мощность всасывания.

Сила всмоктування регулюється повзунком на пилососі.



Клавишей + или - на пылесосе можно регулировать мощность всасывания.

Для регулювання сили всмоктування використовуйте кнопку "+" або "-" на пилососі.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Отрегулируйте мощность всасывания. (Модели с дистанционным управлением.)

Для ручной регулировки нажмите кнопку "-" (минимум) или кнопку "+" (максимум)

Відрегулюйте силу всмоктування (моделі з дистанційним керуванням).

Для регулювання вручну натисніть кнопку "-" (мінімум) або кнопку "+" (максимум).



Модели с дистанционным управлением и механическая насадка AeroPro Power Brush. Для включения и выключения механической насадки нажимайте кнопку ЩЕТКА на рукоятке.

Моделі з дистанційним керуванням та насадкою з приводом AeroPro Power Brush. Щоб увімкнути або вимкнути насадку з приводом, натисніть кнопку BRUSH (ЩІТКА) на ручці.



После уборки **смотайте шнур питания, нажав кнопку НАМОТКА.**

Після використання **змотайте шнур живлення, натиснувши кнопку REWIND (ЗМОТУВАННЯ).**

**Модели с ручной регулировкой:****Моделі з ручним регулюванням:**

см. соответствующие числа для оптимальной производительности. (1 = МИН ; 5 = МАКС)

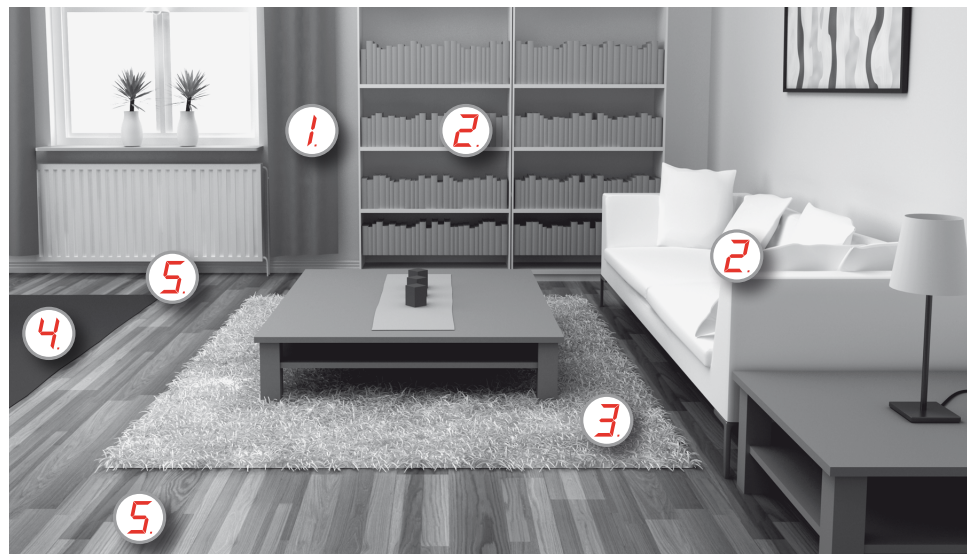
Для ефективної роботи пристрою зверніть увагу на номери підказок. (1 = мінімум; 5 = максимум)

Модели с цифровым дисплеем:**Моделі з цифровим дисплеєм:**

выберите число для оптимальной производительности.



Для ефективної роботи пристрою зверніть увагу на номери підказок.

**1. Занавески
Штори****3in1****2.****Книжные полки, обивка, щели, углы
Книжкові полиці, м'які меблі, щілини та вугли****3in1****3. Изящные ковры
М'які килими**

Щетки подняты.

Внимание: при чистке шкур и ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм щетка-ролик механической насадки должна быть включена. Нажмите кнопку ЩЕТКА, чтобы выключить щетку-ролик.

Підняти щітки.

Увага! Під час чищення хутрових килимів та килимів із довгою бахромою або ворсом, що перевищують 15 мм, необхідно відключати турбощітку насадки. Натисніть кнопку BRUSH (ЩІТКА), щоб відключити турбощітку.

**3. 4. Ковры
Килими**

Щетки подняты.

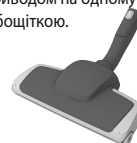
Механическая насадка лучше всего собирает пыль и глубоко чистит ковры благодаря воздействию вращающейся щетки-ролика. Не оставляйте механическую насадку с постоянно включенной щеткой-роликом.

Підняти щітки.

Насадка с приводом обеспечит эффективнее збирання пилу та глибоке очищення килимів завдяки турбощітці, що обертається, одночасно прочісуючи килим. Не утримуйте насадку з приводом на одному місці з увімкненою турбощіткою.

Пользуйтесь турбонасадкой
(в зависимости от модели).

Використовуйте турбощітку
(залежно від моделі).

**3. 4. 5. Полы
Тверде покриття підлоги**

Щетки опущены.

Опустити щітки.

Щетка-ролик включена или выключена по желанию.

Увімкніть або вимкніть турбощітку за бажанням.



Пользуйтесь насадкой для пола
(в зависимости от модели).

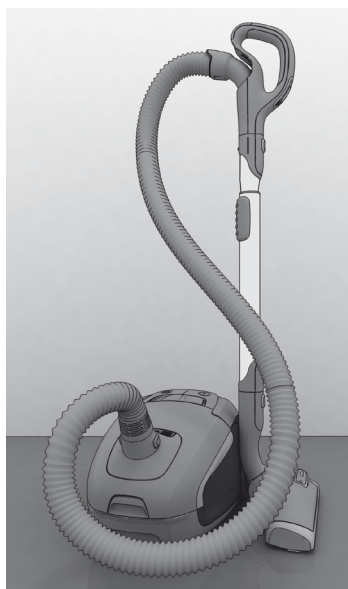
Використовуйте насадку для твердого покриття
(залежно від моделі).





При перерывах в работе и перемещении рекомендуется держать пылесос в рабочем положении для хранения.

Для паркування пи́лососа, коли ви зупиняєтесь під час чищення, передбачені різні положення, що водночас дозволяють заощадити місце.



Положение для хранения упрощает переноску и хранение.

Завдяки цим положенням переносити та зберігати пи́лосос дуже просто.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Индикаторы на пылесосе — замена пылесборника
Индикатори на пи́лососі – заміна пи́лосбірного мішка



Модели с цифровым дисплеем:
замените пылесборник, если горит индикатор s-bag®.

Моделі з цифровим дисплеєм
Замініть пи́лосбірний мішок, коли загориться індикатор s-bag®.



Модели с механическим индикатором: пылесборник s-bag® следует обязательно заменить не позже, чем окно индикатора станет полностью красным (считывайте при поднятой насадке).

Моделі з механічним індикатором
Пи́лосбірний мішок s-bag® треба замінювати не пізніше, ніж індикатор стане повністю червоним. Під час заміни тримайте насадку догори отвором.

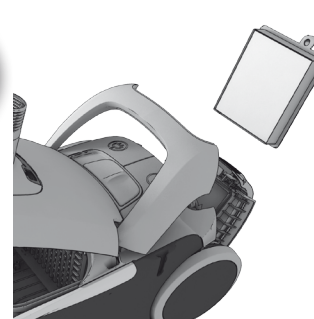
Индикаторы на пылесосе — замена выпускного фильтра
Индикатори на пи́лососі – заміна ви́пускного фільтра



Модели с цифровым дисплеем:
замените или промойте* выпускной фильтр, если горит индикатор "фильтр".

Моделі з цифровим дисплеєм:
Замініть/очистіть* ви́пускний фільтр, коли загориться індикатор "фільтр".

* Только моющиеся фильтры
* тільки для фільтрів, що миються



Модели с механическим управлением мощностью всасывания:
заменяйте или мойте* выпускной фильтр при каждой пятой замене пылесборника s-bag®

Моделі з механічним регулятором сили всмоктування :
Замінюйте/очищуйте* ви́пускний фільтр з кожною 5-ю заміною пи́лосбірного мішка s-bag®.



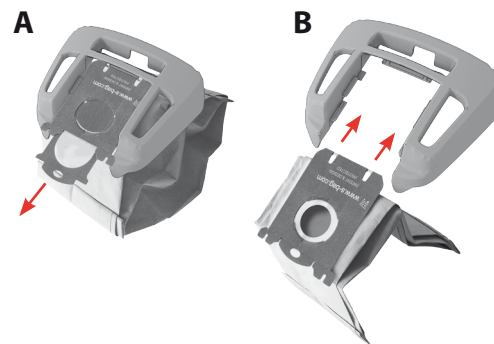
Откройте крышку отсека для пыли.

Відкрийте кришку відсіку для збирання пилу.



Выньте держатель пылесборника s-bag®.

Вийміть тримач мішка s-bag®.



A Для извлечения пылесборника s-bag® из вставки потяните картонный держатель. Пылесборник s-bag® автоматически герметизируется, и пыль не разлетится.

A Потягніть за картонну стрічку, щоб витягнути мішок s-bag® з касети. Мішок s-bag® буде автоматично запечатано, та пил не буде висипатися.

B Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув картонный держатель во вставку до упора.

B Вставте новий мішок s-bag®, всунувши картонну стрічку до кінця виїмки у касеті.



Поместите держатель пылесборника в отсек для пыли и закройте крышку.

Уставте тримач пилозбірного мішка назад у відсік для збирання пилу та закрийте кришку.

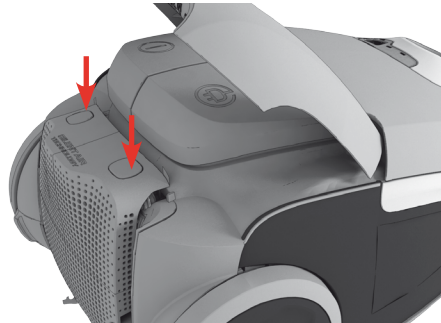
сегда заменяйте пылесборник s-bag® при горящем индикаторе, даже если он не полон (он мог засориться), и после применения порошка для чистки ковров. Пользуйтесь только подлинными синтетическими фильтрами Electrolux s-bag®.
www.s-bag.com



Замінюйте мішок s-bag® одразу після увімкнення індикатора, навіть якщо мішок не заповнений (інакше його буде заблоковано), а також після використання порошку для чищення килимів. Використовуйте лише оригінальні синтетичні мішки s-bag® від компанії Electrolux.

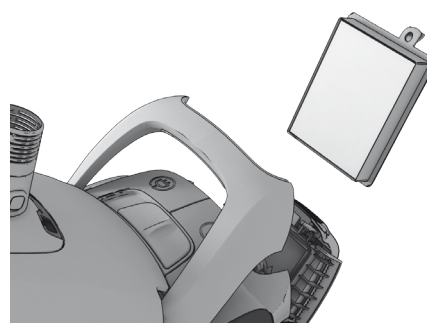
www.s-bag.com



bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Откройте крышку фильтра, нажав одновременно две кнопки под ручкой. Пользуйтесь подлинными фильтрами Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Відкрийте кришку фільтра, одночасно натиснувши обидві кнопки під ручкою. Використовуйте оригінальні фільтри Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Выньте фильтр и проверьте цвет рамки: синий = **моющийся выпускной фильтр**; зеленый = **немоющийся выпускной фильтр** (замените новым).

Витягніть фільтр і перевірте колір рамки: синій колір = **випускний фільтр, що миється**; зелений колір = **випускний фільтр, що не миється** (його необхідно замінювати на новий).



Мытье моющегося выпускного фильтра Промойте фильтр изнутри (грязную сторону) теплой водой из под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четырежды.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед установкой на место дайте фильтру полностью просохнуть (не менее 12 часов при комнатной температуре)! Рекомендуем также заменять моющийся фильтр по крайней мере раз в год, при сильном загрязнении или при повреждении.

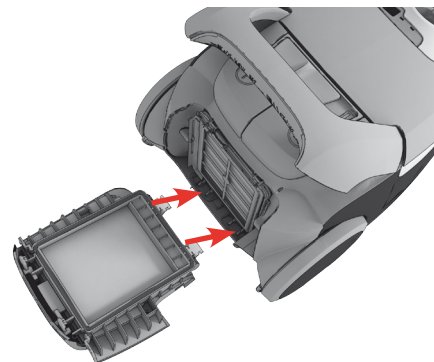
Очищения фильтра, що миється Промийте внутрішню частину (брудну сторону) теплою проточною водою. Потрусіть раму фільтра, щоб видалити залишки води. Повторіть цей процес 4 рази.

Примітка. Не використовуйте миючі засоби та не торкайтеся поверхні фільтра. Перш ніж повернути фільтр на місце, дайте йому повністю висохнути (не менше 12 годин за кімнатної температури). Рекомендується замінювати фільтр, що миється, принаймні один раз на рік або у разі серйозного забруднення чи пошкодження.



После замены фильтра до защелкивания двух кнопок **крышка фильтра может откидываться.**

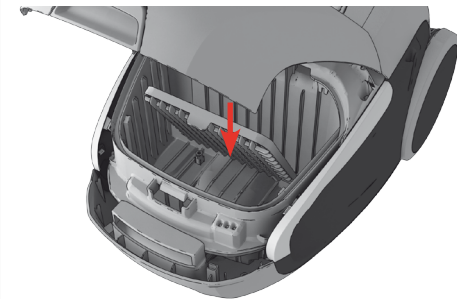
Після заміни фільтра **необхідно натиснути на кришку фільтра**, доки не клацнуть обидві кнопки.



Если крышка фильтра выпала, установите две петли вниз и вдвиньте крышку фильтра на место до защелкивания обеих кнопок.

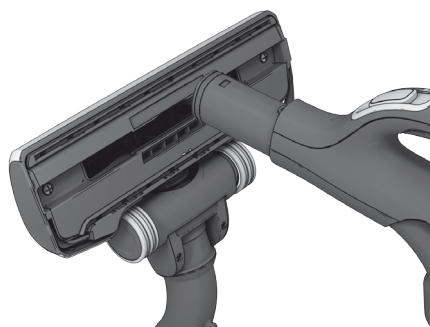
Якщо кришка фільтра відходить, повторно встановіть її, відрегулювавши обидва елементи кріплення нижньої частини, та знову натисніть на кришку, доки не клацнуть обидві кнопки.

Замена фильтра двигателя Заміна фільтра мотора



Заменяйте фильтр двигателя при загрязнении или с каждым пятым пылесборником s-bag®. Нажмите на держатель фильтра и выньте его. Замените фильтр и закройте крышку.

Замінюйте фільтр мотора при забрудненні або після кожного 5-го використання мішка s-bag®. Натисніть на тримач фільтра та витягніть фільтр. Замініть його та закрийте кришку.



Отсоедините насадку от трубки. Очистите насадку рукояткой шланга.

Зніміть насадку з трубки. За допомогою ручки шланга очистіть насадку.



Если колеса застревают, очистите их, сняв крышки небольшой отверткой.

Якщо коліщата заблоковано, очистіть їх, знявши кришку коліщаток за допомогою викрутки.

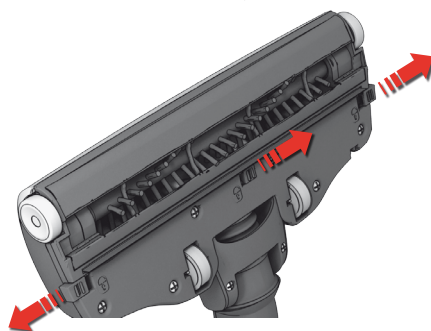


Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

Розкрутіть коліщата та очистіть усі деталі. Зберіть пілосос у зворотній послідовності.

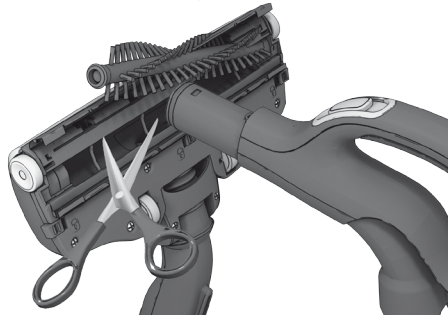
Чистка механической насадки / Чищення насадки з електроприводом

⚠ Всегда отсоединяйте насадку перед чисткой. / ⚠ Завжди знімайте насадку перед її чищенням.



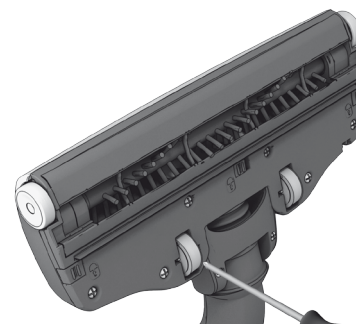
Откройте крышку щетки-ролика, нажав защелки. Передние колеса будут при этом открыты для чистки.

Змініть кришку турбощітки, відкривши засувки. Цю операцію необхідно виконати, щоб очистити передню частину коліщаток.



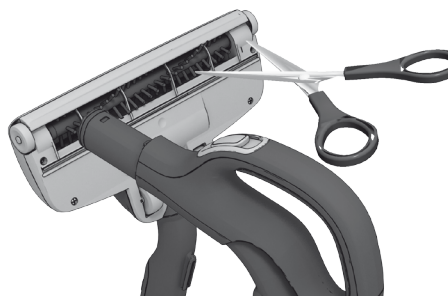
Выньте щетку-ролик и удалите спутанные нити, вырезая их ножницами. Для чистки насадки рукояткой шланга. Соберите в обратном порядке.

Витягніть турбощітку та видаліть спутане волосся за допомогою ножиць. Для чищення насадки використовуйте ручку шланга. Зберіть пілосос у зворотній послідовності.



Если колеса застряли, осторожно снимите их небольшой отверткой.

Якщо коліщата заблоковано, обережно витягніть їх, звільнивши за допомогою викрутки.

**Чистка турбонасадки** (только отдельные модели)

Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., разрезав их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга.

Чищення турбонасадки (залежно від моделі)

Від'єднайте насадку від трубки пилососа та видаліть зі щітки нитки та інший бруд, вирізаючи їх ножицями. Для чищення насадки використовуйте ручку шланга.

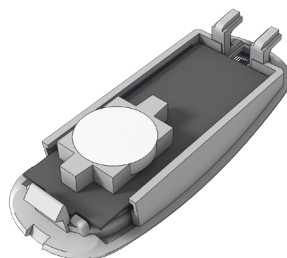
bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

Замена батареи в рукоятке дистанционного управления / Заміна акумулятора в ручці з дистанційним керуванням



Замените батарею, если индикатор не загорается при нажатии любой кнопки.

Замініть акумулятор, коли індикатор перестав умикатися під час натискання будь-якої кнопки.



Пользуйтесь только литиевыми батареями CR2032. Батареи следует вынимать из устройства до того, как они придут в негодность, и утилизировать, соблюдая меры предосторожности.

Використовуйте акумулятор лише серії LITHIUM CR2032. Акумулятор необхідно видалити з пристрою заздалегідь, щоб уникнути ризику пошкодження поверхні пилососа або загрози вашій безпеці.



⚠ В рукоятке дистанционного управления системы механической насадки батарей и индикаторов НЕТ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ открыть ее.

⚠ Якщо в ручці з дистанційним керуванням та насадкою з електроприводом відсутні акумулятори або індикатор, не намагайтеся її розібрати.

**Пылесос не включается**

- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.
- Проверьте, включается ли индикатор батареи (только отдельные модели).

Индикатор пылесборника s-bag® горит (только на определенных моделях)

- Проверьте, не полон и не засорен ли пылесборник s-bag®.
- Если вы уже заменили пылесборник s-bag®, замените фильтр двигателя.

Индикатор фильтра горит (только на определенных моделях)

- Замените выпускной фильтр

Пылесос отключается

Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.

Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Очистка шланга

Очистите шланг, сжимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантия не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Пилосос не вмикається

- Перевірте, чи під'єднано кабель до розетки живлення.
- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку.
- Перевірте, чи не пошкоджено запобіжник.
- Перевірте, чи вмикається індикатор акумулятора (залежно від моделі).

Світиться індикатор мішка s-bag® (залежно від моделі)

- Перевірте, чи не заповнено або заблоковано мішок s-bag®.
- Якщо заміну мішка s-bag® уже було здійснено, замініть фільтр мотора.

Світиться індикатор фільтра (залежно від моделі)

- Замініть випускний фільтр.

Пилосос вимикається

Можливе надмірне нагрівання пилососа. Від'єднайте пилосос від джерела живлення та перевірте, чи не заблоковано насадки, трубки або шланг. Перед повторним увімкненням дайте пилососу охолонути протягом 30 хвилин.

Якщо пилосос не вмикається, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.

Чищення шланга

Чищення здійснюється "стисненням" шланга. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

Примітка. Гарантія не поширюється на пошкодження шланга, що сталися під час чищення.

До пилососа потрапила вода

Необхідно замінити мотор в авторизованому сервісному центрі Electrolux. Пошкодження мотору через потрапляння води не підлягає гарантійному ремонту.

У разі виникнення будь-яких проблем, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.



**Меры предосторожности**

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой устройства и уходом за ним. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей
- Не погружайте в жидкость для мытья
- Всегда отсоединяйте неработающее устройство от сети.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, на которые не распространяется гарантия.

Не пользуйтесь пылесосом:

- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не повреждены ли шнур или вилка. Нельзя пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. На повреждения шнура питания пылесоса гарантия не распространяется.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб из-за неправильного использования устройства или внесения в него изменений.

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора

Забота об окружающей среде

Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с заботой об окружающей среде и подлежит переработке.

Вимоги щодо техніки безпеки та попередження

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їх безпеку.

Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

Слідкуйте за тим, щоб прилад було від'єднано від джерела живлення перед чищенням або ремонтом. У жодному разі не використовуйте пиросос без фільтрів.

Увага!

Прилад має електричні роз'єми:

- у жодному разі не збирайте рідину за допомогою пирососа;
- не обробляйте пиросос рідиною для чищення;
- від'єднуйте прилад від електромережі, якщо він не використовується;
- шланг необхідно регулярно перевіряти та не використовувати в разі пошкодження.

Вищезгадане може призвести до серйозного пошкодження мотора, а таке пошкодження не покривається гарантією.

У жодному разі не використовуйте пиросос:

- поруч із газами, що легко займаються, тощо;
- для прибирання гострих предметів;
- для збирання гарячої чи холодної золи, недопалків тощо;
- для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону або борошна;

Попередження щодо шнура живлення

- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку. У жодному разі не використовуйте пиросос, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, ремонт необхідно здійснювати лише в сервісному центрі Electrolux задля безпеки. Пошкодження шнура пирососа не підлягає гарантійному ремонту.
- Ніколи не тягніть та не піднімайте пиросос за шнур.

Обслуговування та ремонт пирососа можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри Electrolux. Зберігайте пиросос у сухому місці.

Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пирососа або самовільного внесення змін у його конструкцію.

Щоб отримати докладніші відомості про гарантію та контактну інформацію для користувачів, див. гарантійний талон, доданий до упаковки.

Політика захисту навколишнього середовища

За своєю конструкцією цей виріб безпечний для довкілля. Усі пластмасові частини призначені для повторного використання. Докладніше див. на веб-сайті: www.electrolux.com

Матеріали упаковки є екологічно безпечними та можуть використовуватися для повторної переробки.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Bългарски

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Eesti keeles

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikakäsitluste taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalituse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniu šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



Română



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Slovenščina



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravhati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Türkçe



Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından açışından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve / veya ithalatçı firmanın ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Русский



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Український



Цей  символ на виробі або на його упаковці означає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електрично-го та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.



219700938





Thinking of you
Electrolux



Share more of our thinking at www.electrolux.com